

RAPPORT D'ACTIVITÉS ANNUAL REPORT 2013

2013



Une Référence Internationale



Sommaire / Table of content

■ MOT DU DG	<i>MANAGING DIRECTOR'S STATEMENT</i>
■ PLAN DU DOMAINE PORTUAIRE	<i>MAP OF THE PORT</i>
■ CONSEIL D'ADMINISTRATION	<i>BOARD DIRECTORS</i>
■ ORGANIGRAMME	<i>ORGANIZATION CHART</i>
■ FAITS MARQUANTS DE L'ANNÉE 2013	<i>OUTSTANDING EVENTS</i>
■ ACTIONS DE REPRISE DES ACTIVITÉS	<i>RECOVERY OF ACTIVITIES</i>
■ EVALUATION DES OBJECTIFS 2013	<i>EVALUATION OF 2013 OBJECTIVES</i>
■ EVOLUTION DES TRAFICS	<i>TRAFFICS</i>
■ FINANCES	<i>FINANCE</i>
■ RESSOURCES HUMAINES ET DOMAINE	<i>HUMAN RESOURCES AND ESTATE</i>
■ INFRASTRUCTURES, EQUIPEMENTS ET LOGISTIQUES	<i>INFRASTRUCTURE-EQUIPMENT- LOGISTICS</i>
■ SURETE ET SECURITÉ	<i>SAFE AND SECURITY</i>
■ MANAGEMENT ET BONNE GOUVERNANCE	<i>MANAGEMENT AND GOOD GOVERNANCE</i>
■ PERPECTIVES DE TRAFICS 2014	<i>2014 TRAFFIC PROSPECTS</i>
■ OBJECTIFS GLOBAUX 2014	<i>2014 GLOBAL OBJECTIVES</i>
■ PROJETS MAJEURS DE DÉVELOPPEMENT 2014	<i>2014 MAJOR DEVELOPMENT PROJECTS</i>
■ COMMUNAUTÉ PORTUAIRE	<i>PORT DIRECTORY</i>
■ RESULTATS STATISTIQUES	<i>STATISTICAL RESULTS</i>
■ ADRESSES UTILES	<i>USEFUL ADDRESSES</i>



Mot du Directeur Général

Managing Director's statement



L'année 2013 a été pour le Port d'Abidjan une année de véritable relance de ses activités après la reprise amorcée en 2012.

Le Port d'Abidjan confirme son leadership en Afrique de l'ouest et du centre par un trafic global de **21,5 millions** de tonnes de marchandises. Ce chiffre montre un léger repli de **1,1%** par rapport à 2012.

Ce recul qui n'est aucunement dû à une baisse de l'activité portuaire, est plutôt imputable à une baisse du trafic des produits pétroliers (**-10 %**). On note cependant une bonne reprise des trafics de marchandises générales (**+4%**) et de produits de pêche (**+13%**) par rapport à leurs niveaux de 2012.

Un autre point de satisfaction est la forte reprise des trafics avec les pays de l'hinterland. En effet, après le déroutage du trafic en transit vers les ports concurrents de la sous-région en 2011, les années 2012 et 2013 ont été marquées par le retour massif des opérateurs du Burkina Faso et du Mali au Port d'Abidjan. Ainsi, de **764 940 tonnes** en 2011, ce

trafic a enregistré **1 613 132 tonnes** en 2012 et a atteint **1 828 466 tonnes** en 2013, soit une hausse significative de **13,3%** entre 2012 et 2013.

Le trafic en transbordement est quant à lui en baisse de **16,1%**, avec **117 mille TEU** en 2013, contre **140 mille TEU** en 2012. A ce niveau, le Port d'Abidjan entend développer de nouvelles stratégies commerciales plus attractives en direction des armateurs et traders pour inverser la tendance.

Ces résultats globalement satisfaisants, et la rigueur de gestion ont eu, de toute évidence, un impact favorable sur le chiffre d'affaires qui connaît ainsi une évolution positive de **14,1%** par rapport à 2012. Cette embellie prévoit des perspectives positives pour notre institution à court et long termes.

Assurément, ces tendances haussières des résultats commerciaux et financiers qui caractérisent ces dernières années, témoignent du dynamisme de notre Port.

De telles performances n'ont été possibles que grâce à la synergie des compétences des agents du PAA ainsi que des acteurs de la place portuaire d'Abidjan résolument engagés dans la nouvelle vision pour bâtir un troisième port de référence sur la façade Atlantique de l'Afrique. La bonne tenue de nos résultats est également à mettre à l'actif de nos clients dont la confiance renouvelée dans l'expertise, le savoir-faire et les capacités du Port d'Abidjan incite à une motivation plus accrue en vue de servir, avec davantage d'efficacité, l'économie nationale et sous régionale.

Toutefois, la satisfaction que nous éprouvons, ne doit pas nous faire passer sous silence les problèmes récurrents qui sont régulièrement soulevés par les usagers du port et qui se résument en termes de faiblesse des tirants d'eau, d'insuffisance des espaces de stockage et de parking de stationnement pour les camions, d'insécurité et de tracasseries sur le corridor de transit, etc.

Pour pallier ces insuffisances, que nous considérons par ailleurs comme des défis à relever, le PAA travaille à mettre en œuvre dès 2014 d'importants projets de développement visant à réhabiliter les infrastructures existantes et à en construire de nouvelles. Parmi ces projets, figure la construction d'un second terminal à conteneurs (TC2) aux quais sud. Afin de consolider la position de hub port régional, le Port d'Abidjan a décidé de lancer le projet de construction, d'aménagement et d'exploitation d'un second terminal à conteneurs sous la forme d'un contrat de Partenariat Public Privé (PPP). Le groupement APM Terminals/Bolloré AfricaLogistics/Bouygues TP a été sélectionné pour ce projet au terme d'un appel d'offre international ouvert et la convention de concession a été signée, le **19 décembre 2013** à Abidjan, entre l'Etat de Côte d'Ivoire et l'adjudicataire de l'appel d'offres.

Avec **un linéaire de quai de 1250 mètres (3 postes à quai) fondés à -18 mètres et un terre-plein de 37,5 hectares**, le futur terminal se positionne comme **le Terminal le plus profond de la façade atlantique de l'Afrique** et le premier de cette région capable

d'accueillir des navires d'une capacité de **8500 TEU**. Le TC2 est conçu pour être un Terminal attractif pour les compagnies maritimes et les opérateurs économiques avec **un engagement de baisse de tarif de – 40 %** par rapport au barème actuel.

Ce terminal traitera à terme **1, 5 millions de TEU/an**, portant ainsi la capacité de traitement des conteneurs du port d'Abidjan à **2,5 millions de TEU/an**.

La construction du nouveau terminal nécessite la réalisation des travaux d'élargissement et d'approfondissement de la passe d'entrée et du chenal du Canal de Vridi afin de permettre à Abidjan d'accueillir des navires avec un tirant d'eau de **16 m sans limitation de longueur**.

Autres projets majeurs, le remblaiement de la baie de Vridi Biétry pour le développement d'activités industrielles et logistiques, la construction de terminaux RoRo, minéralier et céréalier.

Et enfin, la réhabilitation et la modernisation du Port de Pêche. Pour faire face à la hausse du trafic des produits de pêche et optimiser leur traitement au Port d'Abidjan, l'Autorité portuaire a lancé cette année ce projet qui prévoit dans sa première phase, la construction d'un môle disposant d'un tirant d'eau de 10 mètres et capable d'accueillir des navires de pêche de dernière génération. L'accord de financement pour la réalisation de ce projet a été signé avec la BOAD le **6 Février 2013**. Les travaux, d'une durée de **16 mois**,

ont été confiés au groupement d'entreprises SOGEA SATOM/ EMCC /DREGING INTERNATIONAL, suite à un appel d'offres international ouvert.

Cette ambition qui fera émerger demain sur les bords de la lagune Ebrié un troisième hub pour la Côte Atlantique de l'Afrique se dessine dans un environnement sécuritaire renforcé, reconnu conforme aux normes du code ISPS, et favorable au développement d'un service de qualité aux navires et marchandises qui font escale dans notre port, gage d'une certification toujours renouvelée à la norme ISO 9001 version 2008.

Hien Y. SIE
Directeur Général

MANAGING DIRECTOR STATEMENTS

For the Abidjan Port Authority, the year 2013 turned out to be a true year of revival of its activities following the recovery started in 2012. The Abidjan Port confirmed its leading position in west and central Africa with a total throughput of **21.5 million tons** of goods.

The 2013 fiscal year ended in a slight decline in general cargo, not because port's activity experienced a slowdown but rather owing to the drop in oil products traffic.

The traffic thus went down from **8 529 450 tons** in 2012 to **7 740 337 tons** in 2013, 9.3% decline the drop by no mean affected the vitality of Abidjan Port which nevertheless recorded **4.2%** growth in general cargo as compared to the previous year.

Moreover vessel traffic went up by **0.3%** with 5825 vessels in 2013 as against 5810 in 2012. Fishing products also increased by 5.8% from **603 959 tons** in 2012 to **638 923 tons** in 2013. These encouraging results shows the very through various sensitization, commercial promotion lobbying missions carried out all out towards our economic partner which took the opportunity during these meeting to explain their specific problems.

The significant recovery of traffic with hinterland countries gave us satisfaction. In fact, after the diversion of transit traffic to competing ports of the sub-region in 2011, the following years were marked by the massive return to Abidjan Port of operators from Burkina Faso, Mali. Thus from **613 132 tons** of

goods recorded in 2012 the traffic went up to **1 828 466 tons** in 2013, a significant growth of **13.3%**

As for transhipment traffic, it decreases by **16.1%** as compared to 2012 with **117.28 thousand TEUs** as against **139.71 TEUs** in 2012. With that in mind the Port of Abidjan intends to develop new and more attractive marketing strategies towards shipowners and traders so as to reverse the trend. Moreover, the putting into service of the second terminal shortly would enable to boost tremendously this traffic.

There results satisfying on the whole added to the rigorous management obviously had a favourable impact on the turnover which therefore grew up by **14.1%** as compared to 2012. This improvement is a sign of better prospects both in the short and long run for our institution surely, this growing trend in commercial and financial results over the last years gives evidence about the dynamism of our Port.

Such performance was achieved only through the prevailing synergy among the Port Authority's workers qualifications and operators of the Abidjan Port place. Likewise, stakeholders operating in the Port area are resolutely committed to the new perspective for the building a third Port of reference on the Atlantic Coast of Africa. Our Achievements are also attributable to our customer who renewed their in the expertise; the know how and capacity of the Abidjan Port which is thus encouraged and more motivated to serve much more efficiently the domestic and sub regional economy.

Of course we take advantage of the great ambition of the president of Republic who breathed new life

into government's action, and thus contributed to the repositioning of the Port of Abidjan which became more attractive.

Nevertheless our satisfaction should not prevent us to conceal recurring problems which are regularly raised by the port's users such as the low draught, the shortage of storage space and parking lot of trucks, insecurity and harassment along the transit corridor.

To compensate these shortcomings which we consider as challenge to take up, the Abidjan Port Authority is undertaking since 2014 major development projects aiming at rehabilitating new ones. These projects include the construction of a second container terminal (TC2) at south quay. To this end an agreement was signed on 19 December 2013 between the state of Côte d'Ivoire and APM Terminal / Bolloré Africa Logistics/ Bouygues Telecom Group as the successful tenderer. **The future Terminal which comprises 1250 m long quay (3 berths) 18 m deep, 37.5 ha open storage, positions itself as the deepest terminal of the Atlantic coast of Africa and the first in the region with facilities to handle 8500 TEU capacity ships.**

TC2 is designed to be an attractive terminal for shipping companies and economic operators accompanied with **40% tariff discount**.

TC2 will handle at the end **1.5 million TEUs** per year thus doubling container handling capacity of the Port of Abidjan.*

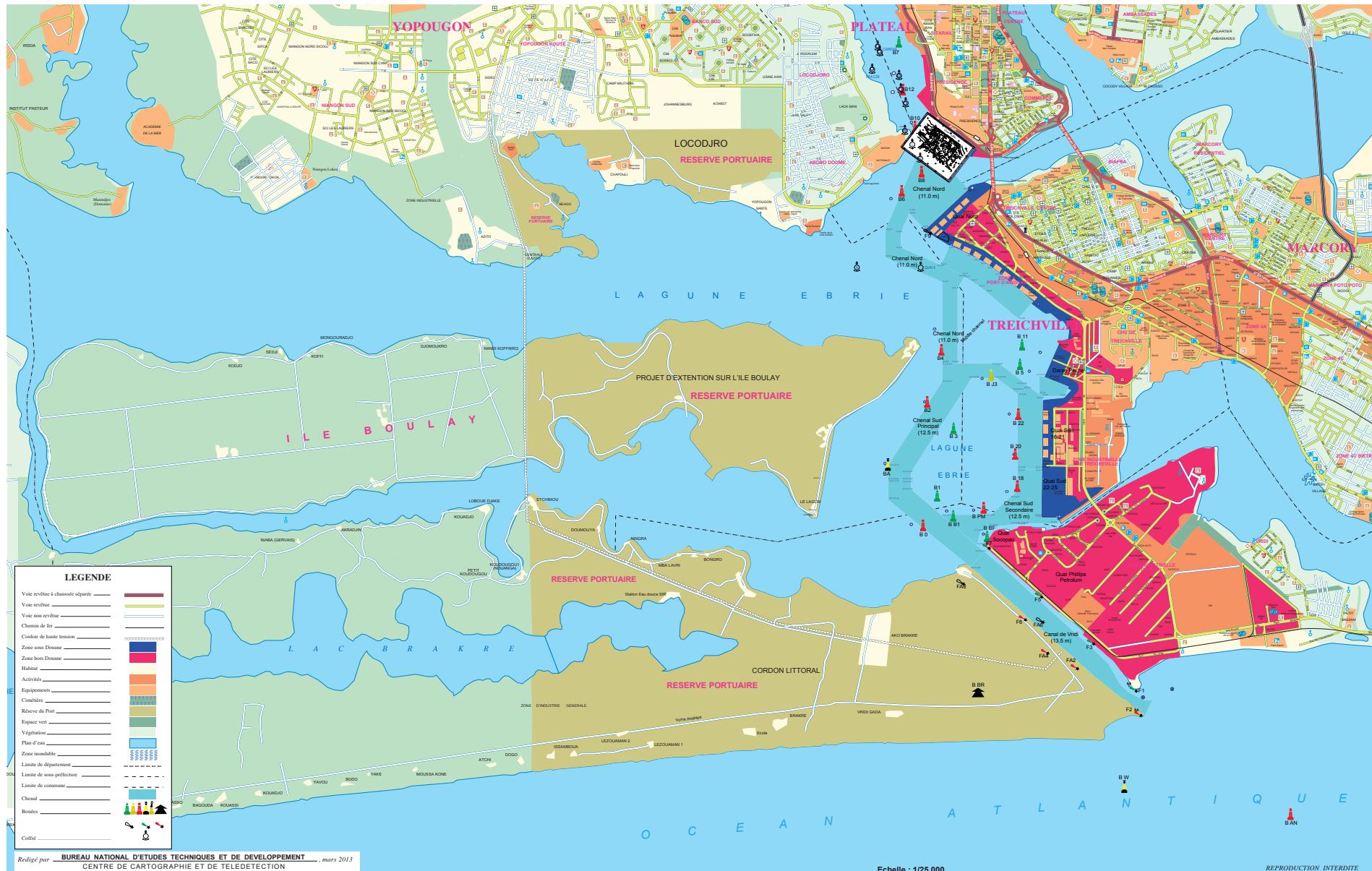
The Abidjan Port platform therefore will be endowed with the most important transhipment hub on the Atlantic Coast of Africa.

*The other major projects consist in the widening and deepening of the fairway of Vridi canal which would enable the port of Abidjan to handle ships with **16 cm draught without any limit in length**. The development of Vridi Bietry lagoon bay with a view to creating 35 ha space for the setting up of industries, rehabilitate and upgrading the fishing harbour would enable to handle ships with draught up to 10 m and to gain 19 ha of additional industrial land space.*

The ambition of the port of Abidjan to raise soon a third hub along the Ebrie lagoon on the west coast of Africa is beginning to take shape in a very secured environment in established compliance with ISPS Code and favourable to the development of quality service provided to ships and cargo which call at port the guarantee of an ever renewed 9001/2008 ISO compliance

Hien Y. SIE
Managing Director





Plan du domaine portuaire

Map of the port

10



Conseil d'Administration Board Directors



12



CONSEIL D'ADMINISTRATION

Board Directors

KANTE Koly

Président du Conseil d'Administration
représentant la Présidence de la République

Chairman of the Board

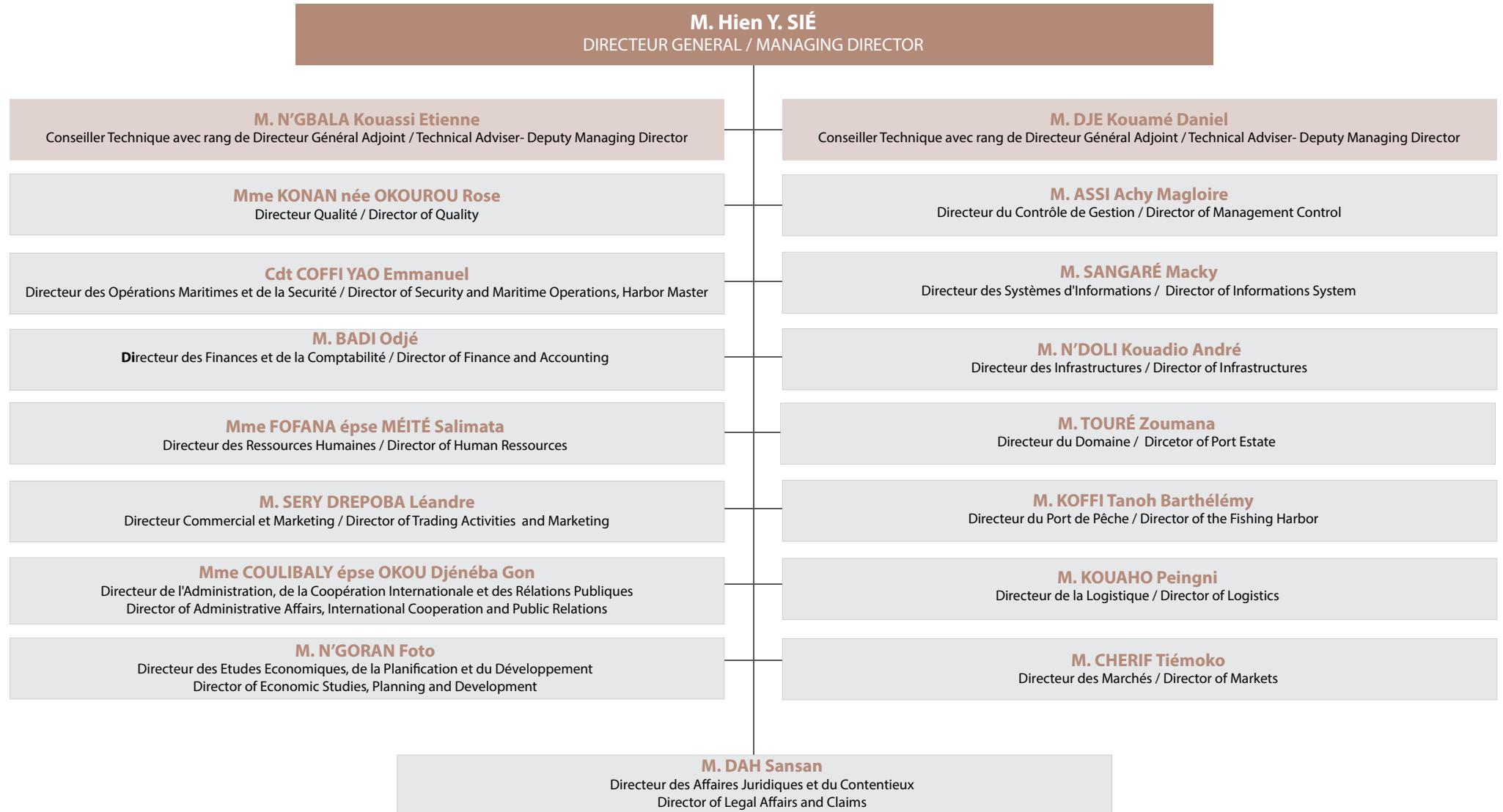
Representative of Presidency of the Republic

ADMINISTRATEURS	STRUCTURE
M. KOUMOUE Koffi Moïse,	REPRÉSENTANT LA PRIMATURE <i>REPRESENTATIVE OF THE PRIME MINISTER'S OFFICE</i>
M. DIABATE Moussa	REPRÉSENTANT LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS <i>REPRESENTATIVE OF THE MINISTRY OF TRANSPORT</i>
M. TRAORE SEYDOU	REPRÉSENTANT LA D.G. DU BUDGET (M.E.F.) <i>REPRESENTATIVE OF CENTRAL ADMINISTRATIVE BODY OF BUDGET</i>
M. EKPINI Konin Gilbert	REPRÉSENTANT LE MINISTÈRE DES INFRASTRUCTURES ÉCONOMIQUES <i>REPRESENTATIVE OF THE MINISTRY OF ECONOMIC INFRASTRUCTURES</i>
M. KOIZAN Kablan André,	REPRÉSENTANT LE MINISTÈRE DU COMMERCE <i>REPRESENTATIVE OF MINISTRY OF TRADE</i>
M. COULIBALY Issa	REPRÉSENTANT LA DIRECTION GÉNÉRALE DES DOUANES <i>REPRESENTATIVE OF CENTRAL ADMINISTRATIVE BODY FOR CUSTOMS</i>
M. DJIBO Nicolas	REPRÉSENTANT LA CHAMBRE DE COMMERCE & D'INDUSTRIE <i>REPRESENTATIVE OF CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY</i>



Organigramme Organization chart

16



Faits marquants de l'année 2013

Outstanding events

L'année 2013 rime avec la relance des activités au Port d'Abidjan. Dans cet élan de relance, l'année écoulée a été riche en temps forts pour le Port Autonome d'Abidjan.

Les événements clés qui ont marqués 2013 se résument en :

-  La signature d'un contrat de prêt de 24 milliards de francs CFA entre le PAA et la BOAD dans le cadre du financement des projets de remblaiement de la baie de Vridi-Biétry ;
-  La participation du PAA à une conférence sur la cherté de la vie, en partenariat avec l'Association pour la Protection des Consommateurs Actifs de Côte d'Ivoire (APROCA-CI) ;
-  La réception de deux (02) portiques de dernière génération à Abidjan Terminal pour plus de performance du Port d'Abidjan ;
-  L'arrivée au quai minéralier d'importantes cargaisons de minerai de zinc en provenance de PERKOA au Burkina-Faso ;
-  Une grande mission commerciale de la Communauté Portuaire au Mali et au Burkina-Faso en vue de raffermir les liens commerciaux avec les partenaires et clients de ces pays ;
-  L'organisation d'un exercice de sûreté grandeure nature afin de tester le dispositif sécuritaire du Port d'Abidjan. Et ce, dans le cadre de la mise en œuvre du code ISPS ;
-  L'élection de M. HIEN YACOUBA SIE,DG/PAA, à la tête de la présidence de l'AGPAOC, en marge du 36e conseil annuel de cette association.

L'évènement phare de 2013 a été la signature de la convention de concession pour la réalisation et l'exploitation du second terminal à conteneurs du Port D'Abidjan entre l'Etat de Côte d'Ivoire et le groupement APM Terminal / Bolloré Africa Logistics/Bouygues Travaux Publiques.

2013 equates with the recovery of the port activities. In this surge of recovery, the previous year was rich in outstanding events for Abidjan Port Authority.

The key events that marked 2013 are summarized as:

 On 6th February 2013 signing of a loan contract in the Abidjan Port following on 24 billion CFAF financing by the West African Development Bank for backfilling of Vridi Biétry Bay,

 A conference was organized jointly by the Abidjan port Authority together with the Association for the Protection of Active Consumers in Côte d'Ivoire (APROCA-CI)

 The Abidjan Terminal took delivery of two latest generation of gantry cranes on 29th June 2013

 Unloading on 11th July at mineral quay of the first Zinc cargo from PERKOA (BURKINA FASO) meant for exports through Abidjan Port

 Mr. HIEN SIE YACOUBA . , Managing Director of Abidjan Port and chairman of Abidjan Port Community led a commercial mission to the hinterland countries (Mali-Burkina Faso) from 22-30 September

 Security and safety officers of Abidjan Port undertook full size excercises on 24th October 2013 within the zone of the Direction of Maritime Operations and Security (DOMS) provisions and of ISPS CODE

 Election of Mr SIE Yacouba Hien M.D of Abidjan Port Authority as chairperson of PMAWCA during the 36th council of this Port Association.

 The flagship event in 2013 was the signing of the concession agreement for the construction and operation of the second container terminal at the Port D'Abidjan between the State of Côte d'Ivoire and the group APM Terminal / Bolloré Africa Logistics / Bouygues Public Works.

1er

TRIMESTRE 1st QUARTER

Bonne gouvernance
Good governance



ELECTION DU PRESIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAA

Election le 07 janvier 2013 de M. KANTE Koly à la tête du Conseil d'Administration du Port Autonome d'Abidjan.



LE PDG DU GROUPE AXA AU PORT D'ABIDJAN

Visite le 16 janvier 2013 au Port Autonome d'Abidjan, d'une délégation du groupe AXA conduite par son Président Directeur Général, M. Henri de CASTRIES.



UN RESPONSABLE DE LA BANQUE MONDIALE DECOUVRE LE PORT

Visite de Mme SUPEE Teravaninthorn, Responsable sectoriel Transport de la Banque Mondiale, au PAA le 22 janvier 2013.



DES JAPONAIS EN PROSPECTION AU PAA

Visite au PAA d'une délégation japonaise conduite par M. Masahiko TANAKA, chercheur à la société OCDI (*Overseas Coastal Area development Institute of Japan*), le 23 janvier 2013.



CHAIRMAN OF THE ABIDJAN PORT AUTHORITY'S BOARD OF DIRECTOR ELECTED

On 7th January 2013 Mr KANTE KOLY was elected chairman of the Abidjan Port Authority's Board Directors



AXA GROUP CEO AT THE PORT OF ABIDJAN

A delegation of AXA Group led by Mr Henri de CASTRIES, CEO toured Abidjan Port Authority on 16th January 2013.



A WORLD BANK OFFICER DISCOVERED THE PORT

Mrs. SUPEE TERAVANINTHORN, Transport Executive of the World Bank visited the Abidjan Port Authority on 22nd 2013



JAPANESE PROSPECTING THE ABIDJAN POR AUTHORITY

A Japanese delegation led by M.MASAHICO TANAKA Researcher at OCDI Company (*Oversea Coastal Development Institute of Japan*) visited the port on 23 January 2013

Visites des installations portuaires
Tours of the port facilities



1^{er} TRIMESTRE / 1st QUARTER

Visites des installations portuaires *Tours of the port facilities*



SECURITE PORTUAIRE / DES SUD-AFRICAINS PROPOSENT LE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE AU PAA

Audience le 23 janvier 2013 par l'autorité portuaire, des responsables de la compagnie sud-africaine de sécurité portuaire dénommée Recall Security.



LE PORT DE DUNKERQUE SOUHAITE RENFORCER SA COOPERATION AVEC LE PAA

Visite au PAA le 31 janvier 2013, d'une délégation du Port Français de Dunkerque, conduite par son Directeur Commercial M. Daniel DESHODT.



LE GROUPE ESPAGNOL BOLUDA S'INTERESSE AU PAA

Visite d'une délégation du groupe espagnol BOLUDA avec à sa tête son président, M. Juan GONZALES, au PAA, le 06 février 2013.



VISITE DU 1^{er} MINISTRE BURKINABE AU PAA

Visite d'une délégation de hauts responsables politiques du Burkina Faso conduite par M. TIAO Adolphe, 1^{er} ministre de ce pays, au PAA le 09 février 2013.



PORT SECURITY: TECHNOLOGICAL TRANSFERT PROPOSED BY SOUTH AFRICANS

On 23rd January 2013 the Abidjan Port Authority granted an audience to officers of Recall Security, a South African Port security company



THE PORT OF DUNKIRK IS WILLING TO STRENGTHEN ITS COOPERATION WITH ABIDJAN PORT AUTHORITY

A delegation of French port of Dunkirk led by Mr Daniel DESHODT, Marketing Director visited the port on 31 January 2013



THE SPANISH GROUP BOLUDA SHOWED AN INTEREST IN THE PORT

Mr Juan GONZALES chairman of the Spanish group BOLUDA led a delegation to Abidjan Port Authority on 6th February 2013



VISIT OF THE BURKINABE PRIME MINISTER

A delegation of high political officials from Burkina Faso led by Mr. TIAO Adolphe Prime, Minister toured the Port of Abidjan on 9th February 2013.



1^{er} TRIMESTRE / 1st QUARTER

Visites des installations portuaires *Tours of the port facilities*



UNE DELEGATION LIBANAISE AU PAA

Visite d'une forte délégation d'hommes d'affaires libanais au PAA, le 15 mars 2013.



VISITE D'UNE DELEGATION DU FMI AU PAA

Mission conjointe de la Banque Mondiale, du Fonds Monétaire International (FMI) et de la Banque Africaine de Développement (BAD) au PAA le 16 mars 2013, conduite par M. Michel LAZARE, sous-directeur FMI-Afrique, dans le cadre de la 2ème revue de programme financier.



VISITE DU MINISTRE DES TRANSPORTS MAROCAIN AU PAA

Visite de courtoisie au PAA, du ministre des transports marocain, M. ABDELAZIZ RABBAH, le 20 mars 2013.



LE PREMIER MINISTRE HAITIEN VEUT UN PONT ENTRE LE PAA ET LE PORT DE PORT-AU-PRINCE.

Visite au PAA du 1er ministre d'Haïti, Laurent SALVADOR LAMOTHE, le 29 mars 2013.



A LIBANESE DELEGATION AT THE PORT OF ABIDJAN

A large delegation of Lebanese businessmen visited the Port on 15th March 2013



VISIT OF A FMI DELEGATION TO THE PORT

As part of the 2nd review of the financial program, Mr Michel LAZARE deputy Manager FMI-AFRICA led a joint mission comprising World Bank, International Monetary Fund (FMI) and African development Bank to the Port of Abidjan on 16th March 2013



VISIT OF THE MOROCCAN MINISTER TO THE PORT

Mr ABDELAZIZ RABBAH, Minister of transport in Morocco paid a courtesy visit to Abidjan Port Authority



THE PRIME MINISTER FROM HAITI INTENDED TO ESTABLISH A LINK BETWEEN THE PORT OF "PORT OF PRINCE" AND ABIDJAN PORT AUTHORITY

Mr Laurent SALVADOR prime Minister of Haiti visited the port of Abidjan on 29th March 2013.



1^{er} TRIMESTRE / 1st QUARTER

Formation Training



MARCHANDISES DANGEREUSES/UN SEMINAIRE DE FORMATION INTERENTREPRISES A EU LIEU

Séminaire de formation interentreprises organisé par la Direction des Ressources Humaines du 22 au 28 janvier 2013, au centre de formation du PAA sur le thème : « transport, manutention et stockage des marchandises dangereuses ».



CONFERENCE BORDERLESS

Participation du PAA à la conférence BORDERLESS à Accra du 19 au 23 février 2013.



ATELIER SUR LES TRANSPORTS MARITIMES

Participation du PAA à l'atelier sur les transports maritimes du 24 février au 01 mars 2013.



SEMINAIRE SUR LA CONTENEURISATION

Participation du PAA au séminaire sur la conteneurisation à Ouagadougou (Burkina Faso) du 10 au 14 mars 2013.



JOINT VENTURE TRAINING SEMINAR ON DANGEROUS CARGO TOOK PLACE

A joint venture training seminar was organized by the Human Resources Division from 22nd to 28th January at the Abidjan port Training Center on the topic “transport handling and storage of dangerous cargo”



BORDELESS CONFERENCE

The Abidjan port Authority took part in the BORDERLESS conference in Accra from 19th to 23rd February 2013



WORKSHOP ON MARITIME TRANSPORT

Participation of the Abidjan Port in the workshop on maritime transport from 24th February to the 1st March 2013



SEMINAR ON CONTAINERIZATION

The Abidjan Port Authority took part in the seminar on containerization in Ouagadougou (Burkina Faso) from 10-14 March 2013



1^{er} TRIMESTRE / 1st QUARTER

Formation *Training*

Missions et Coopération *Missions and cooperation*



LE PAA EXPLIQUE SES ACTIONS AUX CONSOMMATEURS

Organisation en partenariat avec le PAA, d'une conférence de l'Association pour la Protection des Consommateurs Actifs de Côte d'Ivoire (APROCA-CI) autour du thème « contribution du PAA dans la lutte contre la vie chère », animée par M. SERY Drépoba Léandre, Directeur Commercial et Marketing du PAA, le 15 Mars 2013.



NMT SHIPPING OUVRE UNE LIGNE COMMERCIALE A ABIDJAN

Affrètement d'un gros porteur (RORO) en provenance d'Anvers, au Port d'Abidjan, le 12 janvier 2013 par le groupe NMT SHIPPING.



INAUGURATION DE LA MINE PERKOA

Participation du PAA à l'inauguration de la mine de zinc de PERKOA au Burkina Faso, le 19 janvier 2013.



THE ABIDJAN PORT AUTHORITY UNFOLDED ITS ACTIONS TO CONSUMERS

A conference was organized jointly by the Abidjan port Authority together with the Association for the Protection of Active Consumers in Cote d'Ivoire (APROCA-CI) on the topic: "Contribution of the Abidjan port in the fight against high cost living. The conference was conducted on 15 March 2013 by Mr SERY DREPOBA LEANDRE, Commercial and Marketing Director in Abidjan port



NMT SHIPPING OPENED UP A COMMERCIAL LINE IN ABIDJAN

On 12th january 2013 NMT SHIPPING GROUP chtered a big carrier (RORO) from Antwerp.



INAUGURATION OF PERKOA MINE

The Abidjan Port Authority took part in the inauguration of the PERKOA zinc mine



1^{er} TRIMESTRE / 1st QUARTER

Missions et Coopération Missions and cooperation



SIGNATURE D'UN CONTRAT DE PRÊT DE 24 MILLIARDS DE FRANCS DE LA BOAD AU PORT D'ABIDJAN

Signature d'un contrat de prêt, le 06 février 2013 au PAA, suite au financement de la Banque Ouest Africaine de Développement (BOAD) à hauteur de 24 milliards de FCFA, des projets de remblaiement de la baie de VRIDI-BIETRY, d'élargissement et d'approfondissement du canal de VRIDI.



CONFERENCE BORDERLESS

Participation du PAA à la conférence BORDERLESS à Accra du 19 au 23 février 2013.



SALON INTERNATIONAL DE L'AGRICULTURE

Participation du PAA au Salon International de l'agriculture de Paris du 21 février au 02 mars 2013.



7^{ème} SESSION ANNUELLE DU FORUM CRANS MONTANA

Participation du PAA à la 7^{ème} session annuelle du forum CRANS MONTANA en Belgique du 04 au 11 mars 2013.



SIGNING OF 24 BILLION CFAF LOAN CONTRACT BY BOAD FOR THE BENEFIT OF ABIDJAN PORT

On 6th February 2013 signing of a loan contract in the Abidjan Port following on 24 billion CFAF financing by the West African Development Bank for backfilling of Vridi Bietry Bay, widening and deepening of Vridi canal projects



BORDELESS CONFERENCE

The abidjan Port Authority took part in the Bordeless conference in Accra from 19th to 23rd February 2013



INTERNATIONAL AGRICULTURAL SHOW

The Abidjan Port Authority took part in the international agricultural show in Paris from 21st february to 2nd March 2013



7TH ANNUAL SESSION OF CRANS MONTANA FORUM

The Abidjan Port Authority took part in the 7th annual session of CRANS MONTANA forum in Belgium from 04-11 March 2013



1^{er} TRIMESTRE / 1st QUARTER

Missions et Coopération Missions and cooperation



PORT AUTONOME DE DAKAR VISITE LE PAA

Mission de benchmarking au PAA le 18 mars 2013, de M. Cheick KANTE, Directeur général du Port Autonome de Dakar, en vue de s'enquérir de l'expérience ivoirienne en matière de projets de développement.



UN BATEAU USINE AU PORT D'ABIDJAN

Le Port d'Abidjan a accueilli le 19 mars 2013, un navire-usine, le DIRK DIEDERIK, battant pavillon hollandais et spécialisé dans la transformation et le conditionnement de poissons.



DAKAR PORT AUTHORITY VISITED ABIDJAN PORT

benchmarking Mission to Abidjan Port on 18th March 2013 by MR CHEIK KANTE , Managing Director of Dakar Port Authority in order to learn from the Ivorian experience in project Development.



A FACTORY SHIP AT THE PORT OF ABIDJAN

On 19th March 2013 DIRK DIEDERIK, , a factory ship flying a Dutch flag and specialized in fishing processing and canning called at the port of Abidjan

2^e TRIMESTRE 2nd QUARTER



Bonne gouvernance Good governance



2^e SESSION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAA

Le Conseil d'Administration du PAA se réunit en sa deuxième session, le 13 juin 2013.



ABIDJAN TERMINAL / NOUVEAUX PORTIQUES POUR PLUS DE PERFORMANCE

Réception de deux (02) portiques de dernière génération à Abidjan Terminal, le 29 juin 2013.



DES NEERLANDAIS INTERESSES PAR LE PAA

Visite au PAA d'une mission de prospection économique néerlandaise, le 8 avril 2013, dans le cadre de la recherche de domaines communs d'opportunités d'investissements en Côte d'Ivoire.



2ND SESSION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF ABIDJAN PORT AUTHORITY

The Board of Directors of Abidjan Port Authority held its second session on 13th June



NEW GANTRY CRANES FOR MORE PERFORMANCE AT ABIDJAN TERMINAL

The Abidjan Terminal took delivery of two latest generation of gantry cranes on 29th June 2013



THE DUTCH INTERESTED IN THE ABIDJAN PORT AUTHORITY

An economic canvassing mission from Netherland took place in Abidjan Port with a view to searching common fields of financing opportunities in Côte d'Ivoire

Visites des installations portuaires Tours of the port facilities



2^è TRIMESTRE / 2nd QUARTER

Visites des installations portuaires Tours of the port facilities



UNE DELEGATION DU L'UNION EUROPEENNE AU PAA

Visite au PAA d'une délégation de l'Union Européenne conduite par M. FABIO DI STEFANO, chef de section infrastructures, le 10 avril 2013.



LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE NATIONALE DE LA RDC ADMIRATIF DU PAA

Visite le 25 avril 2013 au PAA, du Président de l'Assemblée Nationale de la République Démocratique du Congo, M. Manaku NDJOLANJOKO.



DES OFFICIERS DE L'ECOLE DE GUERRE D'ABUJA DECOUVRENT LE PORT

Visite au PAA, le 03 mai 2013, d'une délégation d'officiers de l'Ecole nationale de guerre d'Abuja, dans le cadre de la coopération militaire entre la Côte d'Ivoire et la République fédérale du Nigéria.



DES OPERATEURS ECONOMIQUES INDIENS AU PAA

Visite d'opérateurs économiques indiens au PAA, le 8 mai 2013.



AN EUROPEAN UNION DELEGATION AT THE PORT

A delegation of European union led by MR FABIO DI STEFANO , Head of infrastructure section visited Abidjan Port on 10th April 2013



THE PRESIDENT OF THE NATIONAL ASSEMBLY OF DRC FILLED WITH ADMIRATION FOR PAA

Mr Manaka NDJOLANJOKO president of the National Assembly of the Democratic Republic of Congo visited Abidjan Port on 25th April 2013



OFFICERS OF ABUJA WAR ACADEMY DISCOVERED THE PORT

On 3rd May 2013 a delegation of officers from the Abuja National Academy of War visited Abidjan Port within the framework of military cooperation between Cote d'Ivoire and the Federal Republic of Nigeria



INDIA ECONOMIC OPERATORS AT THE PORT

India economic operators visited Abidjan Port Authority on 8th May 2013



2^è TRIMESTRE / 2nd QUARTER



DHL GLOBAL FORWARDING AU PAA

Visite au PAA d'une délégation du groupe DHL GLOBAL FORWARDING, conduite par le PDG AFRIQUE, M. Roger OLSSON, le 03 mai 2013.



DHL GLOBAL FORWARDING IN ABIDJAN PORT

A delegation of DHL GLOBAL FORWARDING Group led by MR ROGER OLSSON , CEO-AFRICA visited the Abidjan Port Authority on 3rd May 2013



DES ENTREPRISES BELGES S'INTERESSENT AUX TRAVAUX DE MODERNISATION DU PORT D'ABIDJAN

Visite de travail le 24 mai 2013 au PAA, d'un groupe d'entreprises belges du secteur maritime et portuaire, spécialisé dans les travaux de dragage et de remblayage.



BELGIAN COMPANIES ARE INTERESTED IN THE MODERNIZATION WORKS OF ABIDJAN PORT

On 24th May 2013 a group of Belgian maritime and Port companies specialized in dredging and backfilling made a working visit to Abidjan Port Authority



L'ANCIEN MINISTRE FRANÇAIS, M. CHARLES MILLION, REÇU EN AUDIENCE AU PAA

M. N'GBALA Etienne, Conseiller Technique du DG/PAA a reçu en audience le 10 juin 2013, une délégation d'hommes d'affaires conduite par l'ancien ministre Français, M. Charles MILLION.



M. CHARLES MILLION FORMER FRENCH MINISTER WAS GRANTED AN AUDIENCE AT ABIDJAN PORT

On 10th june 2013 M. N'GBALA Etienne, , Technical Advisor of the Abidjan Port Managing Director received a delegation of business men led by Mr . Charles MILLION., former Minister.

Visites des installations portuaires
Tours of port facilities



2^è TRIMESTRE / 2nd QUARTER

Visites des installations portuaires *Tours of the port facilities*

LE PRESIDENT DU GROUPE PAN AFRICAN MINERALS, AU PORT D'ABIDJAN

Visite au PAA, le 20 juin 2013, de M. Franck Timis, Président du groupe PAN AFRICAN MINERALS LTD, et de son Directeur général, Allan WATLING, dans le cadre de l'extension du quai minéralier.

THE CHAIRMAN OF MINERALS PANAfrican AT THE PORT OF ABIDJAN

On 20th june 2013 Mr Franck Timis chairman of PANAfrican MINERALS LTD GROUP and , Mr Allan WATLING, , Managing Director visited Abidjan Port as part of the Mineral quay extension project

Formation *Training*

FORMATION SUR LA TARIFICATION PORTUAIRE

Séminaire de formation interentreprises, organisé au centre de formation du PAA par la Direction des Ressources Humaines du 22 au 26 avril 2013, sur le thème « Tarification Maritime et Portuaire ».

TRAINING ON PORT TARIFFING

Joint venture training seminar on maritime and port tarrifing organized from 22nd to 29th April 2013 by the human resources Direction at the training center of Abidjan port

Missions et Coopération *Missions and Cooperation*

LES EXPERTS AFRICAINS DU TRANSPORT REUNIS A ABIDJAN

Participation du PAA à la 3ème édition du Salon Africain des Transports dénommé AFRIKA TRANSTOUR, au Palais de la Culture d'Abidjan, du 16 au 19 mai 2013.

AFRICANS EXPERTS ON TRANSPORT MET IN ABIDJAN

The Abidjan port authority took part in the 3rd African show on transports named AFRIKA TRANSTOUR which took place from 16th to 19th May 2013 at “ Palais de la Culture d'Abidjan”



2^è TRIMESTRE / 2nd QUARTER

Missions et Coopération Missions and Cooperation



LE PAA EXPOSE SES POTENTIALITES A LA FOIRE INTERNATIONALE DE BORDEAUX

Participation du PAA à la 92e foire internationale de Bordeaux, du 18 au 26 mai 2013.



FOIRE INTERNATIONALE AFRICAINE

Participation du PAA à la Foire Internationale Africaine au Japon du 27 mai au 04 juin 2013.



ABIDJAN PORT AUTHORITY SET OUT ITS POTENTIALITIES AT THE INTERNATIONAL FAIR OF BORDEAUX

Participation of Abidjan Port Authority in the 92nd international fair of Bordeaux from 18th to 26th May 2013



AFRICAIN INTERNATIONAL FAIR

Abidjan Port Authority took part in the African International fair in Japan from 27th May to 4th June 2013

3^e TRIMESTRE 3rd QUARTER



Bonne gouvernance Good Governance

Visites des installations portuaires Tours of the port facilities



DES INSTALLATIONS DU PORT D'ABIDJAN CERTIFIÉES AU CODE ISPS

Remise de la déclaration de conformité au code ISPS des installations du Terminal Roulier d'Abidjan (Terra) et de Oil and Gas Bolloré AfricaLogistics, le 13 août 2013, par le Colonel TANOH Barthélémy, Directeur Général des Affaires Maritimes et Portuaires (DGAMP).



RENCONTRE DU CEMA DU CAMEROUN AVEC LE DG/PAA

Le Chef d'état-major des armées du Cameroun et le Général de Division, BABA Souley, ont été reçus le jeudi 25 juillet 2013 par le Directeur Général du Port Autonome d'Abidjan M. Hien SIÉ et ses collaborateurs.



VISITE DU SENATEUR – MAIRE DE DUNKERQUE AU PORT AUTONOME D'ABIDJAN

Visite au PAA le 26 juillet 2013 d'une délégation d'officiels Français, conduite par le Sénateur – Maire de Dunkerque, M. Michel Delebarre.



ABIDJAN PORT FACILITIES CERTIFIED ISPS CODE COMPLIANT

Colonel Tano Barthélémy, Maritime and Port affairs Director General (DGAMP) delivered the ISPS code compliance declaration for the RORO terminal facilities (Terra) and for Oil and Gas Bolloré Africa Logistics on 13th August 2013



THE CHIEF OF STAFF OFFICER FROM CAMEROUN MET THE ABIDJAN PORT AUTHORITY MANAGING DIRECTOR

The Chief Staff Officer from cameroun armies and BABA SOULEY Major General met MR HIEN SIE Managing Director and its fellow workers from Abidjan Port Authority on 25th july 2013



VISIT OF SENATOR – MAYOR OF DUNKIRK TO THE PORT OF ABIDJAN

M. Michel Delebarre Senator Mayor of Dunkirk led an official delegation to visit Abidjan Port Authority on 26th July 2013



3^è TRIMESTRE / 3rd QUARTER

Visites des installations portuaires *Tours of the port facilities*



DES OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES NIPPONS EN PROSPECTION AU PAA

Un groupe d'hommes d'affaires nippons conduit par M. KOIZUMI Yukihiro, a été reçu le lundi 5 août 2013 par le Directeur Général du PAA.



RENCONTRE OPERATEURS ÉCONOMIQUES

Visite de travail en Turquie d'une délégation du PAA, avec des opérateurs économiques nationaux, du 29 août au 01 septembre 2013.



UNE DELEGATION SUD COREENNE INTERESSEE PAR DES PROJETS DE DEVELOPPEMENT DU PORT D'ABIDJAN

Visite au PAA d'une délégation sud-coréenne du groupe Halla E&C, conduite par son Directeur Général M. CHOI Kil-Seon, le 4 septembre 2013.



LE PORT AUTONOME D'ABIDJAN REÇOIT LA VISITE D'OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES CANADIENS

Visite d'une délégation d'opérateurs économiques canadiens au PAA, le 12 Septembre 2013, dans le cadre du renforcement des liens d'affaires entre la Côte d'Ivoire et le Canada.



NIPPONESE ECONOMIC OPERATORS IN PROSPECTION AT ABIDJAN PORT

A group of Japanese businessmen led by Mr KOIZUMI Yukihiro, met the Managing Director of Abidjan Port.



MEETING WITH ECONOMIC OPERATORS

A delegation of Abidjan Port Authority had a working visit with economic operators in Turkey from 29th August to 1st September



A SOUTH KOREAN DELEGATION INTERESTED IN ABIDJAN PORT'S DEVELOPMENT PROJECTS

Mr CHOI KIL –SEON Managing Director of a south korean HALLA E &C GROUP led a delegation during a visit to Abidjan Port on 4th September 2013



VISIT OF CANADIAN ECONOMIC OPERATORS IN ABIDJAN PORT AUTHORITY

A Canadian delegation of economic operators visited Abidjan port on 12th September 2013 with a view to strengthening business relations between Canada and Côte d'Ivoire.



3^è TRIMESTRE / 3rd QUARTER

Formation
Training

Missions et Coopération
Missions and Cooperation



CONFERENCE SUR L'EVOLUTION DES PORTS AFRICAINS

Participation du PAA à la conférence sur l'évolution des ports Africains du 23 au 30 août 2013 à CAPE TOWN en Afrique du Sud.



CÉRÉMONIE DE REMISE DE DIPLÔMES AUX SOLDATS DU FEU

Cérémonie de remise de diplômes aux sapeurs-pompiers du Port d'Abidjan, le 12 septembre 2013, à l'auditorium du 6^e étage de la nouvelle Direction Générale du PAA, après quatre jours de formation à la sécurisation des navires à quai.



LE ZINC DU BURKINA FASO EXPORTÉ PAR LE PORT D'ABIDJAN

Arrivée au quai minéralier, le 11 juillet 2013, des premières cargaisons de minerai de zinc de PERKOA (Burkina Faso) exporté par le Port d'Abidjan.



CONFERENCE ON THE DEVELOPMENT OF AFRICAN PORTS

The Abidjan Port Authority took part in the conference on the development of African Ports in CAPE TOWN, SOUTH AFRICA from 23rd to 30th August



AWARD CEREMONY OF DIPLOMA TO FIREMEN

After four days of training on ships security in berth firemen of Abidjan Port were awarded diplomas during a ceremony which took place on 12th September 2013 in the Auditorium of the Headquarters of Abidjan Port Authority



ZINC FROM BURKINA FASO EXPORTED THROUGH ABIDJAN PORT

Unloading on 11th july at mineral quay of the first Zinc cargo from PERKOA (BURKINA FASO) meant for exports through Abidjan Port



3^è TRIMESTRE / 3rd QUARTER

Missions et Coopération Missions and Cooperation



COOPÉRATION INTERPORTUAIRE

Visite au PAA, du 29 juillet au 1er août 2013, de M. Rigobert IKAMBOUAYAT-NDEKA, Directeur Général de l'Office des Ports et Rades du Gabon (OPRAG), dans le cadre des objectifs de l'Association de Gestion des Ports de l'Afrique de l'Ouest et du Centre (AGPAOC) et de la promotion de la coopération et de partage expériences interportuaires.



CONFERENCE SUR L'EVOLUTION DES PORTS AFRICAINS

Participation du PAA à la conférence sur l'évolution des ports Africains du 23 au 30 août 2013 à CAPE TOWN en Afrique du Sud.



SALON MONDIAL DU THON

Participation du PAA au salon mondial du Thon, du 05 au 17 septembre à VIGO en Espagne.



INTERPORT COOPERATION

From 29th July to 1st August 2013, Mr RIGOBERT IKAMBOUAYAT-NDEKA , Managing Director of oprag (Port and Harbour Authority of GABON) visited Abidjan Port Authority within the framework of Port Management Association of West and Central Africa (PMAWCA) and the promotion of cooperation and interport experience sharing



CONFERENCE ON THE DEVELOPMENT OF AFRICAN PORTS

Abidjan Port Authority took part in the conference on the development of African Port in CAPE TOWN SOUTH AFRICA from 23-30 August 2013



GLOBAL TUNA SHOW

The Abidjan Port Authority participated in the Global tuna show which took place in ViGO, SPAIN from 05-17 September 2013



3^è TRIMESTRE / 3rd QUARTER

Missions et Coopération Missions and Cooperation



TOUR CYCLISTE AU BURKINA FASO / 6^eÉDITION DU GRAND PRIX DU PAA

6e édition du grand prix du PAA, tour cycliste 2013, à Ouagadougou le 29 septembre 2013, lors de la mission commerciale de la Communauté Portuaire d'Abidjan au Mali et au Burkina Faso.



GRANDE MISSION COMMERCIALE DE LA COMMUNAUTE PORTUAIRE D'ABIDJAN AU MALI ET AU BURKINA FASO

Mission commerciale dans les pays de l'hinterland (Mali, Burkina Faso), de la Communauté Portuaire d'Abidjan (CPA) conduite par son Président, M. HIEN Yacouba SIÉ (DG/PAA), du 22 au 30 septembre 2013.



CYCLING TOUR IN BURKINA FASO/6TH EDITION OF ABIDJAN PORT AUTHORITY GRAN PRIX

The 6th edition of Abidjan Port 2013 cycling “tour grand prix” took place in ouagadougou on 29th september within the framework of the commercial mission of Abidjan Port community in Mali and BURKINA FASO



BIG COMMERCIAL MISSION OF ABIDJAN PORT COMMUNITY IN MALI AND BURKINA FASO

Mr. HIEN SIE YACOUBA. , Managing Director of Abidjan Port and chairman of Abidjan Port Community led a commercial mission to the hinterland countries (Mali-Burkina Faso) from 22-30 September

4^{ème} TRIMESTRE 4th QUARTER



Bonne gouvernance Good governance



SIGNATURE DE PARTENARIAT PUBLIC-PRIVE POUR LE SECOND TERMINAL A CONTENEURS D'ADIDJAN

La signature de la convention de concession pour la réalisation et l'exploitation du second terminal à conteneurs du Port d'Abidjan entre l'Etat de Côte d'Ivoire et le groupement APM Terminals/Bolloré AfricaLogistics/Bouygues Travaux publiques, le 19 décembre 2013.



*SED UT TUM AD SENEM SENEX DE SENECTUTE,
SED UT TUM AD PURPURAEE SENEM SENEX DE
SENECTUTE,*

*Post haec indumentum regale quaerebatur et ministris
fucandae purpurae tortis confessisque pectoralem
indumentum regale quaerebatur respondet Laelius, cuius
tota disputatio est de amicitia, quam legens.*



CAMPAGNE CAFE-CACAO 2013-2014/RENCONTRE DES STRUCTURES IMPLIQUÉES AU PAA

Rencontre entre la Direction Générale des Douanes, le PAA et les exportateurs de café-cacao, le 18 octobre 2013 à l'auditorium du 6e étage de la nouvelle direction du PAA, dans le cadre du bon déroulement de la campagne café-cacao 2013-2014.



DE NOUVEAUX ACQUIS POUR LA CAMPAGNE COTONNIERE MALIENNE 2013-2014

Audience accordée le 04 novembre 2013 par le Directeur Général du PAA, M. HIEN Sié à une délégation de la Compagnie Malienne pour le Développement du Textile (CMDT) conduite par son Président Directeur Général, M. Salif Abdoulaye CISSOKO.



2013-2014 COFFEE COCOA CAMPAIGN/MEETING OF STAKEHOLDERS IN ABIDJAN PORT

Meeting with General Management of Customs, Abidjan Port Authority and coffee-cocoa exporters on 18th October in the Auditorium of the new headquarter of Abidjan Port Authority as part of the smooth development of 2013-2014 cocoa campaign



NEW ACHIEVEMENTS FOR THE 2013-2014 MALIAN COTTON CAMPAIGN

On 4th November 2013 Mr HIEN SIE , Managing Director of Abidjan Port Authority held talks with a delegation of Malian Company for the Development of Textile (MDT) led by Mr SALIF ABOULAYE CISSOKO, CEO



4^è TRIMESTRE / 4th QUARTER

Visites des installations portuaires *Tours of the port facilities*

Formation *Training*

Missions et Coopération *Missions and Cooperation*



L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE EN CÔTE D'IVOIRE VISITE LE PAA

Visite au Port d'Abidjan des terminaux minéraliers et céréaliers, par Mme MASUDA Junko, nouvelle Directrice du Département Afrique Francophone de la JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (JICA), le 13 novembre 2013.



LE PORT D'ABIDJAN TESTE SON DISPOSITIF SECURITAIRE

Exercice grandeur nature des forces de sécurité et de sûreté du Port d'Abidjan, le 24 Octobre 2013, à la Direction des Opérations Maritimes et de la Sécurité (DOMS), dans le cadre de la mise en œuvre des dispositions de la convention SOLAS 74 et du code ISPS (code international pour la sûreté des navires et des installations portuaires).



LE GROUPEMENT DES PORT DU HAVRE, ROUEN ET PARIS OFFRE LEUR SOLUTION

Tenue d'une conférence à Abidjan le 23 octobre 2013, d'une délégation des hauts responsables de l'alliance des ports du Havre, Rouen et Paris, conduite par M. DEHAYS Philippe, Président de l'Union Portuaire Rouennaise, en présence de M. SERY Drépoba Directeur Commercial et Marketing représentant le Directeur Général du PAA.



VISIT OF ABIDJAN PORT AUTHORITY BY THE JAPANESE AGENCY OF INTERNATIONAL COOPERATION IN COTE D'IVOIRE

On November 13th M. MASUDA Junko new Director of Francophone AFRICA Department for Japan International Cooperation Agency (JICA) visited the mineral an grain terminals of the Abidjan Port



ABIDJAN PORT AUTHORITY TESTED ITS SECURITY SYSTEM

security and safety officers of Abidjan Port undertook full size excercises on 24th october 2013 within the zone of the Direction of Maritime Operations and Security (DOMS) as part of the implementation of SOLAS CONVENTION provisions and of ISPS CODE (international code for the safety of ships and port facilities)



THE ASSOCIATION OF "LE HAVRE", ROUEN AND PARIS PORTS OFFERED THEIR SOLUTION

A delegation of high officials of the association of "le Havre" Rouen et Paris Ports led by Mr DEHAYS Philippe, chairman of Rouen port union held conference in Abidjan on 23rd October 2013 in the presence of Mr SERY DREPOBA Commercial and Marketing Director representing the Managing Director of Abidjan Port Authority



Missions et Coopération Missions and Cooperation

4^è TRIMESTRE / 4th QUARTER



VISITE DE TRAVAIL ET DE PROSPECTION

Mission de travail et de prospection du PAA au Caire en Egypte, du 17 au 19 novembre 2013.



DES SÉNATEURS ET OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES AMÉRICAINS DÉCOUVERT LE PORT D'ABIDJAN

Visite de prospection d'une forte délégation de sénateurs et opérateurs économiques américains au PAA, le 18 novembre 2013.



VISITE DE L'ONUDI

Séance de travail entre le Conseiller Technique du DG/PAA, M. N'GBALA Etienne et des experts de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement de l'Industrie (ONUDI), le 20 novembre 2013, dans le cadre de la stratégie de relance de la filière textile en Côte d'Ivoire.



VISITE D'UNE DÉLEGIATION DE L'ENTREPRISE EAT AU PAA

Visite de prospection au PAA, le 02 décembre 2013, de l'entreprise EAT (Emerald Agriculture Technologies) installée en Côte d'Ivoire.



WORKING AND CANVASSING VISIT

Working and canvassing mission of Abidjan Port Authority in Cairo , Egypt from 17-19 November 2013



AMERICAN SENATORS AND ECONOMIC OPERATORS DISCOVERED ABIDJAN PORT

Canvassing visit in Abidjan Port by a large delegation of American senators and economic operators on 18th November 2013



UNIDO VISIT

A working session between Mr NGBALA ETIENNE technical adviser of the Managing Director and experts from the United Nation industrial development organization took place on 20th November 2013 as part of the revival strategy of textile trade in Cote d'Ivoire.



A DELEGATION OF EAT COMPANY IN VISIT IN ABIDJAN PORT

EAT (Emerald Agriculture Technologies) based in Côte d'Ivoire made a canvassing visit in Abidjan Port on 2nd December 2013



4^e TRIMESTRE / 4th QUARTER



DES OPERATEURS ECONOMIQUES JAPONAIS VISITENT LE PORT D'ABIDJAN

Visite d'une forte délégation d'opérateurs économiques japonais au PAA, le 03 décembre 2013.



VISITE D'UNE DELEGATION SUD – AFRICAINE AU PORT AUTONOME D'ABIDJAN

Visite le 04 décembre 2013 au PAA d'une délégation sud-africaine, conduite par Mme NOMFUNDU NGWENYA, Directrice au Ministère du Trésor National de l'Afrique du Sud.



ELECTION DE M. HIEN YACOUBA SIE A LA PRESIDENCE DE L'AGPAOC

M. HIEN Yacouba SIE, Directeur Général du PAA a été élu Président de l'Association de Gestion des Ports de l'Afrique de l'Ouest et du Centre (AGPAOC), en marge du 36ème Conseil annuel de cette association, qui s'est tenu à Conakry dans la capitale Guinéenne du 02 au 4 décembre 2013.



UNE MISSION D'EXPERTS DE MITSUBISHI CORPORATION AU PORT D'ABIDJAN

Séance de travail au PAA entre les autorités portuaires avec à leur tête le Commandant COFFI Emmanuel et une mission de MITSUBISHI CORPORATION, conduite par M. Masayuki SAITO, General Manager, Planning Management Group, ECOH Corporation, le 06 décembre 2013.



JAPANESE ECONOMIC OPERATORS VISITED ABIDJAN PORT

A large delegation of Japanese economic operators visited Abidjan Port on 3rd December 2013.



A SOUTH-AFRICAN DELEGATION VISITED ABIDJAN PORT AUTHORITY

On 4th December 2013 a South African delegation led by Mrs NOMFUNDU NGWENYA, Director in the Ministry of National treasure in SOUTH AFRICA visited Abidjan Port Authority



SED UT TUM AD SENEM SENEX DE SENECTUTE, SENEM SENEX DE SENECTUTE,

Post haec indumentum regale quaerebatur et ministris fucandae purpurae tortis confessisque pectoralem indumentum regale quaerebatur respondet Laelius, cuius tota disputatio est de amicitia, quam legens.



A MISSION OF MITSUBISHI CORPORATION EXPERTS IN ABIDJAN PORT

Mr COFFI ,Emmanuel Harbour Master conducted a working session between port officials and a MITSUBISHI CORPORATION mission led by MR . Masayuki SAITO, General Manager, Planning Management Group, ECOH Corporation on 6th December 2013

Missions et Coopération Missions and Cooperation

Actions de reprise des activités

Recovery of activities

40

L'année 2013 a été marquée par la reprise effective des activités économiques en Côte d'Ivoire. L'Autorité Portuaire d'Abidjan dans cet environnement favorable a renoué avec la bonne gouvernance par la mise en place de son Conseil d'Administration.

Le Port d'abidjan qui constitue un maillon essentiel de l'économie nationale a preservé, ses parts de marchés grâce à des actions de promotion menées à travers des missions commerciales de proximité auprès des chargeurs du Mali et du Burkina Faso en vue de les fidéliser.

Dans l'optique de consolider sa coopération au plan international, le Port d'Abidjan a multiplié les initiatives pour renouer et renforcer ses relations avec ses partenaires et institutions (organisations maritimes et portuaires). En outre, l'Autorité Portuaire a mené des actions d'amélioration de la sûreté et de la sécurité.

L'évènement marquant de cette année a été la signature d'une convention de concession d'un second terminal à conteneurs au Port d'Abidjan, le 19 décembre 2013, entre l'Etat de Côte d'Ivoire et le groupement constitué des sociétés APM Terminals/Bolloré AfricaLogistics/Bouygues TP, adjudicataire de l'appel d'offres.

The year 2013 was marked by the effective recovery of economic activity in Cote d'Ivoire. In this favourable environment , yhe Abidjan Port Authority renewed with good governance through the setting up of it Board of Directors.The Abidjan port which is the main link in the chain of the national economy protected its market shares thanks to the promotion actions it undertook through close commercial missions aimed at shippers from Mali and Burkina Faso with a view to winning their loyalty .

In order to consolidate its cooperation on the international level, Abidjan port repeated initiatives to renew and strengthen its relations with its partners and institutions(maritime and port organization)

Moreover, the port Authority carried out improvement actions regarding safety and security .

The outstanding event for this year was the signing on 19th December 2013 of aconcession agreement for the second container terminal in Abidjan Port between the State of Cote d'Ivoire and APM terminals/ Bolloré Africa logistics/Bouygues TP group, the successful bidder for the competitive bidding



Evaluation des objectifs

Evaluation of 2013 objectives



42



UNE VUE DES QUAIS DU PORT D'ABIDJAN

N°	DOMAINES / Field	OBJECTIFS / Objective	INDICATEURS / Indicator	CIBLES / Target	REALISES EN 2013 / Achieved in 2013
1	TRAFIG <i>Traffic</i>	Accroître le trafic <i>Increase traffic</i>	Taux de croissance du trafic global <i>Growth rate of global traffic</i>	23 000 000 T	93%
			Taux de croissance du trafic transbordement en TEU <i>Growth rate of transhipment traffic in TEU</i>	150 000 TEU	78%
			Taux de croissance du trafic transbordement en (Tonnes) <i>Growth rate of transhipment traffic in (tons)</i>	2 000 000 T	94%
			Taux de croissance du transit / <i>Growth rate of transit</i>	1 400 000 T	131%
			Taux d'accroissement du trafic national / <i>Growth rate of domestic traffic</i>	19 000 000 T	88%
			Taux de croissance du trafic pêche / <i>Growth rate of fishing traffic</i>	640 000 T	99,8%
2	INFRASTRUCTURES ET EQUIPEMENTS <i>Infrastructure and Equipment</i>	Réalisation les projets de remise à niveau, de renforcement des infrastructures existantes et d'acquisition de nouveaux équipements <i>Implementation of upgrading, rehabilitation of existing infrastructure and procurement of new equipment</i>	Taux de réalisation des projets de remise à niveau, de renforcement des infrastructures existantes et d'acquisition de nouveaux équipements <i>Rate of implementation of upgrading and rehabilitation of existing infrastructure and procurement of new equipment</i>	90%	86,64%
3	FINANCES <i>Finances</i>	Améliorer la situation financière de l'entreprise par la surveillance des ratios financiers <i>Improve the financial situation of the company through the monitoring of financial ratios</i>	Taux de marge nette / <i>Rate of net profit</i>	8%	15%
			Taux d'accroissement des frais financiers / EBE <i>Growth rate of financial charges /EBE</i>	30%	10%
			Taux d'accroissement des frais financiers/CA <i>Growth rate of financial charges/CA</i>	30%	4%
			Taux de réduction des dettes à terme /CAF <i>Growth rate of due debt CIF ratio</i>	4%	1,46%
			Taux de couverture des services de la dette <i>Rate of debt payment</i>	≥ 2	3
4	MANAGEMENT <i>Management</i>	Identifier et mettre en œuvre à 95% les outils de contrôle, de surveillance et d'optimisation des ressources <i>Identify and implement up to 95% the tool for control, monitoring and optimization of resources</i>	Taux de mise en œuvre des outils de contrôle, de surveillance et d'optimisation des ressources	95%	77,47%



UNE VUE DES EQUIPEMENTS DU TERMINAL A CONTENEURS

Evolution des trafics

Traffics

46

Le trafic hors hydrocarbures du Port d'Abidjan a enregistré une constante croissance au cours de l'exercice 2013. Cette tendance est le reflet de la vitalité des industries manufacturières (alimentation, construction etc..) et des exportations des produits agricoles pérennes. Cependant, cette embellie n'a pu impacter positivement le trafic global en raison de la forte pression négative exercée par le flux des produits pétroliers (- 9,3%) sur l'ensemble des trafics.

Ainsi, le trafic total maritime réalisé au Port d'Abidjan se situe à 21,48 millions de tonnes, contre 21,71 millions de tonnes en 2012 et 16,64 millions de tonnes en 2011 ; soit un recul de 1,1% par rapport à 2012, pour une perte de 237 245 tonnes, en relation avec la baisse de 789 112 tonnes des produits pétroliers.

En revanche, les navires affichent une quasi-stabilité (- 0,1%) de leur trafic, avec 2 912 escales en 2013, contre 2 914 escales en 2012 et 2 278 escales en 2011.

The Abidjan port 's traffic (not including hydrocarbons) experienced a steady growth during 2013. This trends is indicative of vitality of manufacturing industries (food, construction etc) and perennial agricultural products .

However this improvement was not enough to have a positive impact on the overall traffic because of the high pressure of negative trend of oil products (- 9,3%) on the traffics as a whole.

Thus the total seaborne traffic of Abidjan Port stood at 21.48 millions

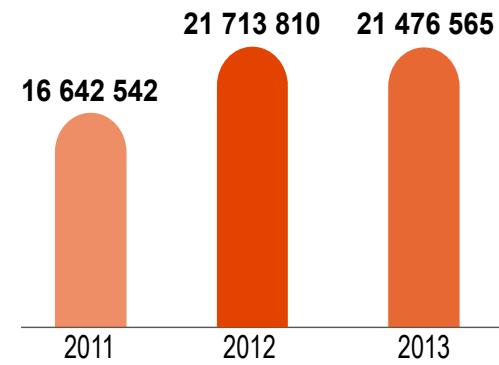
tons as against 21.71 million tons in 2012 and 16,64 millions tons in 2011, which accounts for 1.1% decrease as compared to 2012, 237 245 tons loss as a result of the 789 112 tons decrease in oil products. On the other hand vessel traffic remained some what stable (- 0,1%) with 2 912 calls in 2013 as against 2914 in 2012(- 0,1%) and 2278 calls in 2011

LES RÉSULTATS ENREGISTRÉS SE PRÉSENTENT COMME SUIT :

PERFORMANCE RECORDED AS FOLLOWS :

RUBRIQUES / HEADING	2011	2012	2013	Var . abs 13 / 12	Var. % 13 / 12
Trafic de navires (escales) / Vessel traffic (calls)	2 278	2 914	2 912	-2	-0,1
Trafic maritime (tonnes) / Seaborne traffic (tons)	16 642 542	21 713 810	21 476 565	-237 245	-1,1
Produits Pétroliers / oil products	6 672 462	8 529 450	7 740 337	-789 112	-9,3
Dont Pétrolebrut Offshore / Including offshore crude oil	1 346 445	1 520 245	1 036 030	-484 215	-31,9
March. Générales / general cargo	9 970 080	13 184 360	13 736 228	551 868	4,2
Dont Produits de pêche / Including fishing products	583 529	603 959	638 923	34 963	5,8
Trafic de transit (tonnes) / Transit traffic (tons)	764 940	1 613 132	1 828 466	215 334	13,3
Trafic de conteneurs (teu) / Container traffic (teu)	546 417	633 917	649 854	15 937	2,5
Dont transbordement / Including transhipment	118 345	139 712	117 283	-22 429	-16,1

**EVOLUTION CUMULEES DU TRAFIC MARITIME (en tonnes)
CUMULATED EVOLUTION OF SEABORNE TRAFFIC (IN TONS)**



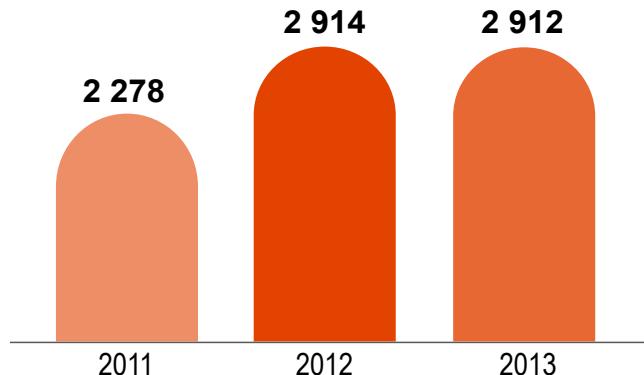
TRAFC DE NAVIRES

Au cours de l'année 2013 les escales de navires ont connu une légère régression de 0,1% par rapport à 2012, avec un trafic total de 2 912 escales, contre 2 914 escales en 2012 et 2 278 escales en 2011. Cette légère baisse est due essentiellement à une baisse de 36,5% des navires pétroliers.

Les cargo traditionnels, les porte-conteneurs, les rouliers, les minéraliers-vraquiers, les frigorifiques et les navires de pêche sont en hausse de 7,4%.

EVOLUTION DES ESCALES DE NAVIRES (en nombres)

EVOLUTION OF VESSEL CALL (in numbers)



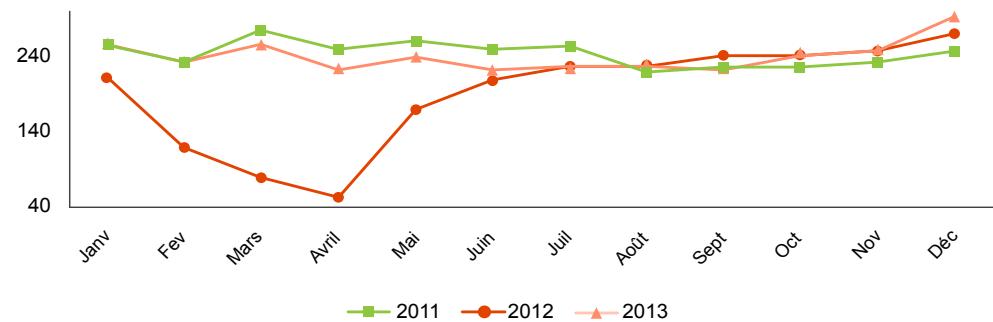
VESSEL TRAFFIC

During the year 2013 vessels calls experienced a slight decrease of 0.1% as compared to 2012 with a total traffic of 2 912 calls in 2012 and 2 278 calls in 2011. This slight decrease is due mainly to the 35.5% decrease in oil tankers.

Traditional ships, container-ship, RORO, bulk-mineral carriers, refrigerated ships and fishing boats have gone up by 7.4%.

EVOLUTION MENSUELLE DES ESCALES DE NAVIRES (en nombres)

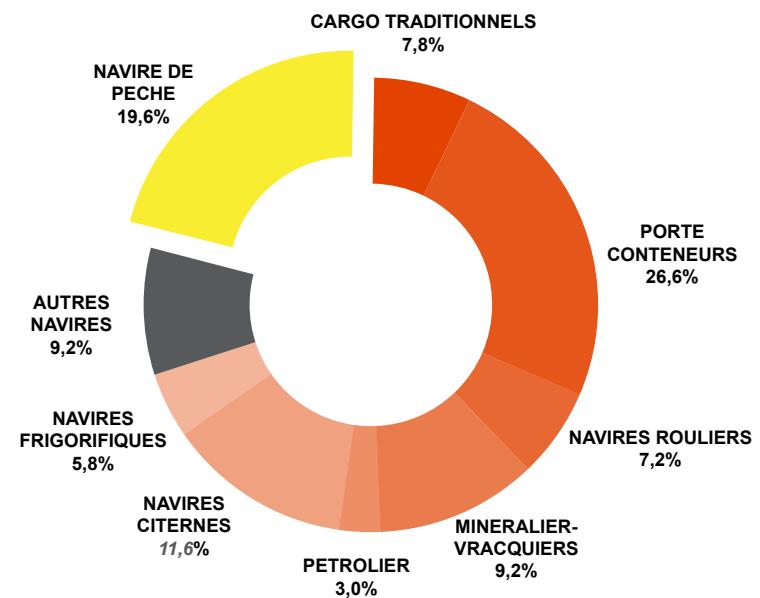
MONTHLY EVOLUTION OF VESSEL CALLS (in number)



TRAFIG ANNUEL DE NAVIRES (EN NOMBRE) / ANNUAL VESSEL TRAFFIC (IN NUMBER)

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	Var % 13 / 12
TRAFIG / Traffic	4 533	5 810	5 825	0,3
- nombre de navires entrés / number of outbound vessels	2 278	2 914	2 912	-0,1
-nombre de navires sortis / number of inbound vessels	2 255	2 896	2 913	0,6
TRAFIG ANNUEL DE NAVIRES (EN NOMBRE) ANNUAL TRAFFIC OF CALLS PER TYPE OF VESSELS (IN NUMBER)				
Rubriques / Heading	2011	2012	2013	Strc. 2013 %
Port de commerce / Trading Port	1 756	2 362	2 341	80,4
Cargo traditionnels / Traditional Cargo	180	215	226	7,8
Porte conteneurs / Container Ships	561	693	774	26,6
Navires rouliers / Roro Ships	156	198	210	7,2
Mineraliers-vracquiers / Mineral Bulk Carrier	170	248	268	9,2
Pétroliers / Oil Tankers	161	137	87	3,0
Navires citernes / Tanks	184	354	339	11,6
Navires frigorifiques / Refrigerated Ships	161	159	168	5,8
Autres navires (PC) / Other Vessels (PC)	183	358	269	9,2
Navires de pêche / Fishing Ships	522	552	571	19,6
Chalutiers / Trawlers	22	37	47	1,6
Frigorifiques / Refrigerated	214	184	183	6,3
Crevettiers / Shrimp Boat	0	3	0	0,0
Thoniers / Tuna Boat	255	298	304	10,4
Autres navires (pp) / Other Vessels (PP)	31	30	37	1,3
Total trafic paa / Total traffic (Abidjan Port)	2 278	2 914	2 912	100,0
				-0,1

STRUCTURE DU TRAFIC DES ECSCALE A FIN 2013
STRUCTURE OF TRAFFIC OF CALLS PER TYPE OF VESSELS



TRAFIG DE MARCHANDISES

Au terme de l'exercice 2013, le trafic total de marchandises enregistre une baisse de 1,1% par rapport 2012, avec au total **21,48 millions** de tonnes, contre **21,71 millions** de tonnes en 2012 et 16,64 millions de tonnes en 2011.

Les grandes composantes du trafic se présentent comme suit :

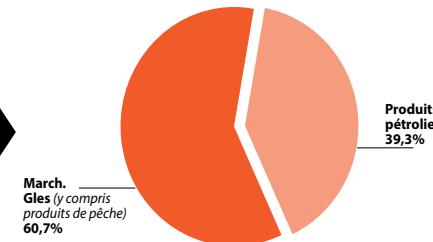
Marchandises générales: 13,74 millions de tonnes, contre 13,18 millions de tonnes en 2012 et 9,97 millions de tonnes en 2011; soit une hausse de 4,2% par rapport à 2012 ;

Dont produits de pêche: 638,92 mille tonnes, contre 603,96 mille tonnes en 2012 et 583,53 mille tonnes en 2011 ; soit une hausse de 5,8% par rapport à 2012.

Produits pétroliers: 7,74 millions de tonnes, contre 8,53 millions de tonnes en 2012 et 6,67 millions de tonnes en 2011 ; soit une régression de 9,3% par rapport à 2012.

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	Strc. 2013 %	Var % 13 / 12
Marchandises Générales / General Cargo	9 970 080	13 184 360	13 736 228	64,0	4,2
<i>Dont produits de pêche / Including fishing products</i>	583 529	603 959	638 923	3,0	5,8
Produits Pétroliers / Oil Products	6 672 462	8 529 450	7 740 337	36,0	-9,3
<i>Dont Pétrole brut Offshore / Including crude oil</i>	1 346 445	1 520 245	1 036 030	4,8	-31,9
TOTAL TRAFIC MARITIME PAA / Total Seaborne Traffic	16 642 542	21 713 810	21 476 565	100,0	-1,1

**STRUCTURE DU TRAFIC
MARITIME PAA: 2012**
**STRUCTURE OF ABIDJAN PORT
SEABORNE TRAFFIC: 2012**



GOODS TRAFFIC

A the end of 2013 total throughput experienced **1,1%** decrease as compared to 2012 with a total of **21.48 millions** tons as against **21.71 million** tons in 2012 and **16.64 million** tons in 2011

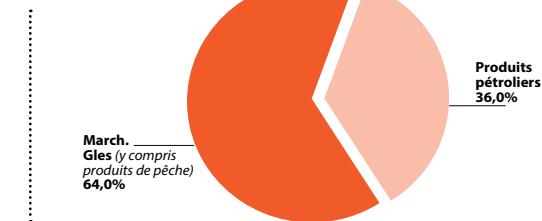
The main components of the traffic are as follows:

General Cargo : 13.74 million tons, as against 13.18 million tons in 2012 and 9.97 million tons in 2011 ; which represents 4.2% increase as compared to 2012 ;

Including Fishing products: 638.92 thousand tons, as against 603.96 thousand tons in 2012 and 583.53 thousand tons in 2011 ; which accounts for 5.8% increase as compared to 2012.

Oil products : 7.74 million tons, as against 8.53 million tons in 2012 and 6.67 million tons in 2011 ; which represents 9.3% decrease as compared to 2012.

**STRUCTURE DU TRAFIC
MARITIME PAA: 2013**
**STRUCTURE OF ABIDJAN PORT
SEABORNE TRAFFIC : 2013**



Trafic de marchandises générales hors produits de pêche

Le trafic total de marchandises générales importées et exportées enregistre une croissance de 4,1% par rapport 2012, avec au total 13,10 millions de tonnes, contre 12,58 millions de tonnes en 2012 et 9,39 millions de tonnes en 2011.

PRINCIPALES MARCHANDISES GÉNÉRALES IMPORTÉES ET EXPORTÉES (EN TONNES)

MAJOR GENERAL CARGO IMPORTS AND EXPERTS (IN TONS)

RUBRIQUES	2011	2012	2013	Strc. 2013%	Var % 13 / 12
CLINKER, GYPSE ET LAITIERS / <i>Clinker, Gypsum Slags</i>	1 265 660	1 801 769	2 014 338	15,4	11,8
RIZ EN VRAC ET CONDIT. / <i>Bulk and Bagged rice</i>	1 215 282	1 773 040	1 311 756	10,0	-26,0
MARCH. TRANSB. IMP (hors prod. de pêche et prod. Pét.) / <i>Transh. goods (excluding fishing and oil products)</i>	896 570	1 137 617	876 272	6,7	-23,0
CACAO EN FEVES ET DERIVES / <i>Cocoa beans & by products</i>	824 144	739 845	765 774	5,8	3,5
MARCH. TRANSB. EXP (hors prod. de pêche et prod. Pét.) / <i>Transh. goods exp (not including fishing and oil products)</i>	857 440	877 309	743 461	5,7	-15,3
FROMENT / <i>Wheat</i>	515 469	641 699	667 507	5,1	4,0
ENGRAIS, MAT.S PREM. ET PROD. CHIM. DE BASE / <i>Fertilizers, Raw material</i>	414 548	614 705	655 019	5,0	6,6
COTON EN FIBRES, EGRENNE ET GRAINE / <i>Cotton fiber and seed</i>	212 191	233 581	437 989	3,3	87,5
SUCRE, GLUCOSE, SEL ET MELASSE / <i>Sugar, glucos, salt and molasses</i>	253 334	312 684	428 699	3,3	37,1
MINERAIS DE MANGANESE / <i>Manganese ore</i>	307 505	419 157	414 516	3,2	-1,1
CAOUTCHOUC BRUT ET LATEX / <i>Raw rubber and latex</i>	116 389	312 384	390 490	3,0	25,0
BOIS EN GRUMES ET DEBITES / <i>Timber logs and Sawn timber</i>	131 278	215 801	362 413	2,8	67,9
CIMENT / <i>Cement</i>	11 946	53 857	358 375	2,7	565,4
BINOME BANANES-ANANAS / <i>Banana-pineapple combined</i>	297 030	303 030	332 421	2,5	9,7
NOIX DE CAJOU (ANACARDE) / <i>Cashew nuts</i>	150 845	157 329	191 162	1,5	21,5
EMBALLAGES (mét. pap, bout...) / <i>Packaging (met, pap)</i>	122 172	153 021	159 461	1,2	4,2
CAFE EN GRAINS / <i>Coffee Beans</i>	35 100	83 816	86 148	0,7	2,8
PROD. LAITIERS, OEUFS / <i>Dairy products Eggs</i>	26 728	50 320	44 090	0,3	-12,4
SOUS -TOTAL / Sub-total	7 653 632	9 880 966	10 239 889	78,2	3,6
MARCHAND DIVERSES / Miscel	1 732 919	2 699 435	2 857 416	21,8	5,9
TOTAL MARCH. GLES / Total General Cargo	9 386 551	12 580 401	13 097 305	100,0	4,1

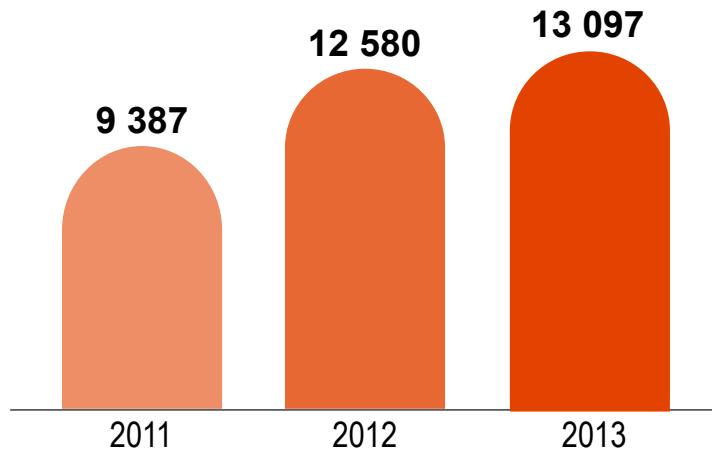
■ Marchandises importées
Goods imports

■ Marchandises exportées
Goods Exports

General cargo traffic exclusive fishing products

Total General Cargo imports and exports grew by 4.1% as compared to 2012 with a total of 13.10 million rons as against 12.58 million tons in 2012 and 9.39 million tons in 2011

**EVOLUTION CUMULEE DU TRAFIC DES MARCHANDISES
GÉNÉRALES (en milliers de tonnes)**
CUMULATIVE TREND OF GENERAL CARGO



Importation de marchandises générales hors produits de pêche

Au terme de l'exercice 2013, Le trafic des marchandises générales débarquées est en croissance de 4,3% par rapport à 2012, avec 8,89 millions de tonnes en 2013, contre 8,53 millions de tonnes en 2012 et 6,03 millions de tonnes en 2011.

Cette tendance se justifie essentiellement par la hausse des importations de clinker, de froment, des emballages, des fruits et légumes, de ciment, de sucre et sel, des engrains, matières premières et produits Chimiques de base dont le volume représente 49,7% des importations de marchandises générales en 2013.

General cargo imports exclusive of fishing products

At the end of 2013, General Cargo traffic unloaded increased by 4.3% as compared to 2012 with 8.89 million tons in 2013 as against 8.53 million tons in 2012 and 6.03 million tons in 2011

This trend resulted mainly in the growth of clinker, wheat, package, fruits and vegetable, cement, sugar, salt fertilizers, raw materials, basic chemical imports, which accounts for 49.7% of General cargo imports in 2013



Le Clinker, gypse et laitiers :

2,01 millions de tonnes, contre 1,80 millions de tonnes en 2012 et 1,27 millions de tonnes en 2011 ; soit une hausse de 11,8% par rapport à 2012 ;



Le Riz :

1,31 millions de tonnes, contre 1,77 millions de tonnes en 2012 et 1,22 millions de tonnes en 2011; soit une forte baisse de 26,0% par rapport à 2012. Cette baisse est liée aussi bien au recul des importations destinées à la consommation locale (-385 262 tonnes) qu'à celle de l'hinterland (- 76 023 tonnes) ;



Le froment :

667,51 mille tonnes, contre 641,70 mille tonnes en 2012 et 515,47 mille tonnes en 2011 ; soit une hausse de 4,0% par rapport à 2012;



Le ciment :

358,38 mille tonnes, contre 53,86 mille tonnes en 2012 et 11,95 mille tonnes en 2011 ; soit une très forte hausse de 565,4% par rapport à 2012 ;

The clinker, gypsum and Slags :

2.01 million tons, as against 1.80 millions tons in 2012 and 1.27 million tons in 2011 ; which represents an increase of 11.8% as compared to 2012

Rice :

1.31 million tons, as against 1.77 million tons in 2012 and 1.22 million tons in 2011 ; which represents a deep decrease of 26.0% as compared to 2012. The decline is also the result of both drop in imports meant for domestic consumption (-385 262 tons) and that for hinterland (- 76 023 tons) ;

Wheat :

667.51 thousand tons, as against 641.70 thousand tons in 2012 and 515.47 thousand tons in 2011 ; which represents 4.0% growth as compared to 2012

Cement :

358.38 thousand tons, as against 53.86 thousand tons in 2012 and 11.95 thousand tons in 2011 ; which accounts for a high increase of 565.4% increase as compared to 2012



Les engrais, matières premières et produits chimiques de base :

656,02 mille tonnes, contre 614,71 mille tonnes en 2012 et 414,55 mille tonnes en 2011 ; soit une hausse de 6,6% par rapport à 2012; due à la croissance de la demande locale (+70 924 tonnes) et du Burkina-Faso(+18 580 tonnes) ;

Fertilizers, raw materials and basic chemical :

656.02 thousand tons, as against 614.71 thousand tons in 2012 and 414.55 thousand tons in 2011 ; which represents an increase of 6.6% as compared to 2012 owing to the growth in domestic demand (+70 924 tons) , and that of BURKINA FASO(+18 580 tons)



Le sucre, glucose et sel :

428,70 mille tonnes, contre 312,68 mille tonnes en 2012 et 253,33 mille tonnes en 2011; soit une forte progression de 37,1% par rapport à 2012; liée à la hausse des besoins des pays l'hinterland qui se situe à 294 978 tonnes ;

Sugar Glucose and salt :

428.70 thousand tons, as against 312.68 thousand tons in 2012 and 253.33 thousand tons in 2011 ; which represents a high rise of 37,1% as compared to 2012 as a result of the increase in demand of 294 978 tons from hinterland countries



Les Marchandises transbordées :

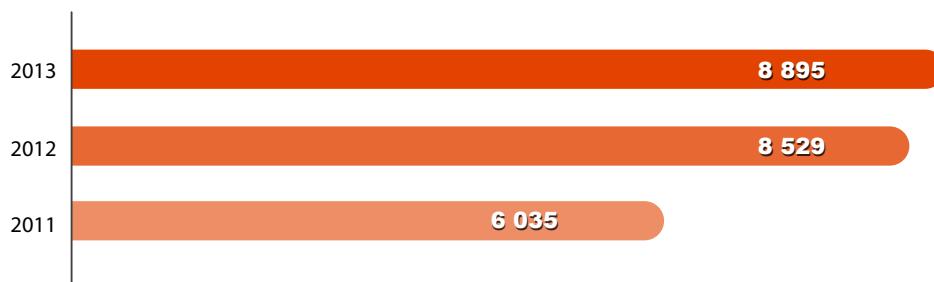
876,27 milletonnes, contre 1,14 milliontonnes en 2012 et 896,57 milletonnes en 2011 ; soit une forte baisse de 23,0% par rapport à 2012.

Transhipped Goods :

876.27 thousand tons as against 1.14 million tons in 2012 and 896.57 mille tons in 2011 ;which represents a significant decrease of 23.0% as compared to 2012

EVOLUTION CUMULEE DES MARCHANDISES GENERALES IMPORTEES (en milliers de tonnes)

CUMULATIVE EVOLUTION OF GENERAL CARGO IMPORTS (in thousand tons)



PRINCIPALES MARCHANDISES GÉNÉRALES IMPORTÉES (EN TONNES)
Major general cargo imports (in tons)

RUBRIQUES / Heading	2011	2011	2012	Strc. 2013 %	Var % 13 / 12
CLINKER, GYPSE ET LAITIERS / <i>Clinker, Gypsum and Slags</i>	1 265 660	1 801 769	2 014 338	22,6	11,8
RIZ EN VRAC ET CONDIT. / <i>Bulk and Bagged rice</i>	1 215 282	1 773 040	1 311 756	14,7	-26,0
FROMENT / <i>Wheat</i>	515 469	641 699	667 507	7,5	4,0
CIMENT / <i>Cement</i>	11 946	53 857	358 375	4,0	565,4
ENGRAIS, MAT.S PREM. ET PROD.CHIM. DE BASE / <i>Fertilizer, raw material and chemical</i>	414 548	614 705	655 019	7,4	6,6
PROD. LAITIERS, OEUFS / <i>Dairy products, Eggs</i>	26 728	50 320	44 090	0,5	-12,4
EMBALLAGES (mét. pap, bout...) / <i>Packaging</i>	122 172	153 021	159 461	1,8	4,2
FRUITS ET LEGUMES / <i>Fruits & vegetable</i>	102 034	121 539	134 522	1,5	10,7
SUCRE, GLUCOSE, SEL ET MELASSE / <i>Sugar, glucose, salt and molasses</i>	253 334	312 684	428 699	4,8	37,1
MARCH. TRANSB. (hors prod. de pêche et prod. Pét.) / <i>Tranship goods (not including fishing and oil products)</i>	896 570	1 137 617	876 272	9,9	-23,0
SOUS-TOTAL / Sub-total	3 558 084	4 858 483	4 635 700	52,1	-4,6
MARCHANDISES DIVERSES / Miscellaneous	2 476 677	3 670 330	4 259 273	47,9	16,0
TOTAL IMPORTATIONS / Total imports	6 034 761	8 528 813	8 894 973	100,0	4,3

Exportation de marchandises générales hors produits de pêche

A fin 2013, Les exportations de marchandises générales enregistrent une croissance de 3,7% par rapport à 2012 , avec au total 4,20 millions tonnes, contre 4,05 millions tonnes en 2012 et 3,35 millions tonnes en 2011.

Les principaux produits de ce trafic sont :

General cargo exports exclusive od fishing products

At the end of 2013 general cargo exports grew by 3,7% as compared to 2012 with a total of 4.20 million tons as against 4.05 million tons in 2011. The major products of this traffic are follows:

**Le cacao en fève :**

503,61 mille tonnes, contre 501,60 mille tonnes en 2012 et 609,44 mille tonnes en 2011 ; soit une légère hausse de 0,4% par rapport à 2012;

Le cacao dérivé:

262,16 mille tonnes, contre 238,25 mille tonnes en 2012 et 214,70 mille tonnes en 2011 ; soit une progression de 10,0% par rapport à 2012 ;

**Le café en grains:**

86,15 mille tonnes, contre 83,82 mille tonnes en 2012 et 35,10 mille tonnes en 2011 ; soit une progression de 2,8% par rapport à 2012 ;

**La banane:**

301,39 mille tonnes, contre 272,85 mille tonnes en 2012 et 259,94 mille tonnes en 2011; soit une hausse de 10,5% par rapport à 2012;

**L'ananas frais:**

31,03 mille tonnes, contre 30,18 mille tonnes en 2012 et 37,09 mille tonnes en 2011; soit une augmentation 2,8% par rapport à 2012 ;

Cocoa bean:

503.61 thousand tons, as against 501.60 thousand tons in 2012 and 609.44 thousand tons in 2011 ; which represents a slight increase of 0.4% as compared to 2012

Cocoa product:

262.16 thousand tons as against 238.25 thousand tons in 2012 and 214.70 thousand tons in 2011 ; a growth of 10,0% as compared to 2012

Coffee beans:

86.15 thousand tons, as against 83.82 thousand tons in 2012 and 35.10 thousand tons in 2011 ; an increase of 2.8 % as compared to 2012

Banana:

301.39 thousand tons as against, 272.85 thousand tons in 2012 and 259.94 thousand tons in 2011 ; 10,5% rise as compared to 2012

Fresh pineapple:

31.03 thousand tons as agianst, 30.18 thousand tons in 2012 and 37.09 thousand tons in 2011 , an increase of 2.8% as compared in 2012



Le bois en grume :

331,38 mille tonnes, contre 185,62 mille tonnes en 2012 et 94,19 mille tonnes en 2011 ; soit une très forte hausse de 78,5% par rapport à 2012 ;

Le bois débités :

106,61 mille tonnes, contre 47,96 mille tonnes en 2012 et 118 mille tonnes en 2011; soit une hausse exceptionnelle de 122,3% par rapport à 2012 ;



Le coton en fibre et égrené :

390,49 mille tonnes, contre 312,38 mille tonnes en 2012 et 116,39 mille tonnes en 2011 ; soit une forte croissance de 25,0% par rapport à 2012. Cette tendance est liée aussi bien à la hausse des exportations de la Côte d'Ivoire (+61 583 tonnes) qu'à celles du Burkina-Faso (+31 514 tonnes) ;



La noix de cajou :

414,52 mille tonnes, contre 419,16 mille tonnes en 2012 et 307,51 mille tonnes en 2011; soit une légère baisse de 1,1% par rapport à 2012 ;



Le minerais de manganèse :

296,17 mille tonnes, contre 120,95 mille tonnes en 2012 et 67,51 mille tonnes en 2011 ; soit très forte progression de 144,9% par rapport à 2012.

Timber: 331,38 thousand tons as against 185.62 thousand tons in 2012 and 94.19 thousand tons in 2011 ; a very high increase of 78.5% as compared to 2012

Shawn timber: 106.61 thousand tons as against, 47.96 thousand tons in 2012 and 118 thousand tons in 2011 ; Which represents an exceptional increase of 122,3% as compared to 2012

Cotton fiber and seeds:

390.49 thousand tons in 2012 as against 312.38 thousand tons in 2012 and 116.39 thousand tons in 2011 ,a significant growth of 25 % as compared to 2012. This upward trend is related to both increase in exports in Cote d'Ivoire(+61 583 tons) and that of Burkina Faso (+31 514 tons)

Cashew nuts:

414.52 Thousand tons as against 419.16 thousand tons in 2012 and 307.51 thousand tons in 2011; a slight increase of 1.1% as compared to 2012

The manganese ore:

296.17 thousand tons as against , 120.95 thousand tons in 2012 and 67.51 thousand tons in 2011 ; a considerable increase of 144.9% compared to 2012 .

RUBRIQUES / Heading		2011	2012	2013	Strc. 2013 %	Var % 13 / 12
CAFE EN GRAINS / <i>Coffee Beans</i>		35 100	83 816	86 148	2,0	2,8
CACAO EN FEVES / <i>Cocoa Beans</i>		609 443	501 597	503 614	12,0	0,4
CACAO DERIVE / <i>Cocoa Product</i>		214 701	238 248	262 159	6,2	10,0
BANANES / <i>Banana</i>		259 941	272 849	301 389	7,2	10,5
ANANAS FRAIS / <i>Fresh Pineapple</i>		37 089	30 181	31 032	0,7	2,8
BOIS EN GRUMES / <i>Timber</i>		94 189	185 620	331 381	7,9	78,5
BOIS DEBITES / <i>Shawn Timber</i>		118 002	47 961	106 608	2,5	122,3
COTON EN FIBRES, EGRENE,GRAINE / <i>Cotton Fiber and Seed</i>		116 389	312 384	390 490	9,3	25,0
CAOUTCHOUC BRUT ET LATEX / <i>Raw rubber and latex</i>		150 845	157 329	191 162	4,5	21,5
NOIX DE CAJOU (ANACARDE) / <i>Cashew nuts</i>		307 505	419 157	414 516	9,9	-1,1
MINERAIS DE MANGANESE / <i>Manganese ore</i>		67 513	120 954	296 165	7,0	144,9
ZINC CONCENTRE / <i>Concentrated Zinc</i>		106	116	32 974	0,8	28324,5
MARCH. TRANSB. (hors prod. de pêche et prod. Pét.) / <i>Tranship. Goods (not including fishing and oil product)</i>		857 440	877 309	743 461	17,7	-15,3
SOUS -TOTAL / <i>Sub-total</i>		2 868 263	3 247 521	3 691 099	87,8	13,7
MARCHAND DIVERSES / <i>Miscellaneous</i>		483 526	804 067	511 233	12,2	-36,4
TOTAL EXPORTATIONS / <i>Total exports</i>		3 351 790	4 051 588	4 202 332	100,0	3,7

EVOLUTION CUMULEE DES MARCHANDISES GENERALES EXPORTEES (en milliers de tonnes)

CUMULATIVE EVOLUTION OF GENERAL CARGO EXPORTS (in thousands of tons)



LE TRAFIC DES PRODUITS DE PÊCHE

Les produits de pêche ont enregistré une augmentation de 5,8% par rapport à 2012, avec au total 638,92 mille tonnes, contre 603,96 mille tonnes en 2012 et 583,53 mille tonnes en 2011.

 **Pêche industrielle (thons et autres poissons congelés)**: 589,39 mille tonnes, contre 553,38 mille tonnes en 2012 et 550,36 mille tonnes en 2011 ; soit une hausse de 6,5% par rapport à 2012 ;

 **Pêche fraîche** : 26,34 mille tonnes, contre 20,23 mille tonnes en 2012 et 5,14 mille tonnes en 2011 ; soit une forte progression de 30,2% par rapport à 2012;

 **Faux thons** : 18,26 mille tonnes, contre 27,01 mille tonnes en 2012 et 24,18 mille tonnes en 2011 ; soit une forte baisse de 32,4% par rapport à 2012.

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	Var % 13/12
TOTAL PRODUITS DE PECHE / Total fishing product	583 529	603 959	638 923	5,8
- Dont Marchandises transbordées / <i>Including transhipped goods</i>	115 874	110 812	123 292	11,3
Pêche industrielle / Industrial fishing	550 363	553 376	589 393	6,5
-Thon congelé / <i>frozen tuna</i>	271 900	274 277	290 774	6,0
- Autres poissons congelés / <i>Other fresh fishing products</i>	278 464	279 099	298 619	7,0
Pêche fraîche / Fresh fishing	5 141	20 233	26 340	30,2
Faux thons / Off grade tuna	24 181	27 012	18 262	-32,4
Marchandises diverses / <i>Miscellaneous</i>	3 844	3 338	4 928	47,6

FISHING PRODUCTS TRAFFIC

Fishing products recorded 5.8% increase as compared to 2012 with a total of 638.92 thousand tons as against 603.96 thousand tons in 2012 and 583.53 thousand tons in 2011.

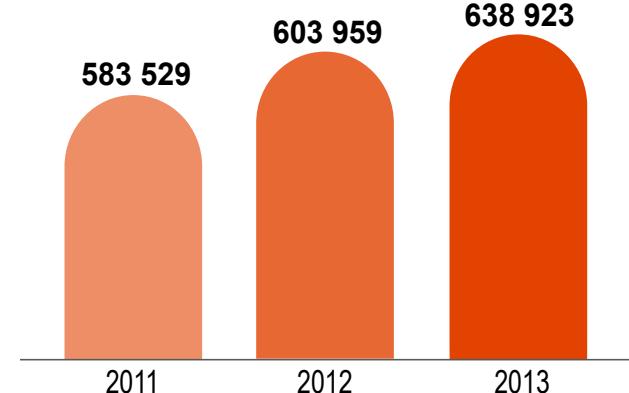
 *Industrial fishing (tuna and other frozen fish) : 589.39 thousand tons, as against 553.38 thousand tons in 2012 and 550.36 thousand tons in 2011 ; a 6.5% rise as compared to 2012 ;*

 *Fresh Fishing : 26.34 thousand tons , as against 20.23 thousand tons in 2012 and 5.14 thousand tons in 2011 ; a significant increase of 30.2% as compared to 2012.*

 *OFF-grade tuna : 18.26 thousand tons, as against 27.01 thousand tons in 2012 and 24.18 thousand tons in 2011 ; a significant decline of 32.4% as compared to 2012.*

EVOLUTION CUMULEE DES PRODUITS DE PÊCHE (en tonnes)

Cumulated evolution of fishing products (in tons)

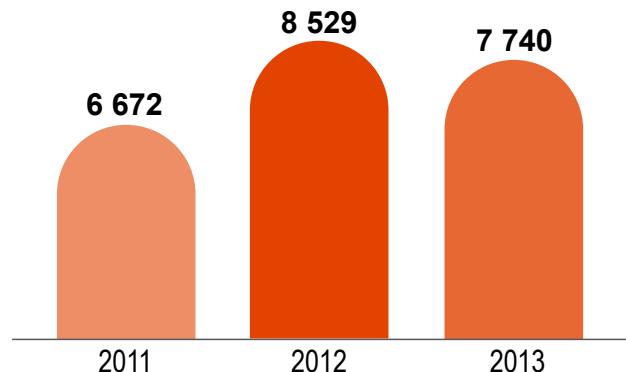


TRAFIG DES PRODUITS PÉTROLIERS

A fin 2013, le trafic des produits pétroliers a enregistré une baisse de 9,3% par rapport à 2012, avec 7,74 millions de tonnes, contre 8,53 millions de tonnes en 2012 et 6,67 millions de tonnes en 2011.

Cette tendance baissière est le reflet de la chute de 31,9% du trafic du pétrole brut offshore exporté (aucun enlèvement en janvier, juin et novembre 2013 n'a été effectué) et de 15,5% des produits pétroliers raffinés.

EVOLUTION CUMULEE DES PRODUITS PETROLIERS
(en milliers de tonnes)
cumulated evolution of oil products (in thousand tons)

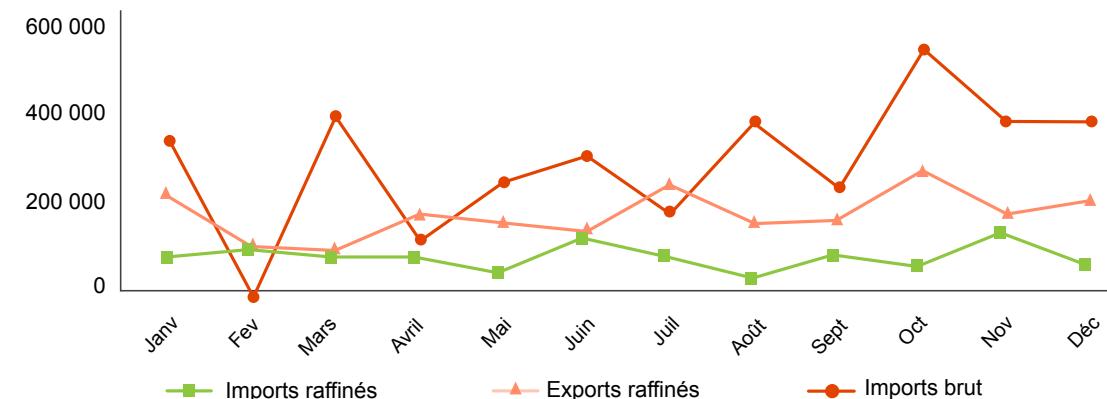


OIL PRODUCTS TRAFFIC

At the end of 2013 oil products recorded a decline of 9.3% as compared to 2012 with 7.74 million tons as against 8.53 million tons in 2012 and 6.67 million tons in 2011.

This downward trend is the result of 31.9% fall in offshore crude oil export traffic (no oil export took place in January, June and November 2013) and 15.5% decline of refined oil products

EVOLUTION MENSUELLE DES PRODUITS PETROLIERS EN 2013
(en tonnes)
Monthly evolution of oil products in 2013 (in tons)



TRAFIG DES PRODUITS PÉTROLIERS (en tonnes)
Traffic of oil Products (In tons)

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	Var abs 13/12	Var % 13/12
TOTAL TRAFIC MARITIME PAA / Total seaborne traffic in the port	6 672 462	8 529 450	7 740 337	-789 112	-9,3
Pétrole Brut / Crude oil	3 637 700	4 938 369	4 663 794	-274 574	-5,6
Dont Pét. Brut Offshore / Including offshore crude Oil	1 346 445	1 520 245	1 036 030	-484 215	-31,9
Produits Semi-finis / Semi finished products	4 949	53 406	87 539	34 133	63,9
Produits Raffinés / Refined products	3 029 812	3 537 674	2 989 003	-548 671	-15,5

LES TRAFICS SPECIFIQUES

Le trafic de conteneurs

Le Trafic de marchandises en conteneur (en tonnes)

Au total, 7,41 millions de tonnes ont été enregistrées en 2013, contre 7,28 millions de tonnes en 2012 et 5,54 millions de tonnes en 2011 ; soit une croissance de 1,8% par rapport à 2012.

Au niveau du transbordement, le trafic a régressé de 16,0% par rapport à 2012. Au total, 1,88 millions de tonnes ont été enregistrées en 2012, contre 2,24 millions de tonnes en 2012 et 1,77 millions de tonnes en 2011.

SPECIFIC TRAFFIC

Container traffic

Containerized goods traffic (in tons)

In total 7.41 million tons were recorded in 2013 as against 7.28 million tons in 2012 and 5.54 million ton in 2011, a growth of 1.8% as compared to 2012.

As regards transhipment, the traffic declined by 16,0% as compared to 2012. As a whole, 1.88 million tons were recorded in 2012 as against 2.24 million tons in 2012 and 1.77 million tons in 2011

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	Var % 13/12
TOTAL TRAFIC / Total traffic	5 544 997	7 280 205	7 411 949	1,8
Trafic national & Hinterland / Domestic & Hinterland traffic	3 774 202	5 038 853	5 530 101	9,7
Transbordement / Transhipment	1 770 795	2 241 352	1 881 847	-16,0

Le Trafic total de conteneurs (en TEU)

Le trafic de conteneurs en TEU affiche une hausse de 2,5% par rapport à 2012, avec 649,85 mille TEU, contre 633,92 mille TEU en 2012 et 546,42 mille TEU en 2011.

Le trafic de conteneurs transbordés affiche une forte baisse de 16,1% par rapport à 2012, avec 117,28 mille TEU, contre 139,71 mille TEU en 2012 et 118,35 mille TEU en 2011.

Total container traffic (in TEU's)

Container traffic in TEU increased by 2.5% as compared to 2012 with 649.85 thousand TEU as against 633.92 thousand TEU in 2012 and 546.42 thousand TEU in 2011

Transhipped container traffic recorded a marked decline of 16.1% as compared to 2012 with 117.28 thousand TEU as against 139.71 thousand TEU in 2012 and 118.35 thousand TEU in 2011

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	Var % 13/12
TOTAL TRAFIC CONTENEURS / Total container traffic	546 417	633 917	649 854	2,5
Conteneurs vides / Empty containers	136 118	180 547	181 304	0,4
Conteneurs pleins / Full containers	291 954	313 658	351 267	12,0
Conteneurs transbordés / Transhipped container	118 345	139 712	117 283	-16,1

Le trafic de marchandises en transit

A fin 2013, le trafic de marchandises en transit a connu un véritable essor marqué par une croissance de 13,3% par rapport à 2012 ; grâce aux performances des échanges des pays de l'hinterland via le Port d'Abidjan (+99,3%).

Au total, 1,83 millions de tonnes de marchandises ont transité par le Port d'Abidjan en 2012, contre 1,61 millions de tonnes en 2012 et 764,94 mille tonnes en 2011. Ce résultat a été fortement boosté par les filières froment (+67,4%), sucre (+50,4%), et coton (+9,0%).

Le trafic se répartit comme suit :



Le Burkina Faso : 885,81 mille tonnes, contre 758,10 mille tonnes en 2012 et 394,40 mille tonnes en 2011 ; soit une hausse de 16,8% par rapport à 2012;



Le Mali : 919,56 mille tonnes, contre 832,63 mille tonnes en 2012 et 367,97 mille tonnes en 2011 ; soit une progression de 10,4% par rapport à 2012 ;



Le Niger : 10,77 mille tonnes, contre 8,31 mille tonnes en 2012 et 1,32 mille tonnes en 2011 ; soit une forte croissance de 29,7% par rapport à 2012.

Transit of goods traffic

At the end of 2013 transit goods traffic experienced a real port marked by growth of 13.3% as compared to 2012 thanks to the trade performance of hinterland countries through Abidjan (+99.3%) .

In total 1.83 million tons of goods were forwarded through the Abidjan Port in 2012 as against 1.61million tons in 2012 and 764.94 thousand tons in 2011.this result was highly stimulated by wheat (+67.4%), sugar (50.4%) and cotton (+9.0%) trades

The traffic is broken down as follows :



Burkina Faso : 885.81 thousand tons, as against 758.10 thousand tons in 2012 and 394.40 thousand tons in 2011 ; an increase of 16.8% as compared to 2012 ;



Mali : 919.56 thousand tons as against 832.63 thousand tons in 2012 and 367.97 thousand tons in 2011 ; an increase of 10.4% as compared to 2012 ;

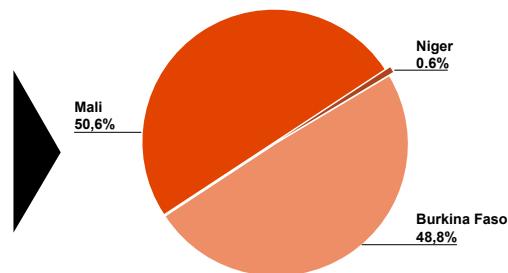


Niger : 10.77 thousand tons as against 8.31 mille tons in 2012 and 1.32 thousand tons in 2011 ; a significant growth of 29.7% as compared to 2012.

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	Str %	Var % 13/12
TOTAL TRANSIT	764 940	1 613 132	1 828 466	100,0	13,3
Hinterland	763 696	1 599 030	1 816 134	99,3	13,6
- Burkina Faso	394 402	758 097	885 805	48,4	16,8
- Mali	367 971	832 628	919 558	50,3	10,4
- Niger	1 323	8 306	10 770	0,6	29,7
Autres pays / Other countries	1 244	14 101	12 332	0,7	-12,5

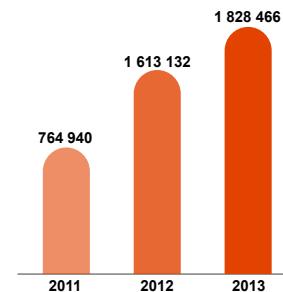
**STRUCTURE DES ECHANGES
PAA HINTERLAND A FIN 2013**

*Structure of exchange
PAA - Hinterland year 2013*



**EVOLUTION DU TRAFIC
DE TRANSIT (en tonnes)**

Evolution of transit traffic (in tons)



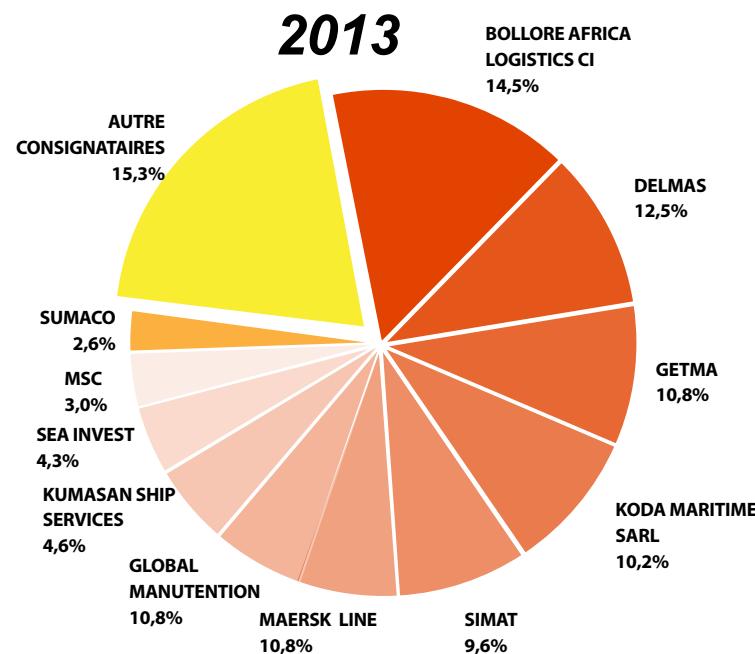
Trafic de marchandises par consignataire (PC)

Au terme de l'exercice 2013, les activités des consignataires opérant au Port d'Abidjan affiche un trafic en baisse de 1,1% par rapport à 2012, avec 20,99 millions de tonnes, contre 21,23 millions de tonnes en 2012 et 16,15 millions de tonnes en 2011. Ce résultat est dû aux performances réalisées par les principaux acteurs de ce secteur que sont DELMAS-CI, BOLLORE AFRICA LOGISTICS CI, SIMAT, GETMA, KUMASAN SHIP SERVICES, MAERSK LINE, KODA MARITIME SARL, GLOBAL MANUTENTION, SUMACO et MSC qui à eux seuls représentent 82,1% du trafic en 2011, 86,5% en 2012 et 84,7% en 2013 du total du trafic du port de commerce, sur la même période.

Goods transit according to ship's agents

At the end of 2013, ships agents operating in the Abidjan Port experienced a decrease of 1.1% as compared to 2012 with 20.99 million tons as against 21.23 million tons in 2012 and 16.15 million tons in 2011. The result is related to the performances achieved by the major operators in the industry : DELMAS-CI, BOLLORE AFRICA LOGISTICS CI, SIMAT, GETMA, KUMASAN SHIP SERVICES, MAERSK LINE, KODA MARITIME SARL, GLOBAL MANUTENTION, SUMACO and MSC which on their own handled 82.1% of the traffic in 2011; 86.5% in 2012 and 84.7% in 2013 out of the total traffic at the trading port over the same period

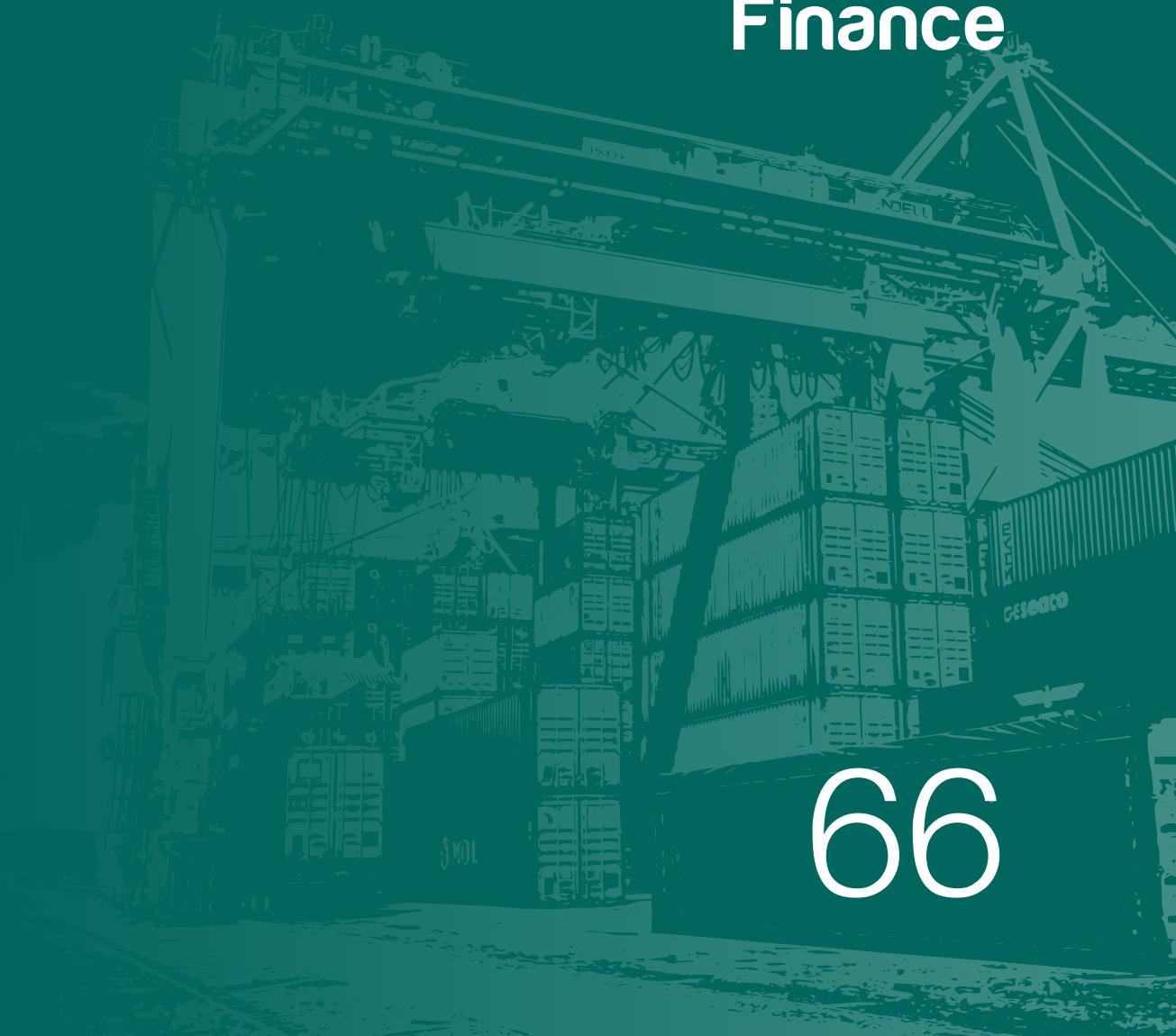
Rubriques / Heading	2011	Str 2011	2012	Str 2012	2013	Str 2013	Var% 13/12	Var % 13 / 11
TOTAL TRAFIC PORT / Total Port Traffic	16 153 671	100,0	21 228 489	100,0	20 990 904	100,0	-1,1	29,9
BOLLORE AFRICA LOGISTICS CI	2 910 165	18,0	3 147 332	14,8	3 035 325	14,5	-3,6	4,3
DELMAS-CI	2 458 278	15,2	3 290 787	15,5	2 629 391	12,5	-20,1	7,0
GETMA	1 149 295	7,1	2 153 701	10,1	2 265 908	10,8	5,2	97,2
KODA MARITIME SARL	953 055	5,9	1 188 147	5,6	2 138 816	10,2	80,0	124,4
SIMAT	1 623 313	10,0	2 544 364	12,0	2 014 556	9,6	-20,8	24,1
MAERSK LINE	1 244 804	7,7	1 296 819	6,1	1 506 008	7,2	16,1	21,0
GLOBAL MANUTENTION	1 104 896	6,8	1 310 341	6,2	1 140 870	5,4	-12,9	3,3
KUMASAN SHIP SERVICES	863 894	5,3	1 813 601	8,5	969 420	4,6	-46,5	12,2
SEA INVEST	207 652	1,3	487 488	2,3	903 651	4,3	85,4	335,2
MSC	387 952	2,4	541 021	2,5	632 189	3,0	16,9	63,0
SUMACO	366 086	2,3	588 728	2,8	537 212	2,6	-8,8	46,7
AUTRES CONSIGNATAIRES / OTHER SHIP'S AGENTS	2 884 281	17,9	2 866 161	13,5	3 217 558	15,3	12,3	11,6





Finances

Finance



66

L'évolution de l'activité qui a certes connu une légère variation négative enregistre un résultat net positif de **15,32 milliards F CFA**, résultat jamais enregistré ces dix (10) dernières années à part celui de l'exercice précédent qui était de **20,69 milliards F CFA** du fait du résultat HAO **20,58 milliards F CFA**.

Le Chiffre d'Affaires en 2013 enregistre une croissance de **13,9%** par rapport à l'exercice antérieur. Cette croissance s'explique par la hausse de tous les principaux processus hormis les produits accessoires.

La stratégie de réduction des coûts dans laquelle le PAA s'est résolument inscrit depuis quelques années continue de porter ses fruits. L'entreprise a pu donc dégager un Excédent Brut d'Exploitation de **24,60 milliards F CFA**, en progression de **9,5%** par rapport à 2012, malgré la hausse de 3,7% des charges du personnel.

Le résultat opérationnel s'est nettement amélioré en passant de **2.893 millions FCFA** en 2012 à **16.135 millions FCFA** soit une variation de **457,8%**.

*The evolution of activity which indeed has experienced a slight negative variation, recorded net positif in come of **15.32 billion CFAF** , a result which so far has never been recorded over the lasten years excepted for that of the previous financial year which stood at **20.69 billion CFAF** owing to the HAO result of **20.58 billion CFAF**.*

*The turnover in 2013 recorded a growth of **13.9%** as compared to the previous financial year.This growth can be explained by the increase in all the main processes besides the incidental income.*

*The strategy for cost reduction which the Abidjan Port Authority has been implementing for several years continues to bear fruits.The company therefore was able to have a positive operating surplus of **24.60 billion CFAF**, a growth of **9.5%** as compared to 2012 despite the increase by **3.7%** of personnel charges*

*The operating result improved markedly from **2893 million CFAF** in 2012 to **16.135 million CFAF**, a variation of **457.8%***

Compte de résultat / Income statement	2011	2012	2013	Var 2013/2012
Chiffre d'affaires total / Total turnover	51 242	63 298	72 087	13,90%
Valeur ajoutée / Added value	34 996	38 959	41 707	7,00%
Excédent Brut d'Exploitation / Earning before interest, taxes	18 925	22 463	24 600	9,50%
Résultat opérationnel / Operational result	8 285	2 893	16 135	457,80%
Résultat net / Net income	1 396	20 690	15 321	-25,90%
Capacité d'autofinancement globale / Global selffinancing capacity	13 455	40 405	23 576	-41,60%
Bilans / Balance sheet	2011	2012	2013	Var 2013/2012
Actif immobilisé net / Net fixed assets	67 447	64 590	71 720	11,00%
Actif circulant / Net circulating assets	26 461	44 125	50 097	13,50%
Trésorerie nette / Net cash	42 746	35 126	40 851	16,30%
Total de bilan / Total balance sheet	141 300	143 897	162 932	13,20%
Capitaux propres / Equity capital	41 057	61 467	76 510	24,50%
Dettes financières globales / Global financial debts	65 174	43 537	37 845	-13,10%
Passif circulant / Circulating liabilities	24 690	21 122	30 737	45,50%

Ratios Financiers / Financial ratio	2011	2012	2013	Var 2013/2012
Rentabilité économique / Economic profitability	12,00%	3,30%	17,70%	436,40%
Rentabilité financière / Financial profitability	3,40%	33,70%	20,00%	-40,50%
Marge nette / Net margin	2,70%	32,70%	21,30%	-35,00%
Capacité d'endettement / Indebtedness capacity	-24 118	17 931	38 664	115,60%
Capacité de remboursement / Repayment capacity	4,84	1,08	1,61	49,00%

Montants en millions FCFA / Amount in million CFAF

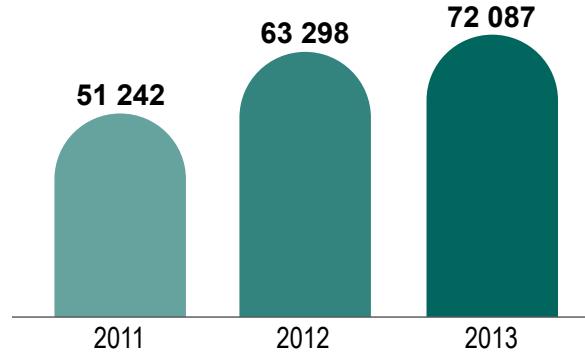
EVOLUTION DU CHIFFRE D'AFFAIRES

En dépit de la légère baisse du trafic global en 2013 imputable à la chute des exportations des produits pétroliers, le chiffre d'affaires s'est établi à 72.087 millions FCFA contre 63.298 millions FCFA en 2012, soit un taux de croissance de 13,9%.

TURNOVER EVOLUTION

In spite of the slight decrease in global traffic in 2013 as a result of the fall in oil products exports the turnover stood at 72.087 million CFAF as against 63.298 million CFAF in 2012; a growth rate of 13.9%.

EVOLUTION DU CHIFFRE D'AFFAIRES EVOLUTION OF TURNOVER

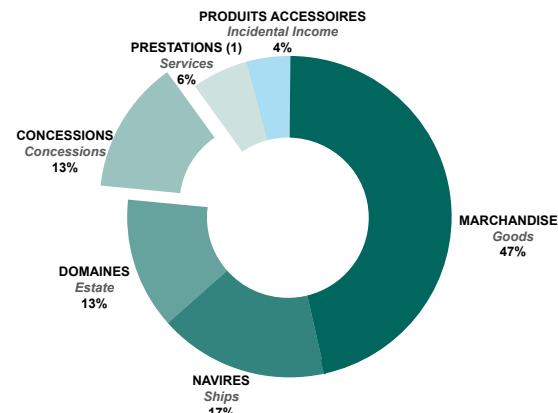


Poids des composantes du chiffre d'affaires 2013

Les quatre (4) principales composantes que sont la marchandise, le navire, la concession et le domaine représentent 90% du chiffre d'affaires comme le montre le graphique ci-contre :

Components of turnover in 2013

The following components : goods, ships, concession and estate accounted for 90% of the turnover as indicated graphically below



STRUCTURE DU CHIFFRE D'AFFAIRES

La structure du chiffre d'affaires a changé en 2013. En effet, le chiffre d'affaires est influencé par l'accroissement des revenus des concessions qui ont augmenté de 93,2% de sorte que le PAA tire l'essentiel de son revenu de quatre processus que sont les marchandises, les navires, les concessions et le domaine qui occupe la 4ème place après les concessions.

Redevance marchandise

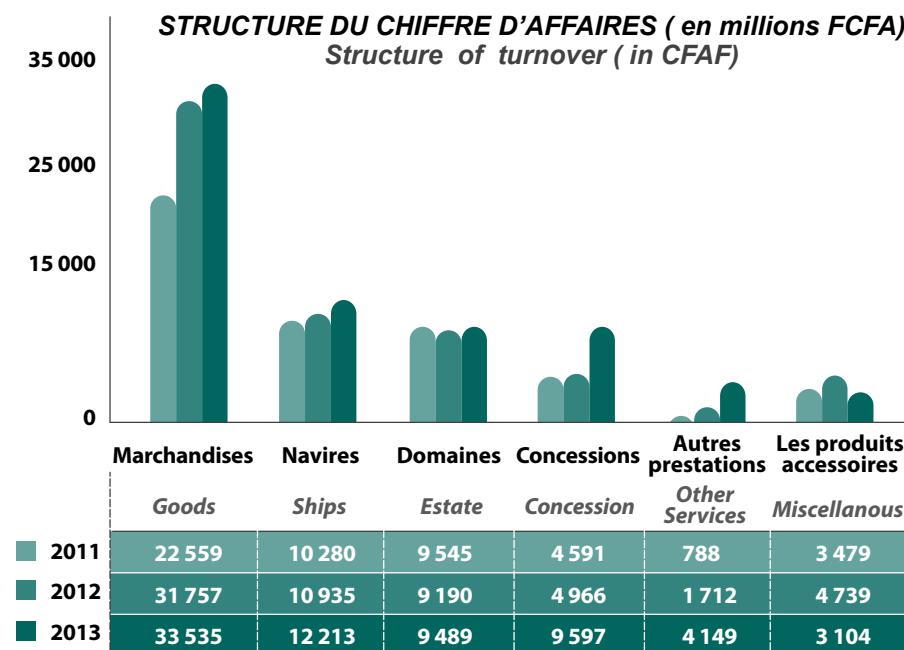
Elle occupe toujours le haut du pavé avec 47% du chiffre d'affaires et progresse de 5,6% par rapport à 2012 pour s'établir à 33.535 millions FCFA. L'évolution de la redevance marchandise est en corrélation avec celle de la marchandise générale (4,2%) hors produits pétroliers.

STRUCTURE OF TURNOVER

The turnover structure changed in 2013. Actually the turnover was influenced by the increase of estate earnings which grew by 93.2% so that the Abidjan Port Authority revenue is essentially generated by the four components which are goods, ships and estate which ranks fourth after concessions

Goods fees

Revenues generated from goods ranked first with 47% of turnover and increased by 5.6% as compared to 2012 to reach 33.535 million CFAF. The evolution of goods fees is related to that of general cargo (4.2%) exclusive of oil products.



Redevance navire

Elle s'établit à 12.213 millions FCFA en 2013 contre 10.935 millions FCFA, soit une hausse de 11,7%. Cette augmentation trouve son explication dans l'emploi de navires de plus en plus grands dans un souci d'économie d'échelle.

Redevance domaniale

Elle croît de 3,2% à 9.489 millions FCFA au 31 décembre 2013 du fait de la régularisation des sous locations. Ces revenus devraient davantage s'accroître, avec:

- ─ les travaux de remblaiement de la baie de Vridi-Biétry d'une superficie de 30 ha qui permettront au PAA de satisfaire aux nombreuses demandes exprimées par les opérateurs industriels et les permissionnaires qui opèrent actuellement dans la zone portuaire ;
- ─ la construction d'un môle et le remblaiement de la darse au port de pêche.

Redevance sur concessions

Les revenus perçus sur les concessions portuaires ont pratiquement doublé passant de 4.965 millions FCFA en 2012 à 9.597 millions FCFA en 2013. Cette forte hausse s'explique par :

- ─ la facturation depuis le début de l'année 2013 de la convention de concession IRES ;
- l'entrée en vigueur de l'avenant n° 7 de la convention de concession et d'exploitation d'ABIDJAN TERMINAL, qui a entraîné la revalorisation de la redevance fixe passant de 17,3 euros/m² à 22 euros/m², et l'augmentation de la redevance variable. Elle est désormais de dix (10) euros par EVP hors transbordement si le trafic reste supérieur à trois cent milles (300 000) EVP et de quatre (4) euros par EVP pour les conteneurs en transbordement.

Ships charge

It stood at 12213 million CFAF in 2013 as against 10.935 million CFAF , an increase of 11.7% which is related to the arrival of bigger and bigger ships, which enables economies of scale

Estate rental

It grew by 3.2% to 9.489 million CFAF as of 31st December 2013 as a result of the regularization of subletting. These revenues should increase more with.

- ─ *the backfilling of Vridi Bietry Bay covering an area of 30ha which will enable the abidjan Port Authority to meet the great number of demands introduced by industrial operators and permit holders who presently operate in the port area*
- ─ *The construction of a mole and the backfilling of the fishing harbour basin :*

Concession fees

The revenues generated from these port concessions virtually doubled from 4.965 million CFAF in 2012 to 9.597 million CFAF in 2013.This high increase can be explained through the invoicing since the beginning of 2013 of the IRES concession agreement.

The coming into force of the additional clause n° 7 of the concession and operating agreement of ABIDJAN TERMINAL which led to the revalorization of the fixed due 17,3 euros/m² to 22 euros/m² and the increase in variable revenue. is from now on set at 10 euros per TEU exclusive of transhipment if the traffic remains superior to three hundred thousand (300000) TEU and (4) euros per TEU for containers transhipment

Autres prestations

Les autres prestations composées des redevances Eau, Electricité, Magasinage et Gardiennage sont en augmentation de **142,3%** avec le magasinage à **332,0%** et l'électricité à **67,5%**.

Produits accessoires

Les produits accessoires connaissent une baisse de **34,5%** passant de **4.739 millions FCFA** en 2012 à **3.104 millions FCFA** en 2013 du fait, d'une part, de la concession de l'activité ISPS et d'autre part, de la forte augmentation des revenus des cartes d'accès.

Other services

The over services including water, electricity wharehousing and security charges recorded an increase of **142.3%** with warehousing peaking at **332.0%** and electricity going up to **67.5%**

Incidental revenues

Incidental charges decreased by **34.5%** from **4739 million CFAF** in 2012 to **3.104 million CFAF** in 2013 owing to the concession of ISPS activity and also to the high increase in acces cards fees

Ressources Humaines

Human resources

Domaine portuaire

Estate

72

RESSOURCES HUMAINES

En 2013, la gestion des Ressources Humaine s'est axée sur des actions d'optimisation. On peut citer entre autres :

- *La finalisation de l'étude sur l'optimisation des charges fiscales et sociales*
- *La réalisation du recrutement aux postes clés*
- *La réalisation du bilan des accidents de travail*
- *La réalisation de l'adéquation homme/poste*
- *La réalisation de l'étude sur l'effectif optimum par activité*
- *La réalisation du bilan social*
- *L'élaboration de la charte du CHSCT*
- *La formation au code ISPS*

HUMAN RESOURCES

In 2013 human resources management put emphasis on optimization actions which were undertaken as follows:

- *Completion of the study on the optimization of fiscal and social charges*
- *Recruiting for key positions*
- *Taking stock of accidents in the workplace*
- *Achievement of balance between man and position*
- *Carrying out of the study on the optimum staff per activity*
- *Assessment of the social situation*
- *Development of CHSCT charter*
- *Training on ISPS CODE*

DOMAINE PORTUAIRE

Dans le souci de fiabiliser la gestion domaniale, les activités suivantes ont été menées :

- *La réorganisation de l'attribution des entrepôts aux opérateurs*
- *L'établissement des cahiers de charges ou conventions des occupants irréguliers*

ESTATE

In order to ensure reliability of estate management the following activities have been carried out:

- *Reorganization and allocation of warehouses to operators*
- *Elaboration of terms of references or contracts for irregular tenants*

Infrastructures, Equipements et Logistiques

Infrastructure-equipment- logistics

74

L'Autorité Portuaire d'Abidjan a procédé à la réalisation des études des projets de développement et d'amélioration de l'existant. Il s'agit entre autres de :

Au titre des infrastructures

- ❖ La réalisation de la production des plans parcellaires, des plans d'état des lieux, du morcellement des lots, de l'Assistance technique à la Direction du Domaine
- ❖ La réalisation de l'étude des projets de développement identifiés pour 2013 et du contrôle technique des travaux
- ❖ La réalisation des levées bathymétriques pour le contrôle des fonds lagunaires des chenaux d'accès et des quais
- ❖ La réalisation des travaux de curage et d'entretien des marégraphes
- ❖ La réalisation des travaux de géodésie

Au titre des équipements

- ❖ L'acquisition d'un système de Gestion de Maintenance Assistée par Ordinateur-GMAO
- ❖ L'installation et la stabilisation de la nouvelle architecture Microsoft
- ❖ La mise à jour de la politique de sécurité du SI, et du règlement d'utilisation du SI
- ❖ Le déploiement du nouveau système d'information
- ❖ L'implémentation d'une plateforme de sauvegarde de l'information d'entreprise
- ❖ La mise en œuvre du système Sécurité SGBD ORACLE (Migration des données et Oracle Audit Vault)

Au titre de la Logistique

- ❖ La réhabilitation et la rénovation des réseaux et équipements électriques
- ❖ La réhabilitation et la rénovation des réseaux et équipements de télécommunication
- ❖ La mise en place d'un système d'économie d'énergie et d'optimisation des recettes liées à la vente d'énergie électrique
- ❖ La réhabilitation et la rénovation du système de signalisation des Phares côtiers
- ❖ La réhabilitation et la rénovation du système de signalisation des Feux
- ❖ L'acquisition et la mise en exploitation d'un nouveau VTS

The Abidjan Port Authority undertook development project studies and improvement of the existing facilities. There among others :

Infrastructure

- ❖ producing of parcelling up plans and inventory of premises survey, division of land into plots, providing technical assistance to the Direction of Estate
- ❖ carrying out of study for development projects identified for 2013 and technical control of works
- ❖ carrying out of bathymetric survey for the sounding of the depths of the lagoon, the access channel and the quayside
- ❖ carrying out of clearing works and maintenance of the tidal power
- ❖ carrying of geodesy works

Equipment

- ❖ The procurement of a computer aided management system of maintenance (GMAO)
- ❖ The setting up and stabilization of new microsoft architecture
- ❖ The updating of the security policy of IS and the implementation regulation of the IS
- ❖ The display of the new information system
- ❖ The implementation of a safeguard platform of the company information system
- ❖ The putting into effect of the SGBD ORACLE security system (transmitting of data and oracle audit vault)

Logistic

- ❖ The rehabilitation and renovation of electric network and equipment
- ❖ The rehabilitation and the renovation of telecommunication networks and equipment
- ❖ The putting in place of system for energy saving ant optimisation of revenues generated by the sale of electric power
- ❖ The rehabilitation and renovation of beacons and coastal lighthouses
- ❖ The reahbilitation and renovation of the system of traffic lights
- ❖ The procurement and the operation of a new VTS

Sûreté et Sécurité

Safety and Security

76

En vue de renforcer la sécurité et la sûreté du domaine, l'autorité Portuaire a réalisé les actions suivantes :

Au titre de la sûreté des navires et des installations portuaires

- La signature d'une convention de concession de la sûreté à la société Port sécurité filiale de la société Canadienne VISUAL DEFENSE

Au titre de la sécurité

- La mise en œuvre des dispositions des règlements et conventions maritimes
- L'élaboration de la mise en œuvre du plan de gestion des déchets portuaires
- Le maintien du taux d'accidents nautiques à 0,5 %
- La fiabilisation des zones d'accès restreints



In order to increase security and safety of the port estate , the Abidjan Port Authority implemented the following actions:

Safety of ships and port facilities

- the signing of a safety concession contract with « société port sécurité » a branch of VISUAL DEFENSE , a Canadian company

Security

- The implementation of provisions and regulation for maritime conventions
- The elaboration and implementation of the management of port garbage system
- The keeping at 0.5% of the rate of natural accidents
- The reliability of the confined access zone

Management et Bonne gouvernance

Management and good governance

La Direction Générale du Port Autonome d'Abidjan a pour préoccupation constante de mieux maîtriser ses activités. A cet effet, elle a décidé de mettre en place des règles de gestion efficace. Il s'agit entre autres de :

Au titre du management

- ─ L'étude du diagnostic du stationnement des camions au Port d'Abidjan
- ─ La finalisation du plan quinquénal 2013-2017
- ─ L'étude de rentabilité économique et financière :
 - *du projet d'approfondissement et d'élargissement du canal de vridi*
 - *du projet de construction du second Terminal à conteneurs du Port d'Abidjan*
 - *du projet de modernisation et de réhabilitation du Port de Pêche*
- ─ La réalisation des actions relatives au renforcement des acquis du SMQSEDD
- ─ La finalisation de la planification, de l'amise en œuvre et de l'évaluation des actions du SMESST

Au titre de la bonne gouvernance

- ─ Le recouvrement des créances litigieuses en privilégiant le caractère amiable de la procédure
- ─ L'assurance de la mise en œuvre du plan de contrôle interne
- ─ La sincérité des prévisions de dépenses et de la maîtrise des risques budgétaires par la réalisation de contrôles spécifiques
- ─ La réalisation du plan d'audit 2013
- ─ L'amélioration du taux de recouvrement global en le portant à 97%
- ─ La réalisation de l'analyse et du diagnostic des états 2013
- ─ La maîtrise de l'exhaustivité et de la fiabilité du compte d'escale navire dans un délai de 48 heures en réduisant le taux de rejet à 0,5%.

The top management of the Abidjan Port Authority has always been concerned about a better mastering of its activities. To this end ,it decided on putting in place regulations for an efficient management as follows:

Management

- ─ *the study on assessing the parking problem of trucks in the Abidjan Port*
- ─ *the finalization of the five-year plan 2013-2017*
- ─ *the economic and financial profitability study :*
 - *of the deepening and widening of Vridi Canal*
 - *of the construction project of the second container terminal of Abidjan Port*
 - *of modernization and rehabilitation project of the fishing harbour*
- ─ *The implementation of action for improvement of SMQSEDD attainments*
- ─ *The finalization of planning, implementation and evaluation of SMESST*

Good governance

- ─ *The collection of contentious debts by prioritizing the amicable settlement of the procedure*
- ─ *Guaranteeing the implementation of the internal control plan*
- ─ *The reliability of expenses forecast through the specific control of budget risks*
- ─ *The carrying out the 2013 Audit plan*
- ─ *The improvement of the global collection rate to 97%*
- ─ *The analysis and assessment of 2013 statement*
- ─ *The control of the exhaustiveness and the reliability of the disbursement account within 48 hours and reducing by 0.5 % the rejection rate*

Perspectives de trafics 2014

2014 Traffic prospects

80

Les perspectives à l'horizon 2014 s'inscrivent dans un contexte marqué par un environnement socio-politique favorable à la poursuite de la croissance des activités économiques.

Elles sont établies sur les hypothèses de la normalisation de l'environnement économique tant au niveau international que national.

Au niveau purement portuaire et maritime, ces perspectives sont liées aux retombées des actions commerciales menées par les autorités portuaires et le gouvernement en direction des opérateurs européens et des pays de l'hinterland d'une part et la poursuite des mesures visant à améliorer l'environnement sécuritaire et la fluidité routière sur les corridors ivoiriens.

Dans ces conditions, le Port d'Abidjan pourrait connaître un relèvement du niveau de ses activités par rapport à 2013, toute chose égale par ailleurs :

PERSPECTIVES DES TRAFICS 2014 / TRAFFIC PROSPECT 2014

RUBRIQUES / Heading	2011	2012	2013	2014	Var. abs. % 13 / 12	Var % 13 / 12
Trafic de navires (escales) / <i>Vessel Traffic (Calls)</i>	2 278	2 914	2 912	2 952	40	1,4
Trafic maritime (tonnes) / <i>Seaborne Traffic (Tons)</i>	16 642 542	21 713 810	21 476 565	21 983 836	507 271	2,4
March. Glesycpds. de pêche / <i>Fisheries</i>	9 970 080	13 184 360	13 736 228	14 128 171	391 943	2,9
Produits Pétroliers / <i>Oils Products</i>	6 672 462	8 529 450	7 740 337	7 855 665	115 328	1,5
Trafic total de transit (tonnes) / <i>Total transit traffic (tons)</i>	764 940	1 613 132	1 828 466	2 002 561	174 095	9,5
Trafic total de conteneurs (teu) / <i>Total containers traffic (teu)</i>	546 417	633 917	649 854	680 186	30 332	4,7
Dont transbordement / <i>Including transhipment</i>	118 345	139 712	117 283	122 433	5 150	4,4

Source : PAA/DEEP-DEV (hypothèse sans nouveaux investissements) / (assumption without new investments)

The 2014 prospects is keeping with the pattern of socio political environment favourable to the continuation of growth in economic activities.

These prospects were established on the assumption of a normalized economic environment both on international and domestic levels.

At the straight port and maritime level, these prospect are related to the repercussions of commercial actions undertaken by the port Authorities and the Government towards European operators and those from hinterland countries and also to the continuation of measures aimed at improving the security environment and road fluidity in the corridors

In these conditions, the Abidjan port could improve the level of its activities as compared to 2013

Objectifs globaux 2014

2014 Global objectives

82

RUBRIQUES / Heading	INDICATEUR / Indicator	CIBLE / Target
Réaliser un niveau de trafic global de 21 700 000 T par l'atteinte des trafics suivants :	Niveau de trafic global / Overall traffic	21 700 000 T
<ul style="list-style-type: none"> • Produits pétroliers 6 900 000 T dont 1 400 000 T de pétrole brut offshore • Trafic transbordement : 165 000 TEU • Trafic Transit : 2 000 000 T • Trafic National : 17 000 000 T • Trafic Pêche : 640 000 T 	Niveau de trafic de transbordement / Transhipment traffic	165 000 TEU
	Niveau de trafic de transit / Transit traffic	2 000 000 T
	* Mali (43%)	* 860 000 T
	* Burkina Faso (55%)	* 1 100 000 T
	* Autres pays (2%) / other countries	* 40 000 T
	Niveau de trafic national / Domestic traffic	17 000 000 T
	Niveau de trafic de pêche / Fishing traffic	640 000 T
<i>Achieve a global throughput of 21 700 000 T divided up among the following traffics :</i>		
<ul style="list-style-type: none"> • oil products 6 900 000 T <i>including 1 400 000 T of offshore crude oil</i> • Transhipment traffic : 165 000 TEUs • transit Traffic : 2 000 000 T • domestic traffic : 17 000 000 T • fishing traffic : 640 000 T 	Niveau de trafic des produits pétroliers Oil products traffic	6 900 000 T
Réaliser à 90% les phases des projets et travaux de développement, de modernisation et de réhabilitation des infrastructures et superstructures prévues pour 2014 dans le respect du niveau d'engagement budgétaire planifié	Taux de réalisation des phases des projets et travaux planifiés Implementation rate of the phases of projects and works planned for	90%
<i>Implement up to 90% the phases of development, modernization and rehabilatation projects and works in infrastructure and superstructures forecast for 2014 in accordance with the level of planned budget commitment</i>	Taux d'engagement du budget planifié Commitment rate of planned budget	90%
Améliorer la situation financière par la surveillance des rations de gestion et de structure financière <i>Improve the financial situation through the monitoring of management and financial ration</i>	Marge nette / Net profit	18%
	Frais financiers / EBE - Financial charges / EBE	14%
	Frais financiers / CA - Financial charges / CA	6%
	Dettes à terme / CAF - Due debt CIF ratio	2,18
	Taux de couverture des services de la dette / Rate of debt payment	2,7%
Identifier et mettre en œuvre à 95% les outils de contrôle, de surveillance et d'optimisation des ressources <i>Identify and implement up to 95% the tools for control, monitoring and optimization of resources</i>	Taux de mise en œuvre des outils de contrôle, de surveillance et d'optimisation des ressources Rate of implementation of the tools of control,monitoring and optimization of resources	95%

Projets majeurs 2014

2014 Major development projects

84

L'année 2013 a connu une reprise certaine des activités du Port d'Abidjan. L'Autorité portuaire s'est employée à repositionner cet important outil de développement dans son rôle de leader de la sous-région ouest africaine et à en faire un pôle d'attraction. Durant 2014, nous continuerons sur notre lancée pour accélérer le rythme de réalisation des projets inscrits dans notre vision de modernisation du Port d'Abidjan. Ainsi, certains de nos projets de développement connaîtront un début d'exécution. Il s'agit notamment de :

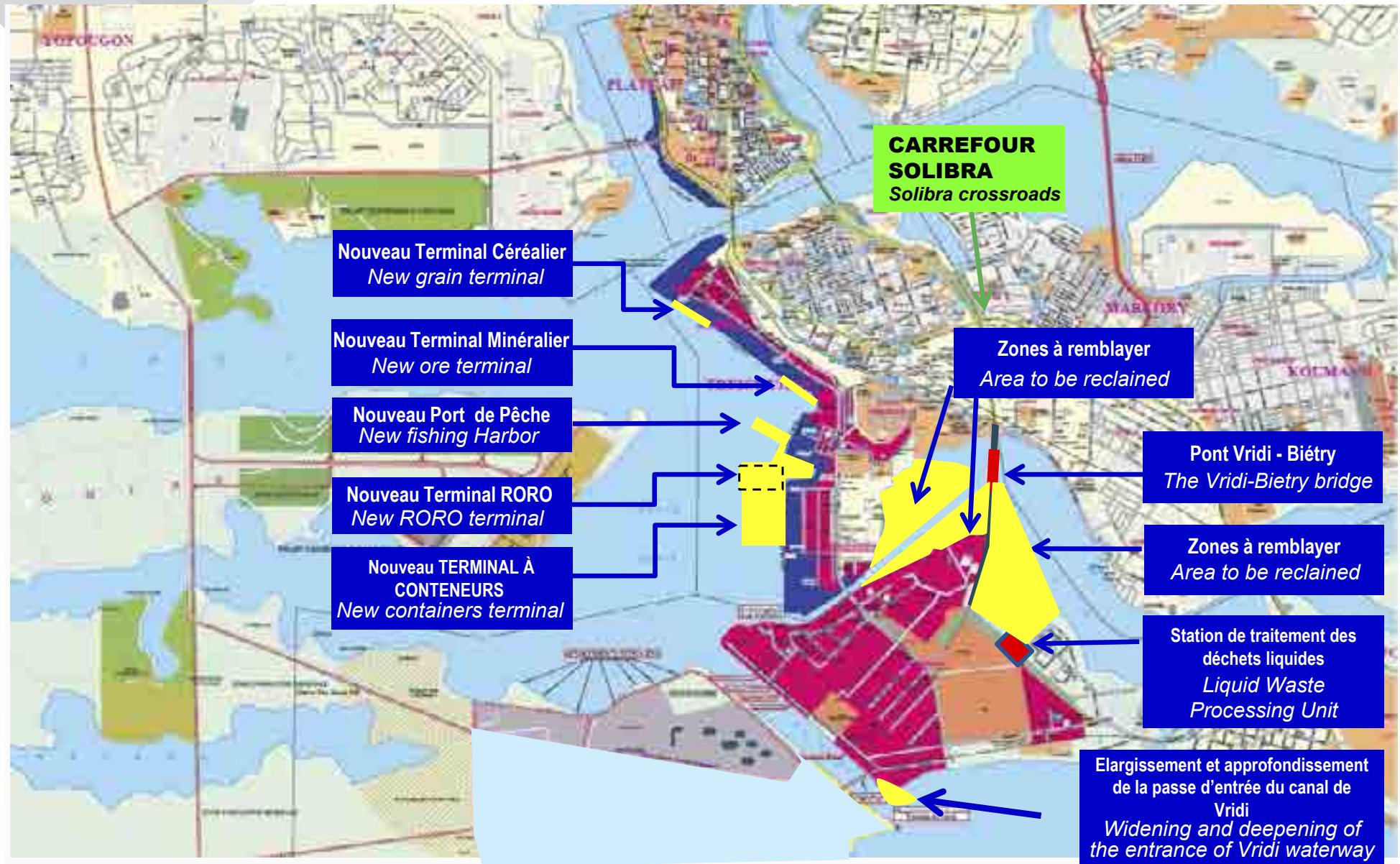
- L'élargissement et l'approfondissement de la passe d'entrée du Canal de Vridi
- La construction d'un deuxième terminal à conteneurs dont l'appel d'offre a abouti à la désignation du consortium APM Terminals/Bolloré AfricaLogistics/ Bouygues Travaux Publics pour sa réalisation et son exploitation,
- La réhabilitation et la modernisation du Port de Pêche
- La création de terrains par remblaiement de la baie lagunaire de Vridi

The year 2013 recorded a recovery of activities of Abidjan Port. The port Authority worked on repositioning this outstanding tool of development as a leading port in the west African subregion and to make it a centre of attention during 2014 we will forge ahead so as to accelerate the rate of implementation of projects included in our modernization vision of Abidjan port. Thus some of our development projects will start implementation as follows:

- *The widening and deepening of the fairway of Vridi Canal*
- *The construction of a second container terminal awarded through competitive bidding to "APM terminals/Bolloré Africa logistics Bouygues Travaux publics" consortium for the construction*
- *The backfilling of Vridi Lagoon Bay to create landspace*
- *The rehabilitation and modernization of the fishing harbour*

VUE DU PORT D'ABIDJAN AVEC L'IMPLANTATION DES DIFFERENTS PROJETS

Overview of the Port of Abidjan with different projects' location



ELARGISSEMENT ET APPROFONDISSEMENT DE LA PASSE D'ENTREE DU CANAL DE VRIDI **Widening and deepening of the Vridi Canal Fairway**



CONSTRUCTION D'UN DEUXIEME TERMINAL A CONTENEURS AU PORT D'ABIDJAN **Building of a second container terminal at the port of Abidjan**



MODERNISATION DU PORT DE PECHE
Modernization of the Fishing Harbor



CRÉATION DE TERRAIN PAR REMBLAITEMENT DE LA BAIE LAGUNAIRE DE VRIDI-BIETRY
Provision of land space through the refilling of the Vridi-bietry lagoon bay

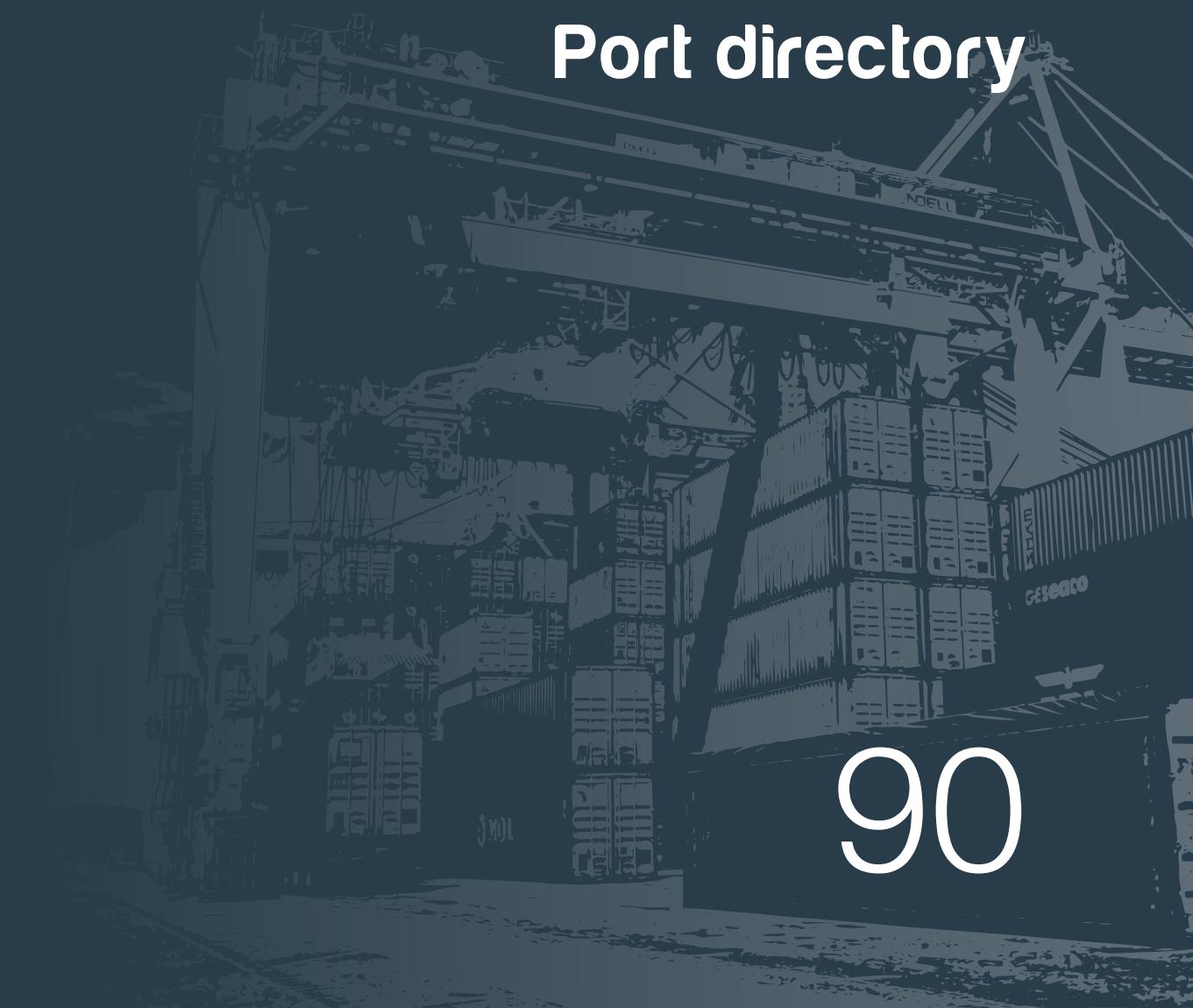




LE CANAL DE VRIDI

Communauté portuaire

Port directory



90

LE BUREAU DE LA COMMUNAUTE PORTUAIRE D'ABIDJAN

- **Président :** M. Hien SIE
- **1^{er} Vice-Président :** M. FADIGA Issouf, Président du SEMPA
- **2^{ème} Vice-Président :** M. KONE Fako, PDG de l'OIC
- **3^{ème} Vice-Président :** M. OUEDRAOGO Moussa, représentant du CBC en Côte d'Ivoire
- **1^{er} conseiller :** Colonel ISSA COULIBALY, Directeur Général de l'administration des Douanes ivoiriennes
- **2^{ème} conseiller :** M. Jean Louis BILLON, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Côte d'Ivoire

LES MEMBRES ASSOCIÉS

Sont membres associés, les services publics, hormis l'Administration des Douanes, les chambres consulaires, les petites et moyennes entreprises du secteur maritime et portuaire, les organisations professionnelles, les établissements financiers (banques et assurances), les sociétés de Transport terrestre, toute structure qui, de par la nature de ses activités, a un impact sur la compétitivité du Port d'Abidjan. Il s'agit notamment de :

- Le Groupement des Armateurs à la pêche
- Le GEPEX (l'organisation des exportateurs de café et de cacao)
- La FENADIS (la Fédération des distributeurs)
- La FNIS-CI ;
- La Direction des Hydrocarbures
- La Direction des Transports Terrestres
- La Direction du Commerce Extérieur
- PME-Acconage, PME Consignation, PME Transit;
- L'Amicale des Armateurs ;
- Les Avitailleurs Maritimes ;
- La SITARAIL (Chemin de fer) ;
- La Représentation de la Chambre de Commerce d'Industrie, et d'Artisanat du Burkina Faso en Côte d'Ivoire (CCIAB) ;
- Les Transporteurs Terrestres de Marchandises, • Les syndicats de conducteurs routiers ;
- Les Experts Maritimes ;
- L'ASA-CI (Assurances) ;
- L'APBEF (Banques).

LES COMPOSANTES DE LA COMMUNAUTÉ PORTUAIRE

Les syndicats membres de la FEDERMAR sont :

Le syndicat des Entrepreneurs de Manutention des Ports d'Abidjan et de San Pedro (SEMPA)

President : M. ISSOUF FADIGA, Directeur Général de BOLLORE AFRICA LOGISTICS

Les membres :

- AGEPS-CI
- CIMACO
- CMNP-CI
- GMA
- GETMA
- SIVOM
- SMPA
- ATLANTIC SA
- NAVITRANS
- SOCIT-CI
- SAGA
- SCESO
- SDV-CI
- SDV LOGISTIQUE
- GEODIS OVERSEAS
- SEPBA
- SOCIMAC
- TECRAM
- SIMAT
- YARA W.A
- GLOBAL MANUT
- SETV
- TTS
- TRIDENT SHIPPING

LES MEMBRES TITULAIRES

- Le Port Autonome d'Abidjan ;
- L'Administration des Douanes ;
- Les syndicats membres de la Fédération Maritime de Côte d'Ivoire (FEDERMAR) sont:
 - *Le Syndicat des Entrepreneurs de Manutention des Ports d'Abidjan et de San Pedro (SEMPA)* ;
 - *Le Syndicat des Compagnies de Navigation et Consignataires de Navires (SYNDINAVI)* ;
 - *Le Syndicat des Transitaires*.

- Le Syndicat National des Transitaires de Côte d'Ivoire (SYNATRANS-CI) ;
- L'Office Ivoirien des Chargeurs (OIC) ;
- L'Organisation Centrale des Producteurs Exportateurs d'Ananas et de Banane (OCAB) ;
- La Chambre de Commerce et d'Industrie de Côte d'Ivoire (CCI-CI) ;
- Les Entrepôts Maliens en Côte d'Ivoire (EMACI) ;
- Le Conseil Burkinabé des Chargeurs en Côte d'Ivoire (CBC) ;

LES COMPOSANTES DE LA COMMUNAUTÉ PORTUAIRE

Le syndicat des Compagnies de navigation et Consignataires de Navires (SYNDINAVI)

Président: M. YACE JEAN MARC, Directeur Général d'EOLIS

Les membres :

- SOCOPAO
- SDV-SAGA-CI
- SUMACO
- SIVOM
- GEODIS CI
- SIMAT
- GETMA
- MAERSK-LINE
- AMICI
- P&O NEDLLOYD
- MATRANCI
- VICOMAR
- BENYA SHIPPING
- CIMACO
- TRIDENT SHIPPING
- CAEMACI
- KODA MARITIME
- MSC
- MESSIMA
- WAIBS
- GLOBAL MANUT
- NAVITRANS
- SUPER MARITIME
- IVOIRE LOGISTIQUE
- CMNP
- OMEGA SHIPPING

LES COMPOSANTES DE LA COMMUNAUTÉ PORTUAIRE

Le syndicat des Transitaires de Côte d'Ivoire

Président: M. MAHEU JEAN MICHEL, Directeur Général de BOLLORE AFRICA LOGISTICS

Les membres:

- SDV-SAGA-CI
- GETMA-CI
- PACKING - Service International
- SENOUSIAP GEODIS
- MAERSKS-LOGISTICS
- SIMAT
- TGR (Transit Transport Service)
- TRANSIT CENTER
- TTS (Transit Transport Service)
- SIVOM
- FEDERMAR
- TECRAM TRANSIT



Résultats statistiques

Statistical results

94



TRAFIG DES NAVIRES REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en nombre)

Rubriques	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
PORT DE COMMERCE	4 661	3 499	4 722	4 687	-0,7
- Nbre de navires entrés	2 329	1 756	2 362	2 341	-0,9
- Nbre de navires sortis	2 332	1 743	2 360	2 346	-0,6
PORT DE PECHE	1 254	1 034	1 088	1 138	4,6
- Nbre de navires entrés	622	522	552	571	3,4
- Nbre de navires sortis	632	512	536	567	5,8
TOTAL TRAFIC PAA	5 915	4 533	5 810	5 825	0,3
- Nbre de navires entrés	2 951	2 278	2 914	2 912	-0,1
- Nbre de navires sortis	2 964	2 255	2 896	2 913	0,6

TRAFIG DES ESCALES PAR TYPE DE NAVIRES A FIN 2013 (en nombre)

Rubriques	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
PORT DE COMMERCE	2 329	1 756	2 362	2 341	-0,9
CARGO TRADITIONNELS	252	180	215	226	5,1
PORTE CONTENEURS	824	561	693	774	11,7
NAVIRES ROULIERS	265	156	198	210	6,1
MINERALIERS-VRACQUIERS	184	170	248	268	8,1
PETROLIERS	262	161	137	87	-36,5
NAVIRES CITERNES	196	184	354	339	-4,2
NAVIRES FRIGORIFIQUES	150	161	159	168	5,7
NAVIRES DE GUERRE	2	6	15	4	-73,3
PAQUEBOTS	0	0	1	1	0,0
SUPPLY	188	176	342	264	-22,8
AUTRES NAVIRES	6	1	0	0	
PORT DE PECHE	622	522	552	571	3,4
CHALUTIERS	40	22	37	47	27,0
FRIGORIFIQUES	247	214	184	183	-0,5
CREVETTIERS	0	0	3	0	-100,0
THONIERS	292	255	298	304	2,0
SUPPLY	42	31	30	35	16,7
AUTRES NAVIRES	1	0	0	2	
TOTAL TRAFIC PAA	2 951	2 278	2 914	2 912	-0,1

TOTAL TRAFIC MARITIME REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en tonnes)

Rubriques	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
PORT DE COMMERCE	21 915 241	16 153 671	21 228 489	20 990 904	-1,1
- Importation	12 338 295	9 219 880	13 207 841	13 584 733	2,9
- Exportation	9 576 947	6 933 791	8 020 648	7 406 171	-7,7
PORT DE PECHE	568 674	488 871	485 321	485 662	0,1
- Importation	462 531	408 144	404 758	399 688	-1,3
- Exportation	106 143	80 726	80 563	85 973	6,7
TOTAL TRAFIC PAA	22 483 915	16 642 542	21 713 810	21 476 565	-1,1
- Importation	12 800 826	9 628 024	13 612 599	13 984 421	2,7
- Exportation	9 683 089	7 014 518	8 101 211	7 492 144	-7,5

TOTAL TRAFIC MARITIME REALISE AU PORT D'ABIDJAN PAR CATEGORIE A FIN 2013 (en tonnes)

Rubriques	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS	12 800 826	9 628 024	13 612 599	13 984 421	2,7
- Produits Pétroliers	5 075 007	3 126 309	4 590 853	4 575 038	-0,3
- Marchandises Générales	7 220 966	6 034 761	8 528 813	8 894 973	4,3
- Produits de Pêche	504 853	466 954	492 932	514 410	4,4
EXPORTATIONS	9 683 089	7 014 518	8 101 211	7 492 144	-7,5
- Produits Pétroliers	4 094 655	3 546 153	3 938 596	3 165 299	-19,6
<i>Dont Pétrole Brut Export Offshore</i>	2 102 608	1 346 445	1 520 245	1 036 030	-31,9
- Marchandises Générales	5 448 616	3 351 790	4 051 588	4 202 332	3,7
- Produits de Pêche	139 818	116 575	111 027	124 512	12,1
TOTAL TRAFIC PAA	22 483 915	16 642 542	21 713 810	21 476 565	-1,1
- Produits Pétroliers	9 169 662	6 672 462	8 529 450	7 740 337	-9,3
<i>Dont Pétrole Brut Export Offshore</i>	2 102 608	1 346 445	1 520 245	1 036 030	-31,9
- Marchandises Générales	12 669 582	9 386 551	12 580 401	13 097 305	4,1
- Produits de Pêche	644 671	583 529	603 959	638 923	5,8

TRAFC DES PRINCIPALES MARCHANDISES IMPORTEES A FIN 2013 (en tonnes)

Rubriques	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
CLINKER, GYPSE ET LAITIERS / <i>Clinker, Gypsum and Slags</i>	1 606 501	1 265 660	1 801 769	2 014 338	11,8
RIZ EN VRAC ET CONDIT. / <i>Bulk and Bagged rice</i>	1 069 866	1 215 282	1 773 040	1 311 756	-26,0
FROMENT / <i>Wheat</i>	628 656	515 469	641 699	667 507	4,0
CIMENT / <i>Cement</i>	10 759	11 946	53 857	358 375	565,4
ENG & MAT. PREM. / <i>Fertilizers and raw materials</i>	410 057	260 376	383 119	409 646	6,9
PROD. CHIM. BASE / <i>Basic chemicals</i>	158 244	154 172	231 586	245 373	6,0
PROD. LAITIERS, OEUFS / <i>Diary products-Eggs</i>	39 913	26 728	50 320	44 090	-12,4
EMBALLAGES (mét. pap, bout...) / <i>Packaging (met. pap, both...)</i>	124 473	122 172	153 021	159 461	4,2
MINERAIS DE MANGANESE / <i>Manganese ore</i>	2 562	4 527	2 568	2 554	-0,5
FRUITS ET LEGUMES / <i>Fruits and vegetables</i>	108 257	102 034	121 539	134 522	10,7
VIN EN VRAC / <i>Bulk wine</i>	19 450	17 024	18 005	13 926	-22,7
SUCRE, GLUCOSE, SEL ET MELASSE / <i>Sugar, Glucose, Salt, Molasses</i>	309 954	253 334	312 684	428 699	37,1
MAIS / <i>Corn</i>	16 158	11 679	31 475	10 923	-65,3
MALT EN SAC / <i>Bagged malt</i>	28 396	27 676	33 408	41 183	23,3
CHARCUTERIE FRAICHE / <i>Fresh cooked meals</i>	62 909	61 093	68 937	81 269	17,9
CONCENTRES DE TOMATES / <i>Tomato concentrate</i>	27 271	23 350	34 063	31 610	-7,2
FARINE D'IMPORTATION VRAC, SAC / <i>Bulk-bagged flour imports</i>	7 634	5 378	10 872	3 060	-71,9
SEMOULE VRAC, SAC / <i>Bulk-bagged semolina</i>	13 738	13 251	28 454	31 680	11,3
VIN CONDITIONNE / <i>Packed wine</i>	13 610	12 795	11 141	13 926	25,0
BIERES / <i>Beer</i>	11 319	8 891	10 593	10 702	1,0
TABAC / <i>Tabacco</i>	6 077	7 242	4 942	6 861	38,8

CARREAUX DE CERAMIQUE / <i>Ceramic tile</i>	95 567	55 646	118 028	125 319	6,2
CHARPENTES METALLIQUES / <i>Metallic frame</i>	13 601	9 135	22 962	31 194	35,8
TOLES, PROFILES / <i>Sheet metal, steel section</i>	3 178	3 373	9 142	39 424	331,2
FILS DE FER EN ROULEAUX / <i>Wire roller</i>	2 814	11 415	2 640	5 752	117,9
FERRAILLE / <i>Scraps</i>	125 674	17 174	0	10 592	
BOBINES DE TOLES, FIL MACHINE / <i>Sheet metal roll machine wire</i>	92 718	96 047	153 994	150 560	-2,2
FARDEAUX FER BLANC P. EMBAL. / <i>Tinware for packaging</i>	8 233	7 505	8 626	8 732	1,2
CRAIE EN POUDRE / <i>Chalk in powder</i>	6 194	5 257	6 677	3 737	-44,0
INSECTICIDES AGRICOLES / <i>Agricultural insecticide</i>	12 108	10 515	19 769	23 532	19,0
GRANULES SACS P.V.C. / <i>Back granules PVC</i>	4 427	1 825	790	2 446	209,6
RESINES SYNTHETIQUES / <i>Synthetic resin</i>	16 178	26 327	43 903	51 829	18,1
VEHICULES DE TOURISME / <i>Utility vehicles</i>	38 090	31 484	51 106	48 907	-4,3
CAMIENS / <i>Trucks</i>	20 999	19 732	30 525	37 863	24,0
VEHICULES UTILITAIRES / <i>Utility vehicles</i>	1 338	2 485	5 829	5 079	-12,9
MATERIEL DE FORAGE / <i>Drilling Equipment</i>	9 281	9 809	16 927	19 329	14,2
FRIPERIE / <i>Second hand clothes</i>	19 490	13 721	19 002	21 906	15,3
PAPETERIE DIVERSE / <i>Stationery</i>	17 695	17 318	26 313	24 457	-7,1
PNEUMATIQUES / <i>Tires</i>	15 254	10 227	17 756	19 608	10,4
PRODUITS DE PECHE (hors transbo) / <i>Fishing products (excluding transhipment)</i>	504 853	466 954	492 932	384 945	-21,9
PRODUITS PETROLIERS (hors transbo) / <i>Oil products (excluding transhipment)</i>	3 640 252	2 310 408	4 560 992	4 016 130	-11,9
MARCHANDISES TRANBORDEES / <i>Transhipped goods</i>	2 676 797	1 712 471	1 167 479	1 564 644	34,0
SOUS -TOTAL / <i>Sub-total</i>	12 000 549	8 958 906	12 552 484	12 617 448	0,5
AUTRES MARCHANDISES / <i>Other good</i>	800 277	669 118	1 060 115	1 366 973	28,9
TOTAL IMPORTATIONS / <i>Total imports</i>	12 800 826	9 628 024	13 612 599	13 984 421	2,7

TRAFIG DES PRINCIPALES MARCHANDISES EXPORTEES A FIN 2013 (en tonnes)

Rubriques	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
CAFE EN GRAINS	96 197	35 100	83 816	86 148	2,8
CACAO EN FEVES	398 542	609 443	501 597	503 614	0,4
CACAO DERIVE	241 868	214 701	238 248	262 159	10,0
BANANES	294 344	259 941	272 849	301 389	10,5
ANANAS FRAIS	48 916	37 089	30 181	31 032	2,8
BOIS EN GRUMES	129 500	94 189	185 620	331 381	78,5
BOIS DEBITES	138 639	118 002	47 961	106 608	122,3
COTON EN FIBRES, EGRENE,GRAINE	245 214	116 389	312 384	390 490	25,0
CAOUTCHOUC BRUT ET LATEX	132 750	150 845	157 329	191 162	21,5
NOIX DE CAJOU (ANACARDE)	367 406	307 505	419 157	414 516	-1,1
MINERAIS DE MANGANESE	99 703	67 513	120 954	296 165	144,9
CONSERVES DE THON	33 863	28 525	39 543	37 649	-4,8
SUCRE,GLUCOSE, SEL ET MELASSE	0	0	136	10 176	7 361,2
CAFE SOLUBLE	6 153	5 528	6 237	6 705	7,5
GRAINS DE KARITE	20 185	14 150	6 120	25 178	311,4
NOIX DE COCO	19 206	20 907	26 474	28 462	7,5
HUILES DE PALMISTE	9 482	4 229	5 999	1 404	-76,6
HUILES COMESTIBLES	6 675	4 155	15 302	2 105	-86,2
HUILE DE PALME EN VRAC	80 471	94 917	135 374	109 532	-19,1
SON (ISSUES DE CEREALES)	66 190	61 083	71 817	60 393	-15,9
TOURTEAUX (PALMISTES)	10 961	18 611	23 748	20 600	-13,3

NOIX DE COLA	3 495	1 610	2 000	6 842	242,1
CUBES MAGGI	11 639	8 178	5 987	5 344	-10,7
FERRAILLE	55 135	26 864	23 328	9 447	-59,5
ZINC CONCENTRE	486	106	116	32 974	28 324,5
PRODUITS CHIMIQUES	1 592	4 924	4 958	4 961	0,1
SAVON/MENAGE TOILETTE	14 863	14 417	13 361	12 359	-7,5
PRODUITS DE BEAUTE	6 614	6 821	8 510	9 725	14,3
CHAUSSURES	2 896	2 748	2 730	3 408	24,9
PRODUITS DE PECHE (hors transbo)	0	0	0	1 220	
PRODUITS PETROLIERS (hors transbo)	2 598 439	2 591 520	3 028 278	2 607 986	-13,9
MARCHANDISES TRANSBORDEES	3 165 021	1 927 946	1 817 924	1 424 066	-21,7
SOUS -TOTAL	8 306 444	6 848 111	7 608 036	7 335 279	-3,6
AUTRES MARCHANDISES	1 376 645	166 407	493 175	156 865	-68,2
TOTAL EXPORTATIONS	9 683 089	7 014 518	8 101 211	7 492 144	-7,5

TRAFIG DES NAVIRES REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en nombre)

Rubriques	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS	5 075 007	3 126 309	4 590 853	4 575 038	-0,3
Pétrole Brut	3 377 158	2 153 046	3 368 613	3 548 525	5,3
Produits Semi-Finis	52 612	4 949	53 406	87 539	63,9
Produits Raffinés	1 645 237	968 314	1 168 834	938 973	-19,7
EXPORTATIONS	4 094 655	3 546 153	3 938 596	3 165 299	-19,6
Pétrole Brut	2 405 360	1 484 654	1 569 755	1 115 269	-29,0
<i>Dont Pétrole Brut Offshore</i>	2 102 608	1 346 445	1 520 245	1 036 030	-31,9
Produits Semi-Finis	0	0	0	0	
Produits Raffinés	1 689 295	2 061 499	2 368 841	2 050 030	-13,5
TOTAL PORT	9 169 662	6 672 462	8 529 450	7 740 337	-9,3
Pétrole Brut	5 782 518	3 637 700	4 938 369	4 663 794	-5,6
<i>Dont Pétrole Brut Offshore</i>	2 102 608	1 346 445	1 520 245	1 036 030	-31,9
Produits Semi-Finis	52 612	4 949	53 406	87 539	63,9
Produits Raffinés	3 334 532	3 029 812	3 537 674	2 989 003	-15,5

TRAFIG TOTAL DES PRODUITS DE PECHE REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en tonnes)
Total traffic of fishing products recorded at the abidjan port 2013 year end (in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	504 853	466 954	492 932	514 410	4,4
Thon congelé / <i>Frozen tuna</i>	170 573	157 934	165 734	170 480	2,9
Autres poissons congelés / <i>Other frozen fish</i>	301 754	276 428	276 814	294 844	6,5
Poissons frais / <i>Fresh fish</i>	8 937	5 141	20 233	25 514	26,1
Faux thon / <i>off-grade tuna</i>	22 357	24 181	27 012	18 262	-32,4
Crustaces / <i>Shellfish</i>	0	0	0	527	
Autres produits de pêche / <i>Other fishing products</i>	0	0	0	2 710	
Marchandises diverses / <i>Miscellaneous</i>	1 231	3 272	3 139	2 073	-34,0
EXPORTATIONS / Exports	139 818	116 575	111 027	124 512	12,1
(Transbordement) / <i>(transhipment)</i>	115 879	115 874	110 812	123 292	11,3
Thon congelé / <i>Frozen tuna</i>	132 775	113 966	108 543	120 294	10,8
Autres poissons congelés / <i>Other frozen fish</i>	6 221	2 036	2 285	3 776	65,2
Poissons frais / <i>Fresh fish</i>	0	0	0	29	
Faux thon / <i>Off-grade tuna</i>	0	0	0	0	
Crustacés / <i>Shellfish</i>	0	0	0	270	
Autres produits de pêche / <i>Other fishing products</i>	822	573	0	144	
Marchandises diverses / <i>Miscellaneous</i>	0	0	199	0	-100,0
TRAFIG TOTAL / Total traffic	644 671	583 529	603 959	638 923	5,8
(Transbordement) / <i>(Transhipment)</i>	115 879	115 874	110 812	123 292	11,3
Thon congelé / <i>Frozen tuna</i>	303 348	271 900	274 277	290 774	6,0
Autres poissons congelés / <i>Other frozen fish</i>	307 975	278 464	279 099	298 619	7,0
Poissons frais / <i>fresh fish</i>	8 937	5 141	20 233	25 543	26,2
Faux thon / <i>Off-grade tuna</i>	22 357	24 181	27 012	18 262	-32,4
Crustacés / <i>Shellfish</i>	0	0	0	797	
Autres produits de pêche / <i>Other fishing products</i>	822	573	0	2 855	
Marchandises diverses / <i>Miscellaneous</i>	1 231	3 272	3 338	2 073	-37,9

TRAFIG TOTAL DES PRODUITS DE PECHE PAR BASSIN A FIN 2013 (en tonnes)

Total fishing products per basin 2013 year end (in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	504 853	466 954	492 932	514 410	4,4
*Port de Pêche / *Fishing Harbour	462 531	408 144	404 758	399 688	-1,3
Thon congelé / Frozen tuna	170 221	157 123	163 628	165 958	1,4
Autres poissons congelés / Other frozen fish	259 992	219 465	191 729	187 355	-2,3
Poissons frais / Fresh fish	8 937	5 141	20 233	25 514	26,1
Faux thon / Off-grade tuna	22 357	24 181	27 012	18 262	-32,4
Crustacés / Shellfish	0	0	0	527	
Autres produits de pêche / Other fishing products	0	0	0	0	
Marchandises diverses / Miscellaneous	1 023	2 235	2 156	2 073	-3,9
*Port de Commerce / *Trading Port	42 322	58 810	88 174	114 722	30,1
Thon congelé / Frozen tuna	352	810	2 107	4 522	114,7
Autres poissons congelés / Other frozen fish	41 762	56 963	85 085	107 489	26,3
Poissons frais / Fresh fish	0	0	0	0	
Faux thon / Off-grade tuna	0	0	0	0	
Crustacés / Shellfish	0	0	0	0	
Autres produits de pêche / Other fishing product	0	0	0	2 710	
Marchandises diverses / Miscellaneous	208	1 037	983	0	-100,0
EXPORTATIONS / Exports	139 818	116 575	111 027	124 512	12,1
*Port de Pêche / *Fishing Harbour	106 143	80 726	80 563	85 973	6,7
(Transbordelement) / (Transhipment)	83 168	80 726	80 563	85 973	6,7
Thon congelé / Frozen tuna	106 028	80 726	80 563	85 973	6,7
Autres poissons congelés / Other frozen tuna	115	0	0	0	
Poissons frais / Fresh fish	0	0	0	0	
Faux thon / Off-grade tuna	0	0	0	0	
Crustacés / Shellfish	0	0	0	0	
Autres produits de pêche / Other fishing products	0	0	0	0	
Marchandises diverses / Miscellaneous	0	0	0	0	
*Port de Commerce / Trading port	33 676	35 849	30 464	38 539	26,5

(Transbordement) / (Transhipment)	32 710	35 147	30 249	37 318	23,4
Thon congelé / Frozen tuna	26 748	33 240	27 980	34 321	22,7
Autres poissons congelés / Other frozen fish	6 106	2 036	2 285	3 776	65,2
Poissons frais / Fresh fish	0	0	0	29	
Faux thon / Off-grade tuna	0	0	0	0	
Crustacés / Shellfish	0	0	0	270	
Autres produits de pêche / Other fishing products	822	573	0	144	
Marchandises diverses / Miscellaneous	0	0	199	0	-100,0
TRAFIG TOTAL / Total traffic	644 671	583 529	603 959	638 923	5,8
*Port de Pêche / Fishing Harbour	568 674	488 871	485 321	485 662	0,1
(Transbordement) / (Transhipment)	83 168	80 726	80 563	85 973	6,7
Thon congelé / Frozen tuna	276 249	237 849	244 190	251 931	3,2
Autres poissons congelés / Other frozen fish	260 107	219 465	191 729	187 355	-2,3
Poissons frais / Fresh fish	8 937	5 141	20 233	25 514	26,1
Faux thon / Off-grade tuna	22 357	24 181	27 012	18 262	-32,4
Crustacés / Shellfish	0	0	0	527	
Autres produits de pêche / Other fishing products	0	0	0	0	
Marchandises diverses / Miscellaneous	1 023	2 235	2 156	2 073	-3,9
*Port de Commerce / * Trading port	75 998	94 659	118 638	153 261	29,2
(Transbordement) / (Transhipment)	32 710	35 147	30 249	37 318	23,4
Thon congelé / Frozen tuna	27 100	34 050	30 087	38 843	29,1
Autres poissons congelés / Other frozen fish	47 868	58 999	87 370	111 265	27,3
Poissons frais / Fresh fish	0	0	0	29	
Faux thon / Off-grade tuna	0	0	0	0	
Crustacés / Shellfish	0	0	0	270	
Autres produits de pêche / Other fishing products	822	573	0	2 855	
Marchandises diverses / Miscellaneous	208	1 037	1 182	0	-100,0

TRAFIG DE CONTENEURS REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en teu)
Container traffic recorded at the abidjan port 2013 year end (in teu's)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	283 472	269 835	318 832	328 118	2,9
Conteneurs vides / Empty containers	75 574	80 812	96 598	100 597	4,1
Conteneurs pleins / Full containers	132 878	130 024	153 235	169 827	10,8
Conteneurs transbordés / Transhipped containers	75 020	58 999	68 999	57 694	-16,4
EXPORTATIONS / Exports	278 063	276 582	315 085	321 736	2,1
Conteneurs vides / Empty containers	54 361	55 306	83 949	80 707	-3,9
Conteneurs pleins / Full containers	149 444	161 930	160 423	181 440	13,1
Conteneurs transbordés / Transhipped containers	74 258	59 346	70 713	59 589	-15,7
TOTAL TRAFIC / Total traffic	561 535	546 417	633 917	649 854	2,5
Conteneurs vides / Empty containers	129 935	136 118	180 547	181 304	0,4
Conteneurs pleins / Full containers	282 322	291 954	313 658	351 267	12,0
Conteneurs transbordés / Transhipped containers	149 278	118 345	139 712	117 283	-16,1



TRAFFIC DE CONTENEURS REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en tonnes)
Container traffic recorded at the abidjan port 2013 year end(in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	3 103 859	2 553 877	3 346 310	3 542 271	5,9
Conteneurs pleins / Full containers	1 979 227	1 677 007	2 304 839	2 603 567	13,0
Conteneurs transbordés / Transhipped containers	1 124 631	876 870	1 041 471	938 704	-9,9
EXPORTATIONS / Exports	3 532 257	2 991 120	3 933 895	3 869 677	-1,6
Conteneurs pleins / Full containers	2 357 966	2 097 195	2 734 014	2 926 534	7,0
Conteneurs transbordés / Transhipped containers	1 174 291	893 925	1 199 881	943 143	-21,4
TOTAL TRAFIC / Total traffic	6 636 116	5 544 997	7 280 205	7 411 949	1,8
Conteneurs pleins / Full containers	4 337 194	3 774 202	5 038 853	5 530 101	9,7
Conteneurs transbordés / Transhipped containers	2 298 923	1 770 795	2 241 352	1 881 847	-16,0

TRAFIG DE CONTENEURS REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en tonnes)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	846 829	682 692	1 389 874	1 567 730	12,8
- Burkina Faso	441 747	330 533	667 851	740 926	10,9
- Mali	402 082	349 593	699 616	803 701	14,9
- Niger	506	1 323	8 306	10 770	29,7
- Autres pays	2 495	1 244	14 101	12 332	-12,5
EXPORTATIONS / Exports	190 955	82 248	223 257	260 736	16,8
- Burkina Faso	109 234	63 869	90 246	144 879	60,5
- Mali	81 721	18 378	133 011	115 857	-12,9
- Niger	0	0	0	0	
- Autres pays	0	0	0	0	
TOTAL TRAFIC MARITIME / Total seaborne traffic	1 037 784	764 940	1 613 132	1 828 466	13,3
- Burkina Faso	550 981	394 402	758 097	885 805	16,8
- Mali	483 803	367 971	832 628	919 558	10,4
- Niger	506	1 323	8 306	10 770	29,7
- Autres pays	2 495	1 244	14 101	12 332	-12,5

TRAFC DE MARCH. EN TRANSIT PAR NATURE DE PRODUITS A FIN 2013 : BURKINA FASO (en tonnes)
Transit goods traffic according to nature of products 2013 year end : burkina faso (in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	441 747	330 533	667 851	740 926	10,9
- Riz / Rice	169 579	170 984	301 092	286 037	-5,0
- Froment / Wheat	42 113	29 400	28 600	32 782	14,6
- Autres céréales / Other grains	8 417	4 890	13 665	14 244	4,2
- Farines / Flour	6 514	2 379	4 541	1 783	-60,7
- Produits laitiers, Oeufs / Dairy products, Eggs	2 867	1 460	3 112	5 243	68,5
- Sel / Salt	8 778	4 580	9 360	7 735	-17,4
- Engrais et Prod.ch. / Fertilizers and Chemicals	74 131	33 829	72 425	91 005	25,7
- Sucre vrac, Sac / Bulk and bagged sugar	27 587	14 044	20 966	66 132	215,4
- Produits pétroliers raffinés / Refined oil products	18	9 980	87 812	57 779	-34,2
- Autres marchandises / Other goods	101 745	58 988	126 277	178 187	41,1
EXPORTATIONS / Export	109 234	63 869	90 246	144 879	60,5
- Grains et Beurre de Karité / Seeds and shea butter	10 412	11 302	8 071	27 239	237,5
- Sésame / Sesame	17 721	6 319	13 561	15 887	17,2
- Tourteaux / Cattle cake	0	0	0	0	
- Coton en fibres et egrené / Cotton fiber ans seeds	55 011	13 708	58 173	89 687	54,2
- Sucre,Glucose, Sel / Sugar, Glucose, Salt	0	600	0	0	
- Autres marchand. / Other goods	26 091	31 940	10 441	12 066	15,6
TOTAL TRAFIC BURKINA FASO / Total traffic Burkina faso	550 981	394 402	758 097	885 805	16,8

TRAFIG DE MARCHANDISES EN TRANSIT PAR NATURE DE PRODUITS A FIN 2013 : MALI (en tonnes)
Transit goods traffic according to nature of products 2013 year end : Mali (in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	402 082	349 593	699 616	803 701	14,9
- Riz / Rice	62 927	105 259	256 695	193 729	-24,5
- Froment / Wheat	48 600	40 358	51 106	100 634	96,9
- Autres céréales / Other grains	847	0	10 998	12 477	13,4
- Farines / Flour	507	0	0	601	
- Sucre,Glucose,Sel et Glucose / Sugar, Glucose, Salt and Glucose	137 237	94 279	165 794	221 112	33,4
- Produits laitiers, Oeufs / Dairy products, Eggs	2 897	2 031	7 595	4 235	-44,2
- Profilés, Tôles / Steel sections, Sheet metal	1 257	278	296	1 801	508,9
- Engrais et Produits chim. / Fertilizers ans Chemicals	70 443	59 206	142 148	92 958	-34,6
- Cables, Fer à béton / Cables, Concrete iron	1 513	4 810	1 213	430	-64,6
- Autres marchandises / Other goods	75 854	43 372	63 771	175 726	175,6
EXPORTATIONS / Exports	81 721	18 378	133 011	115 857	-12,9
- Grains et Beurre de Karité / Seeds and shea butter	10 947	0	0	0	
- Tourteaux / Cattle cake	0	0	0	0	
- Coton en fibres / Cotton fiber	67 538	15 205	125 497	110 505	-11,9
- Autres marchandises / Other goods	3 235	3 173	7 515	5 352	-28,8
TOTAL TRAFIC MALI / Total traffic Mali	483 803	367 971	832 628	919 558	10,4

TRAFIG DE MARCHANDISES EN TRANSIT PAR NATURE DE PRODUITS A FIN 2013 : NIGER (en tonnes)
Transit goods traffic according to nature of products 2013 year end : Niger (in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	506	1 323	8 306	10 770	29,7
- Riz / Rice	0	0	6 200	8 199	32,2
- Ciment / Cement	0	0	0	0	
- Fer à béton / Concrete iron	0	0	0	0	
- Huiles, lubrifiants / Oils, lubricants	0	0	0	0	
- Produits laitiers, Oeufs / Dairy products, Eggs	0	0	0	0	
- Profilés, Tôles / Steel sections, Sheet metal	0	0	0	0	
- Engrais et Produits chim. / Fertilizers and chemicals	0	0	0	0	
- Sucre vrac,sac / Bulk and bagged sugar	0	0	0	0	
- Autres marchandises / Other goods	506	1 323	2 106	2 571	22,1
EXPORTATIONS / Exports	0	0	0	0	
- Sésame / Sesame	0	0	0	0	
- Autres marchandises / Other goods	0	0	0	0	
TOTAL TRAFIC NIGER / Total traffic Niger	506	1 323	8 306	10 770	29,7

TRAFIG DE MARCHANDISES GENERALES REALISE AU PORT D'ABIDJAN A FIN 2013 (en tonnes)
General cargo handled at the abidjan port 2013 year end (in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	7 725 819	6 501 715	9 021 745	9 409 383	4,3
Trafic national / Domestic traffic	4 202 192	4 106 552	6 464 392	6 277 009	-2,9
Transbordement / Transhipment	2 676 797	1 712 471	1 167 479	1 564 644	34,0
Trafic de transit / Transit traffic	846 829	682 692	1 389 874	1 567 730	12,8
- Burkina Faso	441 747	330 533	667 851	740 926	10,9
- Mali	402 082	349 593	699 616	803 701	14,9
- Niger	506	1 323	8 306	10 770	29,7
- Autres pays côtiers / Others countries	2 495	1 244	14 101	12 332	-12,5
EXPORTATIONS / Exports	5 588 434	3 468 365	4 162 615	4 326 844	3,9
Trafic national / Domestic traffic	2 057 957	1 458 171	2 121 434	2 642 042	24,5
Transbordement / Transhipment	3 339 522	1 927 946	1 817 924	1 424 066	-21,7
Trafic de transit / Transit traffic	190 955	82 248	223 257	260 736	16,8
- Burkina Faso	109 234	63 869	90 246	144 879	60,5
- Mali	81 721	18 378	133 011	115 857	-12,9
- Niger	0	0	0	0	
- Autres pays côtiers / Others countries	0	0	0	0	
TOTAL TRAFIC MARCH GLES / Total general cargo traffic	13 314 253	9 970 080	13 184 360	13 736 228	4,2
Trafic national / Domestic traffic	6 260 149	5 564 723	8 585 826	8 919 052	3,9
Transbordement / Transhipment	6 016 320	3 640 417	2 985 403	2 988 711	0,1
Trafic de transit / Transit traffic	1 037 784	764 940	1 613 132	1 828 466	13,3
- Burkina Faso	550 981	394 402	758 097	885 805	16,8
- Mali	483 803	367 971	832 628	919 558	10,4
- Niger	506	1 323	8 306	10 770	29,7
- Autres pays côtiers / Others countries	2 495	1 244	14 101	12 332	-12,5

NB : y compris Produits de pêche
Including fishing products



TRAFIG TOTAL DE MARCHANDISES TRANSBORDEES REALISE AU PORT D'ABIDJAN PAR CATEGORIE A FIN 2013 (en tonnes)
Total transhipped cargo handled at the Abidjan Port according to category 2013 year end(in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	2 676 797	1 712 471	1 167 479	1 564 644	34,0
- Produits Pétroliers / <i>Oil product</i>	1 434 755	815 901	29 862	558 908	1771,6
- Marchandises Générales / <i>General cargo</i>	1 242 042	896 570	1 137 617	876 272	-23,0
- Produits de Pêche / <i>Fishing products</i>	0	0	0	129 465	
EXPORTATIONS / Exports	3 339 522	1 927 946	1 817 924	1 424 066	-21,7
- Produits Pétroliers / <i>Oil product</i>	1 670 718	954 633	910 319	557 314	-38,8
- Marchandises Générales / <i>General Cargo</i>	1 552 926	857 440	877 309	743 461	-15,3
- Produits de Pêche / <i>Fishing products</i>	115 879	115 874	30 296	123 292	307,0
TOTAL TRAFIC MARCH. TRANSB. / TOTAL TRANSHIPED CARGO TRAFFIC	6 016 320	3 640 417	2 985 403	2 988 711	0,1
- Produits Pétroliers / <i>Oil products</i>	3 105 473	1 770 533	940 180	1 116 221	18,7
- Marchandises Générales / <i>General cargo</i>	2 794 968	1 754 010	2 014 926	1 619 732	-19,6
- Produits de Pêche / <i>Fishing products</i>	115 879	115 874	30 296	252 757	734,3

TRAFIG PAR TRANSIT A FIN 2013 (en tonnes)
Traffic per transit 2013 year end (in tons)

Rubriques / Heading	2010	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
IMPORTATIONS / Imports	12 800 826	9 628 024	13 612 599	13 984 421	2,7
Côte d'Ivoire	9 277 199	7 232 861	11 055 245	10 852 047	-1,8
Transbordement / Transhipment	2 676 797	1 712 471	1 167 479	1 564 644	34,0
Total Trafic en transit / Total transit traffic	846 829	682 692	1 389 874	1 567 730	12,8
* Pays sans littoral / * Land locked countries	844 335	681 448	1 375 773	1 555 398	13,1
- Burkina Faso	441 747	330 533	667 851	740 926	10,9
- Mali	402 082	349 593	699 616	803 701	14,9
- Niger	506	1 323	8 306	10 770	29,7
* Autres pays côtiers / * Other coastal countries	2 495	1 244	14 101	12 332	-12,5
EXPORTATIONS / Exports	9 683 089	7 014 518	8 101 211	7 492 144	-7,5
Côte d'Ivoire	6 152 612	5 004 324	6 060 030	5 807 342	-4,2
Transbordement / Transhipment	3 339 522	1 927 946	1 817 924	1 424 066	-21,7
Total Trafic en transit / Total transit traffic	190 955	82 248	223 257	260 736	16,8
* Pays sans littoral / * Land locked countries	190 955	82 248	223 257	260 736	16,8
- Burkina Faso	109 234	63 869	90 246	144 879	60,5
- Mali	81 721	18 378	133 011	115 857	-12,9
- Niger	0	0	0	0	
* Autres pays côtiers / * Other coastal countries	0	0	0	0	
TOTAL TRAFIC MARITIME / Total seaborne traffic	22 483 915	16 642 542	21 713 810	21 476 565	-1,1
Côte d'Ivoire	15 429 811	12 237 185	17 115 276	16 659 389	-2,7
Transbordement / Transhipment	6 016 320	3 640 417	2 985 403	2 988 711	0,1
Total Trafic en transit / Total transit traffic	1 037 784	764 940	1 613 132	1 828 466	13,3
* Pays sans littoral / * Land locked countries	1 035 290	763 696	1 599 030	1 816 134	13,6
- Burkina Faso	550 981	394 402	758 097	885 805	16,8
- Mali	483 803	367 971	832 628	919 558	10,4
- Niger	506	1 323	8 306	10 770	29,7
* Autres pays côtiers / * Other coastal countries	2 495	1 244	14 101	12 332	-12,5

TRAFIG TOTAL REALISE AU PORT DE COMMERCE PAR CONSIGNATAIRE A FIN 2013 (en tonnes)
Total traffic recorded at the trading port according to ship's agent 2013 year-end (in tons)

Rubriques / Heading	2011	2012	2013	Var % 2013 / 2012
TOTAL TRAFIC PORT COMMERCE / TOTAL TRAFFIC TRADING PORT	16 153 671	21 228 489	20 990 904	-1,1
BOLLORE AFRICA LOGISTICS CI	2 910 165	3 147 332	3 035 325	-3,6
DELMAS-CI	2 458 278	3 290 787	2 629 391	-20,1
GETMA	1 149 295	2 153 701	2 265 908	5,2
KODA MARITIME SARL	953 055	1 188 147	2 138 816	80,0
SIMAT	1 623 313	2 544 364	2 014 556	-20,8
MAERSK LINE	1 244 804	1 296 819	1 506 008	16,1
GLOBAL MANUTENTION	1 104 896	1 310 341	1 140 870	-12,9
KUMASAN SHIP SERVICES	863 894	1 813 601	969 420	-46,5
SEA INVEST	207 652	487 488	903 651	85,4
MSC	387 952	541 021	632 189	16,9
SUMACO	366 086	588 728	537 212	-8,8
M.A.S	363 307	343 773	529 623	54,1
EOLIS-SARL	365 932	410 221	462 659	12,8
MITSUI O.S.K LINES, LTD/ COTE D'IVOIRE	92 379	250 371	358 904	43,3
SUPERMARITIME	405 876	833 783	337 886	-59,5
LAGUNE TRANSIT ABIDJAN (L.T.A.)	41 095	269 496	237 008	-12,1
MOVIS	150 341	190 217	219 330	15,3
ATHENA SHIPPING SA	138 853	196 405	176 922	-9,9
GMT SHIPPING CI S.A	55 494	88 988	161 340	81,3
AUTRES CONSIGNATAIRES / OTHER SHIP'S AGENT	1 271 004	282 907	733 886	159,4

Adresses utiles

Useful addresses

116

TRANSITAIRES DE CÔTE D'IVOIRE
Forwarding Agencies

COMPAGNIES / COMPANIES	TELEPHONES / PHONES	FAX
GETMA	(225) 21-75-51-73 / 54	(225) 21-75-51-59 / 60
GEODIS	(225) 20-31-62-00	(225) 20-31-62-05
MAERSK LOGISTICS	(225) 20-30-10-00 / 01	(225) 20-32-26-90
PACKING SERVICE INTERNATIONAL	(225) 21-24-66-28	(225) 21-25-28-13
SAGA-CI	(225) 21-22-00-05	(225) 21-25-36-15
SDV-CI	(225) 21-24-13-14	(225) 21-25-98-29
SENOUSIAP GEODIS	(225) 20-31-62-00	(225) 20-31-62-84
SIMAT	(225) 21-75-41-15	(225) 21-75-41-10
SIVOM	(225) 21-24-90-50 / 21-35-11-48	(225) 21-25-60-26 / 21-24-82-55
TGR	(225) 21-24-10-31	(225) 21-24-27-71
TRANSIT CENTER	(225) 21-35-88-83	(225) 21-35-81-94
TTS	(225) 21-75-40-70 / 80	(225) 21-24-87-07
FEDERMAR	(225) 21-22-07-77	(225) 21-22-07-90
AGTM	(225) 21-75-97-10	(225) 21-75-97-14
ASSOCIAHS T.	(225) 21-24-08-94 / 95	(225) 21-24-08-99
CAEMA-CI	(225) 21-75-40-00	(225) 21-75-40-01
CIDOMA	(225) 21-35-17-18	(225) 21-35-17-19
COTAM	(225) 21-24-41-78 / 79	(225) 21-24-99-10
EDTCI	(225) 21-25-81-31	(225) 21-25-57-65
ENVOL TRANSIT	(225) 21-75-57-76	(225) 21-75-57-80
FTS	(225) 21-24-03-38	(225) 21-24-65-34
GENERAL TRANSIT TRANSPORT	(225) 21-25-84-85	
HYSSAND .T	(225) 21-25-73-41 / 42	(225) 21-25-62-40
IMPEX TRANSIT	(225) 21-24-82-92	
ITRACCI	(225) 21-25-63-03	(225) 21-25-90-71
LAGUNE T. A.	(225) 21-25-52-59	(225) 21-24-18-93
MATRANCI	(225) 21-25-52-59	(225) 21-24-18-93
N.G.T.	(225) 21-35-71-28	(225) 21-35-71-29
OTS	(225) 21-24-35-64	(225) 21-25-44-94
SATEMCI	(225) 21-24-30-09	(225) 21-25-44-94
SET DIOT	(225) 21-24-86-20	(225) 21-24-78-47

ENTREPRISES DE MANUTENTION DU PORT D'ABIDJAN ET DE SAN PEDRO
Handling Companies in Abidjan and San Pedro Ports

MEMBRES / MEMBERS	TELEPHONES / PHONES	FAX
AGEPS-CI	(225) 21-25-55-50	(225) 21-35-34-22
CIMACO	(225) 21-25-90-60 / 61	(225) 21-25-90-59
CMNP-CI	(225) 21-25-85-00	(225) 21-25-84-23
GMA	(225) 21-21-74-00 / 21	(225) 21-24-09-42
GETMA	(225) 21-75-51-51	(225) 21-75-51-59
SAGA	(225) 21-22-00-00	(225) 21-25-36-15
SCESO	(225) 21-25-72-49 / 71 / 77	(225) 21-25-73-35
SDV	(225) 21-22-04-20	(225) 21-22-07-95
SDV LOGISTIQUE	(225) 20-31-62-00	(225) 21-27-17-78
GEODIS OVERSEAS	(225) 20-33-24-90 / 23 / 20	(225) 20-31-62-05
SEPBA	(225) 21-25-05-44	(225) 20-30-33-69
SIVOM	(225) 21-75-46-20	(225) 21-25-60-26
SOCIMAC	(225) 20-25-19-50	(225) 21-75-46-28
SMPA	(225) 21-35-76-07	(225) 20-21-31-25
TECRAM	(225) 21-25-68-85	(225) 21-35-99-36
TTS	(225) 21-24-87-10	(225) 21-24-87-07
SIMAT	(225) 21-75-41-01	(225) 21-75-41-10
ATLANTIC	(225) 21-34-61-18 / 20	(225) 21-34-61-17
YARA W.A.	(225) 21-27-55-00 / 21-24-16-30	(225) 21-27-47-04
TRIDENT SHIPPING	(225) 21-24-16-30	(225) 21-24-16-41
GLOBAL MANUTENTION	(225) 21-21-75-00	(225) 21-21-75-01
NAVITRANS	(225) 21-21-77-77	(225) 21-21-77-90
SETV	(225) 21-21-77-77	(225) 21-21-77-90
SOCIT-CI	(225) 21-21-45-80	(225) 21-21-45-84

COMPAGNIES DE NAVIGATION ET CONSIGNATAIRES DE NAVIRES DE CÔTE D'IVOIRE
Shipping Companies and Maritime Agencies in Côte d'Ivoire

MEMBRES / MEMBERS	TELEPHONES / PHONES	MAILS
PRESIDENT / SDV	(225) 21-22-07-90 / 21-22-07-77	
VICE PRESIDENT / AMICI	(225) 21-35-28-50 / 21-35-28-54	mdosso@afnet.net
S.G./SDV	(225) 21-22-05-02 / 21-22-05-90 / 92	adama.coulibaly@ci.dti.bollore.com
S.G.ADJOINT/SAGA	(225) 21-22-03-15 / 21-22-03-93 / 91	jean-michel.silue@ci.dti.bollore.com
TRESORIER/MAERSK	(225) 20-30-10-00 / 20-33-22-71	jvosalmg@maersk.com
SOCOPAO	(225) 21-24-17-67 / 21-24-21-30	michel.ano@mol-abj.com
SAGA CI	(225) 21-24-25-86 / 21-24-14-59	eric.vom-hoevel@ci.dti.bollore.com
SUMACO	(225) 21-25-68-46 / 21-25-26-04	sumaco@afnet.net
SIVOM	(225) 21-24-90-50 / 21-25-05-40	jacques@sivom.ci.info@sivom.ci
GEODIS CI.	(225) 20-31-62-00 / 20-31-62-05	docquet@sivom.ci
BENYA SHIPPING	(225) 21-24-24-54 / 21-25-13-70	geodisoverseas@geodis.ci
GETMA	(225) 21-75-51-51 / 21-75-51-59 / 60	ekabenya@globeaccess.net
P&O NEDLLOYD	(225) 20-21-19-01 / 20-21-12-28	ps.chabert@getma.ci
IVOIRE LOGISTIQUE	(225) 20-31-14-60 / 20-32-03-08	a.kouadio@ponl.com
CMNP	(225) 21-25-85-00 / 21-25-84-23	usher@ivoirelogistique.com/jlbenar
CIMACO	(225) 21-25-90-60 / 21-25-90-59	cmnp-ci@aviso.ci
TRIDENT SHIPPING	(225) 21-24-16-30 / 21-24-16-31	cimao@aviso.ci
CAEMACI	(225) 21-75-84-90 / 21-75-84-94	trident@aviso.ci
KODA MARITIME	(225) 21-24-29-10 / 21-24-26-39	caemaci@caramail.com
MSC	(225) 21-75-66-66 / 21-75-66-60	kodamat@aviso.ci
MESSINA	(225) 21-75-97-20 / 21-75-97-24	nhouard@mscci.msccgva.ch
WAIBS	(225) 21-21-68-50 / 21-35-00-08	politi@messinaline.ci
GLOBAL MANUT	(225) 21-21-75-00 / 21-24-78-83	shipping.waibs@aviso.ci
NAVITRANS	(225) 21-75-91-12 / 21-75-91-19	lath@globalmanut.Cl
SUPER MARITIM	(225) 21-75-46-70 / 21-75-46-66	il.douaire@navittrans.fr
VICOMAR	(225) 21-27-29-17 / 21-27-29-18	supmarci@aviso.ci
OMEGA SHIPPING	(225) 21-27-59-43	omegashipping@aviso.ci
SIMAT	(225) 21-75-41-01 / 02 / 03 / 10	info@simat.ci

ORGANISATION CENTRALE DES PRODUCTEURS EXPORTATEURS D'ANANAS ET DE BANANES
Central Organization of Pineapple and Banana producers and exporters

MEMBRES MEMBERS	TELEPHONES PHONES	TELEPHONES PHONES	MAILS
BANADOR	(225) 20-32-84-85	(225) 20-33-10-64	banador@aviso.ci
CFA	(225) 20-31-16-65	(225) 20-32-44-94	dircfa@aviso.ci
CFC	(225) 20-32-97-51	(225) 20-32-86-36	cfc@aviso.ci
COFAB	(225) 20-33-22-86	(225) 20-32-65-21	cofab@globeaccess.net
COFRUIDOR	(225) 20-32-20-66	(225) 20-32-20-65	cofruidor@afnet.net
DAM	(225) 21-35-57-47	(225) 21-35-83-73	Plantation.dam@aviso.ci
FDL	(225) 20-31-16-75	(225) 20-32-27-47	Fdl-ci@aviso.ci
IBANEMA Export	(225) 21-24-28-50	(225) 21-24-05-04	mbc@aviso.ci
KATOPE	(225) 20-33-11-76	(225) 20-33-12-20	katope@africaonline.ci
SCAB	(225) 20-33-72-73	(225) 20-33-72-74	sagrid@aviso.ci chassango@scb.ci
SCB	(225) 20-20-93-00	(225) 20-20-93-00	scb@scb.ci
SELECTIMA	(225) 20-30-06-95	(225) 20-22-50-28	selectima@afnet.net laurentdelangle@yahoo.fr
SOCOFRUIT	(225) 20-21-11-67	(225) 20-21-88-40	info@socofruit.co socof@socofruit.com
CADERU	(225) 20-32-65-51	(225) 20-32-66-77	
COFEXI	(225) 20-21-19-62	(225) 20-32-80-87	
COFRUIBO	(225) 21-31-02-70 (225) 07-82-20-23	(225) 21-30-05-49	
SCADI	(225) 21-35-21-46	(225) 21-35-19-01	Sidi_amara@yahoo.fr
SOFELCI	(225) 21-25-41-23	(225) 21-24-74-68	sofel@sofelci.vom

Société d'Etat au capital de 16 000 000 000 FCFA - Registre de Commerce N° 182461
Boîte Postale V 85 Abidjan - Tel: 21 23 80 00 / Télifax: 21 23 80 80 - Site web: www.portabidjan.ci